

50^e
Anniversaire

Notre hebdo... notre force locale !

LA GATINEAU
DEPUIS 1955

50^e ANNÉE, NO 22 - MANIWAKI, LE 2 JUIN 2006

RELANCE EN VUE POUR CED-OR ?



PAGE 4

Husqvarna



- À PARTIR DE
224⁹⁵\$
- FINI
LES
VIBRATIONS
- COURROIES
 - LAMES • BATTERIES
 - ETC...
- POUR TOUTES
MARQUES
DE TRACTEURS
ET TONDEUSES

Husqvarna

**Anatole
Gagnon
& Fils inc.**

Depuis 1972 Tél.: 449-4000
- Du lundi au vendredi
de 8h à 18h
Samedi de 9h à 12h
364, boul. Desjardins, Maniwaki

Vallée de la Gatineau
L'espace
des découvertes

TRANSPORT
DÉMÉNAGEMENT

J.V.

Gilles
Céré
propriétaire



Résidence Cellulaire
449-5311 441-4665

DÉMÉNAGEMENT

- RÉSIDENTIEL
- COMMERCIAL



PLANIFICATION

Une centaine d'intervenants de la région participe à un forum.

Page 9



CSHBO

La Commission scolaire lance une campagne du respect dans tous ses établissements.

Page 11

**Yves Langevin se retire
après 20 ans !**



Après 20 ans de loyaux services, Monsieur Langevin quitte l'équipe de chez Pneus Pierre Lavoie.

REGARDEZ BIEN !

De superbes vedettes dans nos circulaires cette semaine à la page 6

ISO 9001 :2000
Mordus du camping!
**meubles
branchaud**
...L'Coq!

Venez voir nos

CHALET

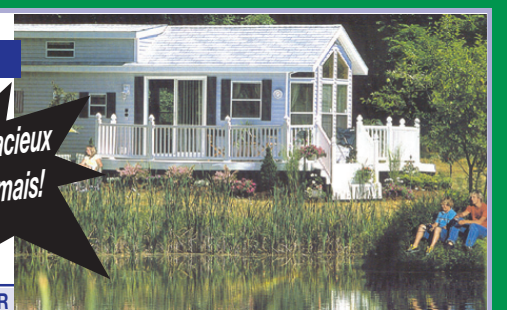
Plus spacieux
que jamais!

Venez rencontrer un de nos conseillers

www.branchaud.qc.ca

52, Route 105, Maniwaki 449-2610

• AMOS • GATINEAU • MANIWAKI • MONT-LAURIER • MONT-TREMBLANT • ROUYN-NORANDA • VAL D'OR



LA LOI ANTI-TABAC

Le Québec devient la 7^e province à adopter une politique anti-tabac.

LES NORMES :

Il est possible de fumer sur une terrasse si elle rencontre les exigences requises (infos sur le Site Internet).

Les commerçants peuvent construire des abris extérieurs pour les fumeurs.

Le gouvernement s'attend à ce que des commerçants appliquent la politique de la loi anti-tabac de façon raisonnable.

Les commerçants doivent apposer des affiches de la loi anti-tabac à l'intérieur de l'établissement.

La loi s'applique autant pour les employé(e)s que les client(e)s. De plus, la loi s'applique 24 heures sur 24.

Les bars et les restaurants peuvent aménager une pièce pour fumer pour les employé(e)s, par contre, elle doit rencontrer les exigences requises (voir le Site Internet).

Les abris extérieurs sont strictement utilisés pour fumer. Les consommations y sont interdites.

- Les inspecteurs ne seront pas identifiés.
- Les policiers peuvent aussi émettre des contraventions.

LES AMENDES :

- **Pour un client :** 1^{re} offense : 50 \$ + frais = 85 \$
- **Pour le commerçant :** 1^{re} offense : 400 \$ + frais = 435 \$

Ligne téléphonique pour informations : 1-877-416-8222 (tabac)
Site Internet : www.msss.gouv.qc.ca/loi-tabac

Resto Le Notre-Dame
449-7099



Heures d'ouverture : Mardi au vendredi 11h à 22h
Samedi et dimanche 16h à 22h
142 Notre-Dame, Maniwaki

Depuis 1889

- Écran géant • Satellite
- Billard • Loterie vidéo

Chez Martineau
449-3600 - 231, Commerciale, Maniwaki

RESTAURANT WILLIAMSON 05



449-1922
85, PRINCIPALE NORD
MANIWAKI



85, Principale Nord
Maniwaki
Tél.: (819) 449-7022
Fax 449-2081
Sans frais:
1-877-449-7022
www.aubergedrapeur.qc.ca

Livraison Gratuite

Restaurant Sun ning

Aussi mets canadiens

Propriétaire : Willis Seto
227, Boul. Desjardins, Maniwaki 449-4424

LIVRAISON GRATUITE À PARTIR DE 11H

RESTAURANT MEILLEUR

Maniwaki PIZZA

147, Principale, Maniwaki
449-5999

Bon appétit!

Rialdo
RESTAURANT - BROCHETTERIE

Ouvert 7 jours de 6h à minuit
La rapidité de notre service et la quantité généreuse de nos assiettes font notre renommée!
Salle de banquet (jusqu'à 100 personnes) pour toute occasion

175, rue Commerciale, Maniwaki Livraison gratuite : 449-7327

LOUNGE - DISCO CLUB

Living IN

Prop. : Sonny Constantineau

175, rue Commerciale
Maniwaki (Québec) J9E 1P1
Tél.: (819) 449-6140
Télé. : (819) 449-2587
Courriel : barlein@bellnet.ca

Le plus vaste choix de camions au Québec

T.P.S à 6%



Faites le plein d'économies avec GMC. Hâtez-vous, cette offre est pour un temps limité sur la plupart des modèles 2006.

Les 2 premiers paiements en location gratuits jusqu'à concurrence de 1000\$ sur tous les véhicules en inventaire.

PROMOTION

**GMC SIERRA SL CLUB CAB 4X4
MOTEUR V.8 4.8L, AUTOMATIQUE
AIR CONDITIONNÉ, DIFFÉRENTIEL BARRÉ
392\$/MOIS+TX**



Brian Rail
Représentant



Manon
Représentante



Tiger
Représentant



Éric
Directeur
des ventes



Ginette
Directrice
commerciale



GENDRON AUTOS

CERTIFIÉ
ISO 9001-2000
Système qualité

259 boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611 Courriel: gendronautomobiles@gmcanada.com
Heures d'affaires : lundi au vendredi, 8h à 17h30 • jeudi soir, 18h à 21h • Ventes : vendredi 17h à 19h30

PAR LA FAMILLE COSSETTE

Relance en vue pour Ced-Or à Maniwaki et à Mont-Laurier?

Maniwaki – La famille Cossette revient à la charge pour relancer ses usines Ced-Or de Maniwaki et de Mont-Laurier, qui pourrait créer 84 emplois à Maniwaki, avec une usine de sciage, et 75 autres à Mont-Laurier, avec une usine de panneaux.

PAR HUBERT ROY

Rencontré à son domicile par LA GATINEAU, Jean-Paul Cossette a confirmé qu'il travaillait à faire relancer ces deux usines. Celui-ci n'a cependant pas voulu donner tous les détails

du projet. Questionné à savoir si le projet permettrait de créer 84 emplois à Maniwaki et 75 à Mont-Laurier, M. Cossette a simplement répondu que: «Ça ressemble à ça!».

«Il est vrai qu'il y a un projet dans l'air, mais nous devons attendre que la transaction pour acheter les usines soit entérinée. On travaille donc à relancer tout ça», a ajouté M. Cossette par la suite.

Pierre Rondeau, préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, a également été mis au

courant du projet. «Il y a du développement dans ce dossier, mais à un stade embryonnaire. Il faut évaluer les coûts de celui-ci et il n'y a rien de déterminé à date. C'est un dossier qui est en bonne voie, mais il reste à élaborer les échéanciers, les coûts, ainsi que d'autres détails à figurer», a-t-il précisé.

La famille Cossette a également demandé des appuis à Mont-Laurier pour relancer son projet. Michel Adrien, maire de Mont-Laurier, a rencontré Jean-Paul Cossette à une reprise au sujet de ce dossier. «Tout ce que je peux dire, c'est qu'il est question d'une relance et que le projet devrait avoir une incidence à Maniwaki, mais M. Cossette devait me rappeler à ce sujet. Je vais le relancer sous peu pour en savoir davantage, mais il est clair qu'il s'ag-

it d'une relance des deux usines Ced-Or. On reprend donc ce dossier-là à la base.

Jean-Paul Cossette a également entrepris des démarches auprès du Centre local de développement de Mont-Laurier. «Il y a certaines conditions à remplir par les promoteurs avant de lancer ce projet et un certain nombre d'étapes à franchir. Le projet a varié pour toutes sortes de raisons et est en lie avec l'usine de Béarn que Ced-Or voulait construire initialement. Au lieu d'une grosse usine, le promoteur souhaiterait faire plus qu'une unité de production. Il est cependant difficile de dire à quoi va ressembler le projet en ce moment», a conclu Yvon Cormier, directeur général du Centre local de développement de Mont-Laurier.



Le nouveau projet de la famille Cossette pourrait permettre de créer 84 emplois à Maniwaki et 75 autres à Mont-Laurier.



Section Professionnelle

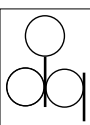


Me Carole Joly LL.B., D.D.N.

Notaire

182, Notre-Dame
Maniwaki (Québec)
J9E 2J5

Tél.: (819) 449-6180
Fax: (819) 449-3115
Courriel : cjoly1@notarius.net

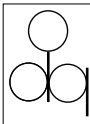


Denturologiste

Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h
sur rendez-vous soir et samedi
449-6073

137, Principale Sud, Maniwaki



Serge Désilets D.D.

Denturologiste

151-A, Commerciale, Maniwaki

449-6484

HEURES D'AFFAIRES

- Du lundi au vendredi de 9h à 17h
- Soir et samedi, sur rendez-vous



Assurances Kelly et Associés

ASSURANCES GÉNÉRALES

Gilles Beauseigle, C.D.A.Ass.

Danielle Renaud, C.D.A.Ass.

Anik Beauseigle, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

Sylvie Roy, courtier d'assurance de dommages des particuliers et des entreprises

7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**

LEGAULT ROY

SOCIÉTÉ EN NOM COLLECTIF
Avocats - Barristers

Me JONATHAN COULOMBE
LL.L., M.B.A.

143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8
Tél.: 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303

139, boul. Desjardins
Maniwaki, Qc
J9E 2C9

François Langevin

Comptables agréés

Téléphone
(819) 449-5319
Télécopieur
(819) 449-6431

Directrice générale

Bur.: 449-1725
Fax: 449-5108



Muguette Céré

Jean Trépanier

AVOCAT

145, boul. Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9

Téléphone : (819) 449-4231
Télécopieur : (819) 449-2229



Des conseils pour vous mener à bon port
Dumoulin Ethier Lacroix

Société en nom collectif / Comptables agréés
www.delconseil.com

Mont-Laurier
530, boul. Paquette, bureau 2
Mont-Laurier, Qc J5L 3W8
Tél.: (819) 623-3261
Téléc.: (819) 623-6801

Maniwaki
140, rue King
Maniwaki, Qc J9E 2L3
Tél.: (819) 449-3571
Téléc.: (819) 449-0052

La Pêche
77-2, rue Principale Est
La Pêche, Qc JOX 2W0
Tél.: (819) 456-4229
Téléc.: (819) 456-1303

 <p>Century 21 IMMO/NORD Tél.: (819) 449-2173 Fax: (819) 449-6131</p>		<p>Courtier immobilier agréé 1565, boul. de l'Avenir Bureau 120 Laval (Québec) H7S 2N5</p> <p>DISPONIBLES 7 JOURS / 7 SOIRS SUR RENDEZ-VOUS</p>		 <p>Richard Bibaud Agent immobilier affilié</p>	
 <p>BOUL. DESJARDINS Terrain commercial, coin de rue, 50' x 100', zonage CD, secteur très achalandé. Vous avez un commerce en tête? Voilà votre chance!</p>	 <p>LAC LANNIGAN 316 pi. directement sur le lac, maison de 2 + 1 ch. à c., armoires en bois franc, patio, remise. Prix : 55 000 \$</p>	 <p>GRAND-REMOUS - CH. DE LA MONTAGNE Dans l'un des plus beaux secteurs de Grand-Remous, spacieuse propriété de 3 + 2 ch. à c., vue sur rivière Gatineau, cuisine récemment rénovée, garage détaché. Prix : 89 500 \$</p>	 <p>COMMEAUVILLE Confortable propriété, 3 ch. à c. à l'étage, salon, salle à diner aire ouverte, lattes bois franc, sous-sol fini non aménagé, chauffage central à l'huile, grand patio. Prix : 72 000 \$</p>		
 <p>BLUE SEA Spacieux bungalow de 4 ch. à c., grand salon avec foyer au bois, remise, grand terrain, plage privée, quai. Une rareté! Prix : 139 000 \$</p>	 <p>LAC BASKATONG - GRAND-REMOUS Petit bijou de chalet entièrement meublé, impeccable int. et ext. Chaleureusement décoré, 2 ch. à c., salle à diner aire ouverte, salle de bain avec douche, patio, grand terrain sous bail annuel, plage. Occupation rapide! Prix : 37 000 \$</p>	 <p>VILLAGE DE BLUE SEA À distance de marche des commerces et de l'école, confortable bungalow de 3 ch. à c., chauffage électrique et à bois. Plusieurs rénovations récentes. Il ne manque que la petite famille! Prix : 72 500 \$</p>	 <p>MANIWAKI - RUE PRINCIPALE NORD À distance de marche du centre-ville, confortable maison à étage, 3 ch. à c., portes et ferrures anciennes, sous-sol avec poêle à bois, grand terrain. Prix : 45 000 \$</p>		
 <p>MANIWAKI - RUE PÈRE-LAPORTE Bungalow solide et confortable de 3 ch. à c., grande cuisine, salon avec lattes de bois franc, remise, patio, sous-sol de service, entretien exceptionnel. Secteur très paisible! Prix : 95 000 \$</p>	 <p>ACCÈS PRIVÉ LAC BASKATONG Chemin Lafrance, propriété à palliers, 2 ch. à c., cuisine, salle à diner aire ouverte, garage détaché, 4 saisons sur dalles de béton, grande plage de sable. Qualité de construction exceptionnelle! Prix : 95 000 \$</p>	 <p>LAC MURRAY Directement sur le lac, grand terrain de 1.2 acre, accessible à l'année, partiellement aménagé, remise. Aubaine! Prix : 26 000 \$</p>	 <p>MANIWAKI Superbe maison centenaire, bois franc, boiserie, ferrures anciennes, beaucoup d'espace, secteur tranquille. Un havre d'intimité exceptionnel!</p>		
 <p>MANIWAKI - RUE NOTRE-DAME Chaleureuse petite propriété de 2 ch. à c. à l'étage, à distance de marche du centre-ville, très privé, grande remise. Moins cher qu'un loyer! Prix : 45 000 \$</p>	 <p>MANIWAKI - RUE CAVANAUGH Solide bungalow de 1 + 2 chambres à coucher, lattes de bois franc, cuisine, salon, salle de bain, abri d'auto. Prix : 59 900 \$</p>	 <p>EGAN SUD - TERRAIN À CONSTRUIRE Beau grand terrain à construire de 3.6 acres, très privé, à deux minutes de Maniwaki. Taxes peu élevées! Prix : 35 900 \$</p>	 <p>DÉLÉAGE - ROUTE 107 Solide bungalow, construction récente, lattes bois franc au salon, 2 + 1 ch. à c., grand terrain. Potentiel pour camionneur! Prix : 79 900 \$</p>		

INTÉRESSÉ PAR LE CAAF DE DOMTAR?

Bowater s'intéresse à tout volume de bois libre et s'en remet au ministre



Maniwaki – Georges Cabana, vice-président aux communications pour Bowater, affirme que sa compagnie est intéressée à tout volume de bois qui sera rendu disponible par le ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec.

PAR HUBERT ROY

Celui-ci ne veut cependant pas affirmer que sa compagnie s'intéresse au CAAF (contrat d'approvisionnement et d'aménagement forestier) attribué à l'usine Domtar de Grand-Remous et laisse le tout entre les mains du ministre.

«Comme tout le monde nous manquons de bois. Nous avons également laissé savoir au ministre que si un volume de bois

devient libre, nous serons intéressés de l'avoir, surtout avec l'investissement important que nous avons réalisé à Maniwaki en 2004», a expliqué M. Cabana.

Tout est donc entre les mains du ministre Corbeil selon le vice-président. «Il est au bon vouloir du ministre de déterminer ce qui arrivera. Il serait malhabile et inopportun pour nous de commenter à savoir si nous sommes intéressés au CAAF de Domtar. Nous allons laisser aller les choses. Même si on veut plus de bois, il y a beaucoup de gens qui sont dans la même situation que nous. Ce sera au ministre de prendre les décisions les plus judicieuses», a complété M. Cabana.



Yan Helie-Cardin et Nathalie Delombaerde

Pharmaciens membres Essaim
27-A, rue Principale, Gracefield

NOTRE PRIORITÉ? VOTRE BIEN-ÊTRE.

Pour nous, être pharmacien, c'est être à l'écoute de vos besoins. C'est se spécialiser dans votre santé et votre bien-être au quotidien. C'est surtout s'engager à vous offrir un service professionnel et personnalisé à chacune de vos visites. Venez le découvrir par vous-même.

Membres affiliés à

Proxim

Ceci
n'est pas
le profit
d'une
banque



C'est 1 528 500 \$ que les membres des Caisses populaires Desjardins Gracefield et de la Haute-Gatineau partagent entre eux et avec la collectivité.

Cela représente une ristourne de **1 335 000 \$** et un versement au fonds d'aide de **193 500 \$** suite aux votes des membres lors des dernières assemblées générales des deux caisses. Les ristournes seront versées dans la semaine du 28 mai pour les membres de la caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau et au cours de la semaine du 4 juin pour les membres de la caisse populaire Desjardins Gracefield.

Participer aux décisions et en profiter, voilà toute la différence d'être membre d'une caisse Desjardins. Une banque vous permettrait-elle d'en faire autant ?

Pour en savoir davantage sur l'engagement de Desjardins dans la collectivité, consultez le www.desjardins.com/bilansocial2005.

Caisse populaire Desjardins Gracefield

Caisse populaire Desjardins de la Haute-Gatineau

Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres

ÉDITORIAL

Voir petit...

Une belle unanimité commence à se dégager entre les différents acteurs politiques, sociaux et économiques qui travaillent dans le dossier forestier de la Vallée-de-la-Gatineau. La gestion actuelle de la forêt au Québec, qui donne la mainmise à l'industrie forestière, ne fonctionne plus. Il faut donc commencer à voir plus petit et non seulement penser en termes de gigantesques papetières ou d'usines de sciage pour le bois d'œuvre.

La Vallée-de-la-Gatineau a tout intérêt à voir petit. L'industrie forestière de la région est l'une des plus touchées au Québec. Le pire est peut-être même à venir si on se fie au député de Gatineau, Réjean Lafrenière. C'est en ce sens qu'il est d'intérêt de commencer à voir plus petit.

Denis Côté, ingénieur forestier bien connu dans la région et membre du Conseil de mise en œuvre du ministre Pierre Corbeil, montre le bon exemple avec sa Scierie Messines, qui fait des produits à valeur ajoutée avec du bois de deuxième qualité. Il fait une bonne utilisation de la ressource disponible et donne d'excellents résultats. C'est ce genre d'exemple que doit suivre la région. Elle en sortira gagnante au bout du compte, même si les temps qui s'en viennent semblent bien gris.

Bien qu'il ne l'affirme pas en de tels mots, le plan d'action que déposera sous peu Benoît Labrecque, conseiller à l'industrie forestière du Centre local de

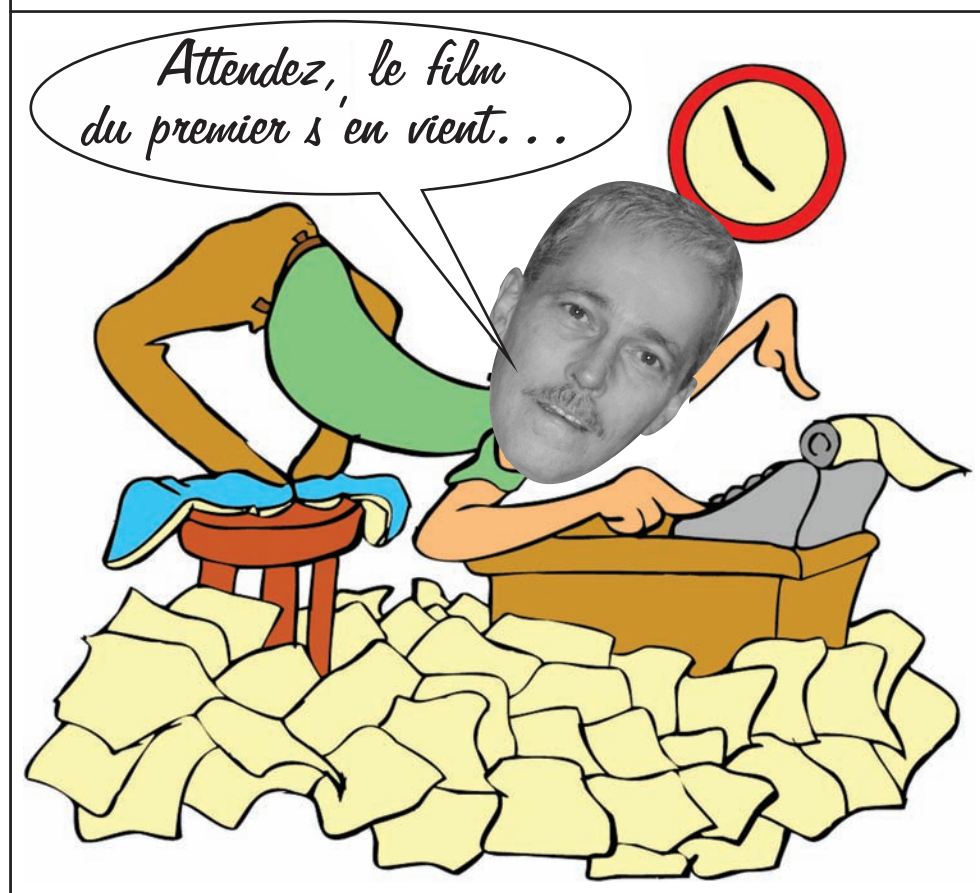
développement de la Vallée-de-la-Gatineau (CLDVG) témoigne bien de cette réalité de voir petit. Celui-ci propose entre autres d'installer un incubateur pour permettre à de petites entreprises d'avoir accès à un séchoir en tout temps par exemple. Une telle initiative permettrait effectivement d'installer des petites entreprises forestières sur une base solide.

Il est à espérer que Benoît Labrecque et son patron Marc Dupuis, directeur général du CLDVG, ne seront pas portés au bûcher avec leur plan d'action. Celui-ci peut sembler révolutionnaire à prime abord, mais il ne faut pas oublier que le but d'un tel plan est de donner des pistes de solution.

Benoît Labrecque ne passe pas par quatre chemins dans son plan d'action, la Vallée-de-la-Gatineau doit combler plusieurs lacunes. Celui-ci parle même de faire accéder l'autoroute jusqu'à Gracefield, de mettre en place un modèle alternatif de gestion (bien qu'on l'ait déjà entendu avec l'entreprise de production de ressource) et bien sûr d'utiliser le bois différemment.

La Vallée-de-la-Gatineau doit absolument se démarquer du lot pour espérer se sortir du pétrin actuel et non s'enliser. La Structure d'investissement collectif est un moyen, mais il faudra aussi trouver d'autres moyens plus drastiques pour faire face aux difficultés de

Un autre succès en vue pour Georges Lafontaine



l'industrie forestière.

Ce n'est pas pour rien d'ailleurs que Georges Cabana, vice-président aux communications chez Bowater, affirme qu'il en revient au ministre Corbeil de prendre les décisions plus judicieuses. Le ministre a touché au CAAF (contrat d'approvisionnement et d'aménagement forestier) à Champneuf, en Abitibi, et on

peut présager qu'il ne s'agit que d'un début. C'est pour cette raison que la Vallée-de-la-Gatineau doit se donner des moyens rapidement, car quand le ministre tranchera (plus le temps avance et plus on peut penser qu'il tranchera) il sera peut-être trop tard...

Hubert Roy

DONNEZ VOTRE OPINION! LA GATINEAU invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité régionale. LA GATINEAU ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et numéro de téléphone pour vous joindre durant la journée.

Voici les circulaires encartées dans notre journal cette semaine !

PRO FELMEX	Proxim	UAP/NAPA	Restaurant Le Rialdo	Coop Fédérée de Gracefield	RESTAURANT LE WILLIAMSON
KZ FRESHMART	BMR MARTEL & FILS	SAQ	PRO J.O. HUBERT	JEAN GOUTU GUIDE PASSION BEAUTE	TIGRE GÉANT
JEAN GOUTU MARTIN ROY	branchaud	RONA	EM ÉQUIPEMENTS MANIWAKI	Home hardware PASAHIGAN HOME CENTER	Familiprix MANIWAKI
METRO ANDRÉ LAPOINTE	MARCHE OMNI Épicerie Richard	ESSAIM GRACEFIELD	MARC GAUDREAU INC.	ROSSY MANIWAKI	AXEP A. GAUTHIER & FILS
METRO BER-JAC	AXEP J.B. LÈVESQUE GRAND-REMOUS	MARCHÉ RICHELIEU	MICHEL LAFRENIÈRE	maxi MANIWAKI	Familiprix GRACEFIELD



114, de la Ferme, Maniwaki (Québec) J9E 3J9

Tél.: (819) 449-1725 - Téléc. (819) 449-5108
Adresse électronique : hebdo@lagatineau.ca
Nouvelles (courriels) : nouvelle@lagatineau.ca

Abonnement d'un an :
Canada : 55 \$ + taxes / Autres : 95 \$ + taxes

PERSONNEL

DIRECTRICE GÉNÉRALE - Muguette Céré

JOURNALISTES - Fabienne Lachapelle
- Hubert Roy
- Johanne Céré

COORDONNATRICE/PUBLICISTE - Claudette Grondin
SECRÉTAIRE-COMPTABLE - Christiane Langevin
SECRÉTAIRE-PUBLICISTE - Martin Aubin
INFOGRAPHES - Carine Paquette

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Denis Moreau, *président*, **René Moreau & Fils**
André Lapointe, *vice-prés.*, **Micheline Vaillancourt, dir. Bijouterie 155**
Métro Lapointe, Pierre Piché, *dir.*
Denis Gendron, *sec.*, **J.E. Gendron Auto**, **Pièces Piché Ltée**
Sonny Constantineau, *dir.*, **André Benoit, dir. Clarica**
Le Living In

ACTIONNAIRES

Peter McConnery, rep. McConnery Inc.	Pierre Lavoie, rep. Pneus Pierre Lavoie	Maurice St-Amour, rep. Thibault Électrique	Muguette Céré, rep. Immo Outaouais
Ronald Cross, rep. Chez Martineau	Carole Joly & Louise Major notaires	Luc Martel, rep. Martel & Fils (PRO)	Marc Lachapelle, rep. Homme d'affaires
Jacques Gauvreau, rep. Studio J.R. Gauvreau (CAMÉRA EXPERT)	Luc Rousseau, rep. Pouvoirie Luc Rousseau	Denis Aubé Homme d'affaires	Pat Morgan, rep. Clinique d'optométrie Iris
Gilbert David, rep. David T.V.	Roland Lauriault, rep. Imprimerie Maniwaki	Alain Gravelle, rep. Épicerie Gravelle Inc.	Raynald Hamel, rep. R. Hamel & Fils
Robert Coulombe, rep. Coulombe & Frères (RADIO SHACK)	Marc Vaillancourt, rep. Climatisation Maniwaki	Michel Clermont, rep. Les Éditions A.V.G.	Louis-Arthur Branchaud, rep. Meubles Branchaud
Gerry Baker, rep. Restaurant Mikes	Rhéal Baker Homme d'affaires	Jean-Guy Desjardins, rep. Tigre Géant	Oneil Grondin, rep. Homme d'affaires
Robert Morin, rep. Club de golf Alfgonquin	Luc Morin Homme d'affaires	Maurice Lévesque Homme d'affaires	Yves Cousineau, <i>dir.</i> Serrurier Yves Cousineau 3103-0604 Québec Inc.
Denyse Crête, rep. Adonis	François Brossard, rep. Pharmacie Familiprix	Luc Guy Homme d'affaires	
Hélène Lafleur	Claude Gauthier, rep. A. Gauthier & Fils (AXEP)	Joanne Lachapelle, rep. Notaire	
André Robitaille, rep. Vitrierie Maniwaki			

OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE ODC

La Gatineau est publiée le vendredi par les Éditions La Gatineau Ltée au 114, de la Ferme à Maniwaki. Elle est montée aux ateliers des Éditions La Gatineau à Maniwaki et est imprimée à l'imprimerie Qualimax, 130, Adrien-Robert à Hull.

Représentation nationale :
Montréal : (514) 866-3131
Toronto : (416) 362-4488

Courrier de deuxième classe, enregistrement No 0535. Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec Tirage 11 100 copies. La Gatineau est un membre certifié de l'Office de la distribution certifiée inc.



CENTRE LOCAL DE DÉVELOPPEMENT VALLÉE-DE-LA-GATINEAU**Le conseiller à l'industrie forestière déposera un plan d'action**

Maniwaki – Benoît Labrecque, conseiller à l'industrie forestière embauché par le Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau (CLDVG), déposera sous peu un plan d'action pour la forêt val-gatinoise. Celui-ci est présentement en consultation avec le conseil d'administration du CLDVG et le présentera aux maires de la MRC Vallée-de-la-Gatineau sous peu, lors d'un comité plénier.

PAR HUBERT ROY

M. Labrecque a cependant présenté les grandes lignes de son plan d'action à LA GATINEAU, en compagnie de Marc Dupuis, directeur général du CLDVG. Le plan d'action comprend trois grands axes, soit le régime forestier, le développement de l'entrepreneuriat et la diversification forestière.

«Le régime forestier québécois est déficient et l'est encore plus en Outaouais. Il faut donc revoir le tout sur les plans social et éco-systémique», a précisé M. Labrecque. Celui-ci vise six grandes cibles dans ce volet. M. Labrecque propose d'accroître la performance de la sylviculture dans la région et d'améliorer la gestion de la forêt en présentant un modèle alternatif de gestion.

Il propose également d'augmenter l'influence du secteur de la recherche en forêt feuillue, surtout pour générer une meilleure utilisation des CAAF (contrats d'approvisionnement et d'aménagement forestier). M. Labrecque mentionne également de réfléchir à trouver des activités de communications pour mieux faire connaître la forêt val-gatinoise et d'amener les gens à comprendre ce qu'est la certification forestière. M. Labrecque souligne également qu'il faut inciter un meilleur

aménagement en forêt privée.

Image de marque

Pour le développement de l'entrepreneuriat, M. Labrecque soutient qu'il faut développer le bois, mais aussi favoriser la construction d'usines de première, deuxième et troisième transformation. Pour ce faire, il soutient qu'il faut rendre plus disponible l'expertise aux entreprises de la région et de rendre disponible des mètres cubes pour les entreprises de deuxième et de troisième transformation. Le conseiller à l'industrie forestière mentionne également que l'implantation d'un incubateur industriel dans la Vallée-de-la-Gatineau favoriserait les petites entreprises à s'installer dans la région.

Le point le plus important pour le développement entrepreneurial de la forêt régionale demeure tout de même l'établissement d'une vielle technologique dans la région et de saisir l'opportunité de créer une image de marque pour les produits à valeur ajoutée. «C'est la clé de la compétitivité pour la région dans le futur. Nous sommes en retard sur ce plan face à d'autres régions du Québec et encore plus par rapport à d'autres régions dans le monde.

«Il faut utiliser notre bois différemment et créer de nouveaux produits. Il faut créer une valeur intrinsèque morale et intellectuelle et ce que le produit représente. Il faut aller chercher une plus-value intéressante. Dans le domaine de la mode, Parasuco a réussi admirablement bien avec ses jeans à partir d'à peu près rien. C'est ce type d'exemple qu'il faut suivre pour développer un produit qui représentera la Vallée-de-la-Gatineau», a expliqué M. Labrecque.

Stratégie concurrentielle

Sur le plan de la diversification économique de la forêt de la Vallée-de-la-Gatineau, M. Labrecque souligne qu'il faut sensibiliser le milieu aux possibilités de nouveaux composites du bois, comme ceux de bois-plastique ou bois-béton entre autres. «Nous devons nous y intéresser rapidement, car c'est un moyen de créer des entreprises», a-t-il affirmé.

M. Labrecque inclut également la Structure d'investissement collectif dans son axe de diversification économique. «Je tiens à la mettre dans nos cartables. Elle a été mise au ralenti depuis un certain temps, mais la Structure est presque complétée et il y aura du développement à ce sujet sous peu», a-t-il fait savoir.

Le conseiller à l'industrie forestière croit également que la région doit vite se doter d'une stratégie concurrentielle. «Il doit y avoir une analyse en profondeur de l'industrie forestière de la Vallée-de-la-Gatineau. Il faut amener la MRC à se doter d'un plan stratégique de son industrie. Il n'y a pas de vision à long terme en ce moment. Il faut donc faire un diagnostic pour que la région sache comment orienter ces investissements», a-t-il indiqué.

Amener l'autoroute à Gracefield

Pour diversifier sa forêt, M. Labrecque croit qu'il est essentiel d'amener l'autoroute A-5 jusqu'à Gracefield. «Il faut inciter les professionnels à venir s'installer dans la région. Pour cela, il y a deux conditions à respecter, soit un milieu de vie agréable et un accès rapide aux grands centres. C'est pourquoi il est important de prolonger l'autoroute jusqu'à Gracefield», a complété le conseiller à l'industrie forestière.



Benoît Labrecque, conseiller à l'industrie forestière

Le CLDVG est en train d'annexer un agenda à toutes ces propositions. «C'est la vision que nous avons de la forêt de la Vallée-de-la-Gatineau au CLDVG pour les années à venir. Il faut donc la vendre au milieu dès maintenant», a conclu Marc Dupuis.

Trois candidats à la mairie d'Egan-Sud

(H.R.) Egan-Sud – Le poste d'élu dans la municipalité d'Egan-Sud semble gagner en popularité. Après que les membres du conseil aient tous été élus par acclamation lors des élections de novembre dernier, voilà que trois candidats se présentent au poste de maire, à la suite de la démission de Michel Cyr.

Pierre Myre, Daniel Lefebvre, conseiller démissionnaire au siège #4, et Neil Gagnon, également démissionnaire au siège #6, se feront la lutte pour obtenir le poste de maire.

Jean-Marie Parenteau et François Moreau batailleront quant à eux pour le siège #4. Daniel Danis a quant à lui été élu par acclamation au siège #5. Les élections pour le poste de conseiller au siège #6 suivront plus tard.

Le vote par anticipation pour les élections aux postes de maire et de conseiller au siège #4 se déroulera le 11 juin prochain, de midi à 20 heures. Le vote général suivra une semaine plus tard, soit le 18 juin, de 10 heures à 20 heures.

La Bottine a 25 ans...faut fêter ça !



Tu es un ancien utilisateur du service de garde La Bottine ?

Viens nous rencontrer vendredi le 2 juin à 17h30

au 322 du couvent !

Souper hot-dog et jeux sur place

**Salle Gilles-Carle**

181, RUE COMMERCIALE, MANIWAKI

BILLETTERIE : 449-1651 poste 10 - INFO HORAIRE : 449-3066

Les samedis-cinéma...



**UNITED
VOL 93**

(Version française)

Le 10 juin
à 19h



**MISSION
IMPOSSIBLE**

3

Le 17 juin
à 19h

À VENIR

- LE CODE DA VINCI
- X-MEN : L'ENGAGEMENT

ULTIME

Surveillez les titres !

**Spectacle de
DIMENSION DANSE**

Représentations : - 13h - 19h

La vente de billets est réalisée par Dimension Danse

Culture
et Communications

Québec



VILLE DE
MANIWAKI



Villes et villages
d'art et de patrimoine

Six accidents font des blessés

Maniwaki - Avec le beau temps, la circulation augmente sur les routes de la région, de même que les accidents sur celles-ci. C'est pas moins de six accidents qui ont eu lieu au cours de la dernière semaine, dont deux impliquant un cycliste.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Le premier accident est survenu le 24 mai dernier, vers 13h30, sur le boulevard Desjardins à Maniwaki. C'est un cycliste qui circulait du mauvais côté de la rue qui a été heurté par un automobiliste.

Le conducteur du vélo a été légèrement blessé, mais a refusé le transport au Centre hospitalier. Le conducteur de l'automobile n'a eu qu'une bonne frousse.

Le deuxième accident a eu lieu à Grand-Remous, sur la route 117, le 27 mai dernier. C'est vers 11 heures qu'un véhicule a perdu le contrôle sans raison apparente.

Le conducteur aurait eu une distraction et aurait ensuite perdu le contrôle de son véhicule. Il aurait alors conduit sur le mauvais côté de la route avant de se retrouver dans le fossé.

Le conducteur et son passager ont été blessés. Ils ont été transportés par ambulance au Centre hospitalier de Mont-Laurier.

Le troisième accident implique un quad. Il est survenu le 27 mai, vers 17 heures, sur le

chemin du lac Adonis dans les territoires non-organisés.

«La charge que transportait le VTT était trop lourde, alors lorsque le conducteur a descendu une pente, le véhicule a basculé et a fait des tonneaux», a expliqué l'agente de relations communautaires à la Sûreté du Québec, Gaétane Lacroix.

L'homme a été blessé. Il a été transporté au Centre hospitalier de Maniwaki.

Un autre accident a fait trois blessés, le lundi 28 mai dernier, sur la route 105, face à la route de l'aéroport à Messines.

C'est le conducteur d'une petite voiture, qui a eu une inattention alors qu'il roulait à une vitesse excessive, qui a causé l'accident. Le conducteur n'a pas vu le camion qu'il suivait et l'a percuté de plein fouet.

Le conducteur de l'auto et les deux occupants du camion ont tous été transportés d'urgence à l'hôpital de Mont-Laurier, l'équipe d'urgence du Centre hospitalier de Maniwaki n'étant pas complète.

Le cinquième accident est survenu le 29 mai dernier, sur le chemin Brennan à Low. C'est le manque de sommeil qui serait à

blâmer dans cet incident.

Le conducteur s'est endormi au volant de sa voiture, vers 22 heures. Il a alors manqué une courbe et est sorti de la route.

L'homme a été blessé et il a été apporté au Centre hospitalier de Wakefield.

Le dernier accident a eu lieu à Délage, le mardi 30 mai dernier, vers 18h30. L'accident a eu lieu au coin du chemin Ferme-Joseph et de la rue Brosseau.



Cette voiture a été impliquée dans l'accident survenu sur la route 105 à Messines. Le conducteur de cette auto a percuté le derrière d'un camion qu'il suivait.

C'est un jeune cycliste de 7 ans, victime de son inexpérience, qui a été happé par une voiture. Heureusement, il n'a eu que des blessures mineures.

Il a tout de même été transporté au Centre hospitalier de Mont-Laurier.

2 individus arrêtés lors d'une perquisition

(F.L.) Maniwaki - Deux individus ont été arrêtés lors de la perquisition de leur résidence, située sur le chemin Sainte-Thérèse, à Délage.

Les policiers de la Sûreté du Québec de la Vallée-de-la-Gatineau se sont rendus sur les lieux d'une résidence, le mercredi 31 mai dernier, à la suite d'informations reçues du public.

À leur arrivée, les policiers ont découvert une centaine de plants d'une hauteur de quatre pieds. Deux pouponnières et 50 boutures ont aussi été saisies. Deux lumières, pour la production, ont aussi été saisies.

Les policiers ont donc procédé à l'arrestation de deux individus sur place. Une femme et un homme seront donc accusés relativement à la production de marijuana.

Les deux individus comparaitront sous peu au Palais de justice de Maniwaki.

COLLECTE DE BOUTEILLES

MARDI LE 6 JUIN
18H À 20H30
SECTEUR MANIWAKI
AU PROFIT DES
ÉTUDIANTS
DE 6E ANNÉE
DE L'ÉCOLE PIE XII
POUR LEUR GRADUATION



PLUS BESOIN DE CENDRIERS DANS LA PLUPART DES LIEUX PUBLICS INCLUANT LES BARS ET LES RESTAURANTS. DEPUIS LE 31 MAI, LE QUÉBEC RESPIRE MIEUX.

Québec

PLANIFICATION STRATÉGIQUE DE LA CRÉO

Le forum territorial val-gatinois connaît un vif succès

Maniwaki – La Conférence régionale des élus de l'Outaouais (CRÉO) a présenté sa planification stratégique 2006-2011 à une centaine d'intervenants de divers milieux de la Vallée-de-la-Gatineau, vendredi dernier (26 mai), au Château Logue. Le Centre local de développement de la

Vallée-de-la-Gatineau (CLDVG) a été le maître d'œuvre de cette journée de consultation et d'échanges pour la région.

PAR HUBERT ROY

Le but de cette consultation était de mettre en place une vision commune pour l'Outaouais au cours des cinq prochaines années. La CRÉO présentera donc un plan d'action après avoir visité les cinq secteurs de l'Outaouais (Vallée-de-la-Gatineau, Collines, Pontiac, Papineau et la Ville de Gatineau), ce qui permettra ensuite au CLDVG de présenter son propre Plan d'action local d'économie et de l'emploi (PALÉE) pour la Vallée-de-la-Gatineau, qui sera effectif pour les trois prochaines années.

Cinq ateliers différents ont été présentés au cours de cette journée. Ceux-ci portaient sur le Développement social et la santé, l'Éducation, la recherche et les sciences, la Culture, les loisirs et les sports, l'Aménagement du territoire, l'environnement et le développement durable, ainsi que sur le Développement économique et l'emploi. La CRÉO présentera ensuite un grand forum à Gatineau au mois de septembre



Pierre Rondeau et Marc Dupuis se sont dits heureux du dynamisme démontré par les intervenants val-gatinois.



Plus d'une centaine d'intervenants de la Vallée-de-la-Gatineau ont pris part à ce forum.

pour montrer les grandes conclusions des diverses consultations. Le CLDVG travaillera ensuite à élaborer son PALÉE dès le mois d'octobre.

«Cette journée était le début d'un processus de consultation, qui va nous permettre d'influencer nos actions. La CRÉO a confirmé ce fonctionnement et notre PALÉE va nous permettre d'enligner nos enjeux», a précisé Marc Dupuis, directeur général du CLDVG.

Celui-ci était bien heureux de la participation val-gatinoise à ce forum. «Les gens ont vraiment bien participé et étaient heureux d'être là. Nous avons montré que nous pouvions être dynamiques dans la région. Ce fut une journée chaleureuse et où pas mal de jus est sorti pour nous permettre de travailler sur des bases solides», a souligné le directeur général du CLDVG.

Pierre Rondeau, préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, s'est également dit

impressionné par la besogne accomplie au cours de cette journée. «On doit se féliciter pour nos interventions et notre participation à cette journée. Celle-ci s'est très bien déroulée et va pour l'intérêt de la région. Nous avons pu signifier que le territoire de la Vallée-de-la-Gatineau fait partie de l'Outaouais», a-t-il mentionné. Jean Hébert, directeur général de la CRÉO, s'est également dit impressionné par la qualité des interventions à la fin de la journée.

But

Marc Dupuis révèle également que le but de ces consultations est de rendre la région de l'Outaouais plus compétitive vis-à-vis les autres régions du Québec. «Si on laisse une division se créer entre le rural et l'urbain, ce sera un problème pour notre région. Il est primordial d'être aligné sur une vision commune. Si nous sommes forts tous ensemble, on pourra regagner des plumes», a-t-il conclu.

Le Comité Action Forêt est toujours bien en vie

Maniwaki – Le Comité Action Forêt Vallée-de-la-Gatineau est toujours en vie malgré le rejet de l'entente survenue avec Lauzon par les maires de la MRC. Le Comité a même tenu une réunion la semaine dernière pour voir quelle marche il va suivre.

PAR HUBERT ROY

C'est Pierre Rondeau, président du Comité et préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, qui a confirmé le tout à LA GATINEAU. «Le Comité est toujours actif. J'ai d'ailleurs adoré l'attitude des membres lors de notre dernière réunion pour leur positivisme et le sérieux de leurs travaux», a-t-il exprimé.

M. Rondeau croit cependant que le Comité doit revoir son implication sociale et ainsi assurer la nécessité de celui-ci. Nous voulons organiser une rencontre du Comité avec les maires de la MRC en réunion plénière. Le problème est que le Comité n'a pas de mandat clair. Nous allons donc voir avec le Conseil des maires s'il y a moyen d'avoir une forme de reconnaissance, pour ainsi faire un bilan de la situation actuelle en foresterie», a-t-il mentionné.

Structure d'investissement collectif

Le préfet a également révélé que le projet de la Structure d'investissement collectif était toujours sur la table. «C'est toujours à l'ordre du jour. Le projet a été un peu suspendu, mais on devrait revenir avec dans environ un mois et ainsi donner plus de concret à ce sujet. Il y a toujours une volonté pour la mettre en place, mais il nous reste certaines positions à valider», a précisé M.



Pierre Rondeau, président du Comité Action Forêt de la Vallée-de-la-Gatineau.

Celui-ci souligne cependant qu'il faut changer la perception de la forêt pour aboutir à des résultats concluants. «Il doit y avoir une prise en charge du milieu par le milieu. Les industriels ne doivent pas être les seuls maîtres à bord. La population et les régions sont capables de penser la forêt comme une ressource, mais il ne faut pas uniquement la voir comme une matière ligneuse. Tant qu'on ne s'ajustera pas aux régions, ce sera un problème. Les industries pensent uniquement en fonction des papeteries et du bois d'œuvre. On manque le bateau en pensant ainsi. On doit faire autrement», a-t-il conclu.

La Bottine a 25 ans...faut fêter ça !



Tu es un ancien utilisateur du service de garde La Bottine ?
Viens nous rencontrer vendredi le 2 Juin à 17h30 au 322 du couvent !
Souper hot-dog et Jeux sur place

La Capitale
La Capitale Outaouais Inc.
Courtier Immobilier

Lisette Lafrance
Agent immobilier affilié
(819) 441-0777
Sans frais : (866) 441-0777

LA CAPITALE VENDU, LA CAPITALE VENDU .COM

VISITEZ MON SITE INTERNET : WWW.LLAFRANCE.COM

 114, route 105 - MESSINES JOLI BUNGALOW - 2 chambres - Rez-de-chaussée refait à neuf - Garage attaché - Sous-sol partiellement aménagé POURQUOI ATTENDRE ? 89 000 \$	 22, chemin Jolivet - MESSINES 40 470 pieds carrés Prêt à construire 11 500\$	 7, rue des Trembles, DÉLÉAGE LUXUEUSE PROPRIÉTÉ Extérieur en pierre - Planchers en chêne - Garage isolé de 28' x 32' + remise et abri de bateau - Terrain clôturé et paysagé UN SITE ENCHANTEUR ! 179 000\$	 39, ch. Lac Lécyer - MESSINES BORD DE L'EAU (Lac Lécyer) - Style campagnard - Foyer au bois - 250' de bord d'eau - Jardin (arrosage automatique) - Jolie remise isolée. VIVE LA NATURE ET LA TRANQUILLITÉ ! 159 000 \$
 6, rue de l'Aéroport - MESSINES SUPERBE BUNGALOW - 3 grandes chambres, beaucoup de rénovations récentes, grande cour avec arbres, purificateur d'eau. PROPRE COMME UN SOU NEUF ! - 122 500 \$	 78, rue Guilmour, MANIWAKI RAVISSANT BUNGALOW - 4 chambres à coucher, fenêtres et toiture récentes, foyer au bois, garage isolé 16' x 26', logis parental - A PROXIMITÉ DE TOUTES COMMODITÉS ! 112 900 \$	 490, route 105 - BOIS-FRANC Maison mobile avec allonge sur solage, 2 chambres, 2 remises, terrain 27 600 p.c. POURQUOI DEMEURER À LOYER ? 48 000 \$	 963, route 107, AUMOND BUNGALOW - 3 chambres, bel aménagement paysager, mi-chemin entre Maniwaki et Mont-Laurier PARFAIT POUR LA PETITE FAMILLE ! 69 000 \$
 15, chemin Leduc - AUMOND MAISON DE CAMPAGNE - Très propre et facile d'entretien, grande remise, accès au lac Murray, à 5 min. d'Aumond ON NE VIT QU'UNE FOIS ! 84 900 \$	 31, rue Principale - BLUE SEA DUPLEX - Situé dans le village - 2 x 2 chambres - 2e étage complètement refait - Grande remise. SUPERBE VUE ! 82 500 \$	 23-25, ch. Lac Boileau - MESSINES 3 LOGIS - 2 logis de 2 chambres + 1 logis de 3 chambres, secteur paisible, près du golf et de l'aéroport. PLEIN DE POTENTIEL ! 129 900 \$	 214, rue Champagne - MANIWAKI Charmante maison au cachet d'antan - 4 chambres à coucher - Grande cuisine - 2 salles de bain - Située près du centre-ville. ÊTRE BIEN CHEZ SOI ! 85 000 \$
 11, ch. Baie des Sables - GRACEFIELD BORD DE L'EAU - 200' de frontage - Roulotte 28' (1989) TOUT PRÈS DE LA RIVIÈRE GATINEAU	 10, chemin Jeness, AUMOND BORD DU LAC MURRAY Bungalow presque neuf (construit en 2004), 2 chambres, terrain + de 54 000 p.c., À 15 MIN. DE MANIWAKI UN COIN PAISIBLE BIEN À VOUS ! - 149 900 \$	 Erablière artisanale «LA CABANE À CAYOU» 9,4, acres, 500 entalles, eau ramassée par gravité, bail à long terme du MRN (174\$/année seul), à 20 min. de Maniwaki. POUR VOUS LES RETRAITÉS ! 34 500 \$	 4, chemin Blue Sea - MESSINES ACCÈS AU LAC GRANT - Chalet en construction, terrain de 68 800 p.c., loin des voisins, près d'une piste cyclable. UN COIN BIEN À VOUS ! 44 900 \$

ACHETEURS !

Je vous offre **GRATUITEMENT LES GARANTIES APEC** (appareils, plomberie, électricité, chauffage) et **GVH** (garantie de versements hypothécaires) et ce, **QUEL QUE SOIT L'ÉCRITEAU** en avant de la propriété. Téléphonez-moi pour en savoir plus.

AUTOBUS VOYAGEUR

Légère déception du côté des intervenants régionaux

Maniwaki - Les trois intervenants régionaux (Pierre Rondeau, Marc Dupuis et Lynn Anctil) qui ont défendu la cause des utilisateurs de l'Autobus Voyageur de Greyhound se disent légèrement déçus par les décisions qu'a rendues la Commission des Transports du Québec (CTQ). Ceux-ci se disent également inquiets de la pérennité du service.

PAR HUBERT ROY

Pierre Rondeau, préfet de la MRC Vallée-de-la-Gatineau, n'est pas passé par quatre chemins pour commenter la décision de la CTQ. «Il est dommage que la CTQ autorise la demande de Greyhound. Nous avons appuyé Transports Lemens pour qu'il offre un surplus de service. Nous avons eu un sursis d'un an et demi et la fréquentation ne s'est pas

nécessairement améliorée. Ce n'est pas une défaite, mais il y a eu une entente commerciale entre Greyhound et Transports Lemens, ce qui a donné à la CTQ la chance d'adhérer aux deux demandes», a-t-il convenu.

M. Rondeau croit maintenant que les usagers doivent se questionner à savoir si l'aller-retour quotidien entre Maniwaki et Ottawa est un service essentiel. «La décision de la CTQ est un peu compréhensible et aussi de voir l'aller-retour tomber après un an et demi. Il faut donc se demander si c'est encore un service essentiel. On doit garder Voyageur à l'œil cependant», a averti le préfet.

Marc Dupuis, directeur général du Centre local de développement de la Vallée-de-la-



Les intervenants régionaux se demandent si Transports Lemens sera en mesure d'assurer la pérennité de l'aller-retour quotidien entre Maniwaki et Ottawa.

Gatineau, croit également que l'argument du faible nombre d'utilisateurs a joué dans la balance. «Si Greyhound est venu à bout de faire fermer la ligne, c'est qu'ils ont toujours eu l'argument du peu d'utilisateurs en leur faveur. Ils ont toujours tapé sur ce clou. C'est donc un défi pour notre communauté d'utiliser les transports collectifs. Greyhound n'a pas le choix de garder la ligne Ottawa-Grand-Remous, mais l'offre de M. Lemens ne visait pas nécessairement la clientèle de Greyhound. Il sera possible de mélanger les deux lignes ensemble, mais on doit développer des réflexes pour utiliser ces services. Car si Transports Lemens n'est pas rentable, qui va prendre la relève?», a-t-il questionné.

Lynn Anctil, directeur général de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki, se dit aussi désappointé de la déci-

sion de la CTQ. «Je suis un peu déçu de cette décision. Il aurait été préférable que Greyhound puisse changer ses heures de service. J'espère que Transports Lemens pourra assurer la pérennité du service pour au moins 10 ou 20 ans, car s'ils n'en sont pas capables, nous n'aurons plus de recours», a-t-il complété.

Rappelons que la CTQ a autorisé Greyhound à abolir sa ligne Maniwaki-Ottawa (départ de Maniwaki à 8h30 et départ d'Ottawa à 17 heures), mais qu'elle doit maintenir en place la ligne Grand-Remous-Ottawa. La CTQ a cependant autorisé Transports Lemens à partir de Maniwaki à compter de cinq heures du matin et de revenir d'Ottawa à compter de 17 heures. Greyhound s'est également engagée à vendre un autocar à Transports Lemens pour la somme de 1 \$.



Marc Dupuis, Pierre Rondeau et Lynn Anctil ne cachent pas qu'ils sont déçus de la décision de la CTQ.

Les nouveaux balais d'essuie-glace plats Mopar. Plus que révolutionnaires... Visionnaires!

Voyez par vous-même. Nous vous offrons une paire **GRATUITE*** à l'achat d'une offre spéciale d'entretien du printemps.

Valeur au détail de 55 \$ la paire *Limite d'une paire de balais d'essuie-glace par visite, jusqu'à épuisement des stocks.

Offre d'entretien
«Tranquillité d'esprit»
49,95 \$[†]

Comprend :

- Jusqu'à 5 litres d'huile Mopar
- Filtre à huile Mopar
- Permutation des 4 pneus
- Inspection «Tranquillité d'esprit»
- Rapport écrit des résultats

Pratique. Abordable.



Nous sommes les meilleurs. Laissez-nous vous le prouver.

Garantie à vie**

Entretien des freins
Value Line de Mopar
99,95 \$

- Remplacement des plaquettes ou des segments
- Inspection des disques et des étriers, du maître-cylindre, des fixations et des flexibles des freins
- Appoint du liquide du maître-cylindre
- Vérification de la condition du liquide pour freins

Entretien
des injecteurs

79,95 \$

- Nettoyage des dépôts sur les injecteurs, les soupapes d'admission et les chambres de combustion pour rétablir l'écoulement prescrit de l'essence et réduire la consommation.

Seulement chez votre concessionnaire Chrysler • Jeep_{MD} • Dodge

Offre de service, prix et offre incitative applicables uniquement chez les concessionnaires Chrysler • Jeep_{MD} • Dodge participants. L'offre d'entretien comprend jusqu'à 5 litres d'huile Mopar 5W30. Taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Offres en vigueur jusqu'au 1^{er} juillet 2006. [†]Des redevances écologiques peuvent être exigées. Des frais peuvent s'ajouter pour les moteurs diesels, les V10, les V8 HEMI[®], la mise au rebut des liquides et pour les liquides semi-synthétiques et synthétiques. ^{**}Garantie limitée à vie sur les plaquettes et les segments des freins Value Line. Pour tous les détails, consultez votre concessionnaire.

La CSHBO lance une campagne du respect

Maniwaki - La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais (CSHBO) ont procédé au lancement d'une campagne du respect, le mardi 30 mai dernier.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Cette campagne de sensibilisation vise à favoriser un climat de confiance et d'échange entre le personnel, les parents et les élèves. Parrainée par le comité qualité de vie, cette campagne se veut un exercice de sensibilisation qui permettra de faire de la prévention vis-à-vis les incidents violents qui se produisent à l'occasion.

Il y a trois ans, le comité s'est penché sur la qualité de vie des employés de la CSHBO. La Commission scolaire a donc, dans un premier temps, fait une sensibilisation à la nécessité de déclarer ces incidents violents afin que le comité puisse établir un diagnostic de la situation.

«Nous avons donc procédé à une tournée de tous les établissements de la commission scolaire afin de sensibiliser le personnel à l'importance de la déclaration de ces événements et au travail à faire en collaboration avec tous les intervenants et les partenaires», a débuté Michel Houde, directeur du service des ressources humaines à la CSHBO.

La première année, les statistiques ont démontré que les élèves étaient davantage en cause dans les incidents violents. Par contre, la deuxième année, les statistiques ont démontré que c'était autant les parents que les élèves.

«Comme nous devons nous adresser autant aux parents qu'aux élèves, nous avons donc décidé de mettre en place une campagne de respect qui toucherait autant les parents et les autres intervenants que les élèves et le personnel», a expliqué M.

Houde.

Selon les statistiques, recueillies depuis l'année scolaire 2003-2004 à la CSHBO, 138 incidents violents ont été répertoriés. Ces incidents sont en majorité liés à des incidents entre les élèves et le personnel, soit près de 66 % des cas.

«Nous décrivons un incident violent comme étant tout contact entre un élève ou un parent et un membre du personnel qui est plus agressif que la normale», a précisé Michel Houde.

Ce dernier a indiqué que la situation avec les parents étaient un peu plus préoccupante. Selon les statistiques, 25 % des cas répertoriés sont le fruit de représentations des parents.

«Le comité qualité de vie se préoccupe plus particulièrement de cette situation, a affirmé M. Houde. Ces altercations sont souvent beaucoup plus porteuses de conséquences pour notre personnel.

«On comprend que des menaces proférées par des adultes doivent être considérées de façon beaucoup plus sérieuses et amènent souvent à notre personnel à vivre des situations insoutenables et génératrices d'absentéisme qui privent les élèves d'une situation stable. Souvent, les relations difficiles que les parents ont avec le milieu scolaire teintent la relation que l'enfant a ou aura avec le milieu scolaire.»

La campagne de sensibilisation s'échelonnait sur une période d'un an et demi, avec de multiples activités. La première étape de sensibilisation a débuté avec la conférence de presse pour le lancement de la campagne du respect.

«Nous offrons, dans un premier temps, un logo qui accompagnera la campagne de



Le comité qualité de vie de la CSHBO a lancé une nouvelle campagne du respect.

respect au cours des années. Il a été conçu aux couleurs de la CSHBO et dans une conception qui devait accrocher les jeunes», a décrit Michel Houde.

Dans un deuxième temps, un guide d'intervention a été produit pour la prévention de la violence dans le milieu de la CSHBO. Ce guide suggère des façons de faire et des pistes afin de sensibiliser les élèves et le personnel à la prévention qu'ils peuvent faire dans leur milieu.

«Le guide permet à nos milieux de s'approprier une démarche qui leur est propre, afin de répondre aux besoins particuliers de leur milieu. L'avantage premier de ce guide est d'arrimer des actions différentes à un but commun», a précisé M. Houde.

Finalement, la relance de la campagne sera soulignée par l'apparition d'affiches, de macarons ou autres qui pourront être composés lors de concours ou lors d'événements spéciaux.

«Nous comprenons que le respect que nous nous donnons mutuellement, autant entre adultes qu'entre élèves et adultes, est garant du développement d'un sentiment mutuel de confiance et de l'atmosphère nécessaire à l'apprentissage de nos élèves. Nous avons aussi comme préoccupation l'intégrité autant physique que psychologique de notre personnel», a conclu Michel Houde.

Dès les prochaines semaines, des pancartes de sensibilisation seront affichées dans les écoles de la commission scolaire.

Yves Langevin se retire après 20 ans !



Après 20 ans de loyaux services, Monsieur Langevin quitte l'équipe de chez Pneus Pierre Lavoie.

«Je désire remercier toute la clientèle qui m'a été fidèle durant ces 20 années. Je veux aussi souligner ma gratitude envers Monsieur Lavoie pour l'immense confiance qu'il m'a accordé.

PNEUS LA SÉCURITÉ SANS COMPROMIS
PIERRE LAVOIE INC.



260, boul. Desjardins, Maniwaki
449-1346
449-1861

CONSULTEZ UN SPÉCIALISTE POUR LA MÉCANIQUE GÉNÉRALE.

Présentement disponible :

Un scanner pour détecter vos petits problèmes.



André Saumure, chef mécanicien

PRÉSENTEZ CE COUPON POUR...

SPÉCIAL ALIGNEMENT

(JUIN 2006)

Prix régulier : Camionnette : 58,95 \$ • Auto : 52,95 \$

Prix spécial
Lavoie

RABAIS
DE 8⁰⁰\$

ENTRE LA ROUTE ET VOUS...



PNEUS LA SÉCURITÉ SANS COMPROMIS
PIERRE LAVOIE INC.
260, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1346 - 449-1861

Yves Langevin
Service routier
24 heures
Pagette: 1 (819) 779-1973

TABLE DE CONCERTATION EN SÉCURITÉ ALIMENTAIRE

Création d'un service alimentaire de récupération en vue

Maniwaki – La Table de concertation en sécurité alimentaire veut mettre sur pied un service alimentaire de récupération dans la Vallée-de-la-Gatineau et ainsi développer des alternatives au dépannage alimentaire. C'est ce qu'a annoncé Michel Cyr, coordonnateur de la Table, en conférence de presse, le 25 mai dernier.

PAR HUBERT ROY

«Une des solutions identifiée par les membres de la Carte communautaire était de mettre sur pied un service régional permettant à la population d'avoir accès à une plus grande variété des denrées, de limiter les pertes d'aliments et de centraliser des ressources humaines spécialisées entre autres», a expliqué France-Andrée Cyr, du CLSC de Maniwaki.

Cette idée remonte à l'an 2000, alors que le CLSC des Forestiers avait regroupé des partenaires autour du projet de la Carte communautaire de la faim et de la pauvreté. Ces



Michel Cyr assure que la création d'une banque alimentaire dans la Vallée-de-la-Gatineau est appuyée sur de bonnes bases.

partenaires ont travaillé pendant trois ans à analyser les causes et les conséquences de la pauvreté sur le territoire de la MRC Vallée-de-la-Gatineau. C'est dans le cadre de ce même projet qu'un guide-dépliant sur les ressources disponibles dans la région avait été lancé.

À partir de septembre 2004, plusieurs organismes de la région, dont la mission est de diminuer l'insécurité alimentaire et d'offrir de l'aide en ce sens, ont siégé sur le comité de la Table de concertation en sécurité alimentaire. Une dizaine d'organismes ont participé à ces discussions.

Cueillette et transformation

La Table de concertation veut donc mettre sur pied ce service qui assurera la cueillette et la transformation des aliments périssables. «Ces aliments transformés serviront à contribuer à la sécurité alimentaire de la population en étant, en partie, redistribués dans les centres de dépannages en servant aux autres activités du projet. Le projet permettra aussi de développer des services pour la clientèle afin de dépasser le dépannage alimentaire, tel alternatives au dépannage telles qu'un mini magasin de partage, d'offrir des ateliers de cuisine, du support et du développement des cuisines collectives, plateaux de travail où les bénévoles pourront donner de leur temps et repartir avec des petits plats», a expliqué Michel Cyr.

La création du service alimentaire viserait plusieurs objectifs et le coordonnateur de la Table assure que le projet est bien parti. «Nous avons déjà rencontré plusieurs personnes pour faire aboutir ce projet. Nous travaillons sur des bases solides», a soutenu M. Cyr.

Centraide

Centraide Gatineau-Labelle-Hautes-Laurentides participe financièrement aux



Centraide remettra près de 100 000 \$ à des organismes de la région en 2006.

activités de la Table de concertation et a profité du dévoilement du projet pour remettre la première tranche de ces montants pour l'année 2006. C'est près de 100 000 \$ que remettra Centraide à une douzaine d'organismes de la région. «En six ans, nous avons remis près de 400 000 \$ dans la Vallée-de-la-Gatineau, ce qui est un excellent résultat», a affirmé Jean-Denis Thibault, directeur général de Centraide Gatineau-Labelle-Hautes-Laurentides.

Barry Moore, nouveau président de campagne pour Centraide dans la Vallée-de-la-Gatineau, a remis les chèques aux divers organismes et veut continuer le bon travail. «Nous devons travailler tous ensemble pour faire les cueillettes d'argent. Je suis prêt à travailler avec les gens et les bénévoles. C'est une belle opportunité pour moi de servir la communauté», a-t-il conclu.



France-Andrée Cyr a dressé un historique du projet de la carte communautaire de la faim, qui devrait mener à la création d'une banque alimentaire dans la région.

Journée «Sécurité sur roues»



(F.L.) Maniwaki - Le Club Optimiste de Maniwaki organise sa journée annuelle sous le thème de la «Sécurité sur roues».

Cette journée aura lieu demain (samedi), à l'école Pie XII, dès 10 heures le matin. La Sûreté du Québec de la Vallée-de-la-Gatineau sera sur les lieux pour donner des conseils de sécurité à vélo aux participants.

Plusieurs prix seront aussi à gagner, dont une bicyclette.

«Le port du casque est obligatoire pour participer. Il y aura une randonnée dans la rue Comeau, qui sera fermée pour l'occasion», ont indiqué les responsables de l'activité, Guy Lauriault et Gilles Pelletier.

Après la randonnée, un dîner hot dogs sera servi gratuitement pour les enfants et les parents.

Centre de santé et de services sociaux
de la Vallée-de-la-Gatineau

177, rue des Oblats, Maniwaki (Québec) J9E 1G5
Téléphone (819) 449-2513
Télécopieur : (819) 449-4102

Communiqué aux parents des enfants qui fréquenteront la maternelle et la pré-maternelle en septembre 2006

Les enfants qui fréquenteront la maternelle en septembre, doivent recevoir un vaccin de rappel contre la diphtérie, la coqueluche, le tétanos et la poliomyélite (DTCP).

Les dates et heures des cliniques sont les suivantes :

Le mercredi	14 juin	de 16 h 00 à 19 h 00 - Maniwaki
Le jeudi	15 juin	de 09 h 00 à 11 h 00 - Maniwaki
Le jeudi	22 juin	de 09 h 00 à 11 h 00 - Maniwaki

Afin de recevoir le vaccin, on doit prendre un rendez-vous en composant le 449-2513 entre 8 h 30 et 16 h 30, du lundi au vendredi. Lors de la visite au CLSC, il est également recommandé d'apporter le carnet de vaccination de l'enfant.

Le vaccin administré avant la maternelle est un vaccin de rappel, c'est-à-dire qu'il vient maintenir et augmenter la protection qui a déjà été reçue. Il permet de combattre efficacement et de réduire la fréquence de la coqueluche et du tétanos. La poliomyélite et la diphtérie ont pratiquement été éliminées grâce à des campagnes de prévention antérieures.

La Bottine a 25 ans...faut fêter ça !



Tu es un ancien utilisateur du service de garde La Bottine ?
Viens nous rencontrer vendredi le 2 juin à 17h30 au 322 du couvent !
Souper hot-dog et Jeux sur place

20^E ANNIVERSAIRE

Une journée familiale sous le soleil aux Galeries Maniwaki



Pas facile de maîtriser un tel cerf-volant.

(H.R.) Maniwaki – Le beau temps est revenu juste à temps pour la journée d'activités qui s'est déroulée samedi dernier aux Galeries Maniwaki, dans le cadre de son 20^e anniversaire, et à laquelle plusieurs jeunes ont participé avec leurs parents.

Les tout-petits ont même pu monter dans une montgolfière grâce à la présence des organisateurs du Festival des montgolfières de Gatineau. Ceux-ci ont également pu assister à des démonstrations de cerf-volant et à un spectacle de clown, en plus de pouvoir se faire maquiller.

«C'était une journée pour les enfants et ceux-ci ont pu profiter du beau temps, ce qui était notre but, en plus de souligner le 20^e anniversaire des Galeries Maniwaki. Nous avons réussi à créer une belle ambiance de fête et en plus tout le monde a pu y participer gratuitement. Nous sommes donc bien satisfaits du déroulement de cette journée», a commenté Daniel Smith, directeur général des Galeries Maniwaki.

Diverses promotions sont également à prévoir pour continuer à souligner le 20^e anniversaire du centre commercial. «Nous regardons plusieurs choses pour faire diverses promotions et aussi tenir d'autres activités. Nos festivités ont commencé au début du mois de mai avec un concours et il va y avoir d'autres surprises», a conclu M. Smith.



Les jeunes ont bien apprécié la montgolfière.

Confiez-nous vos projets.

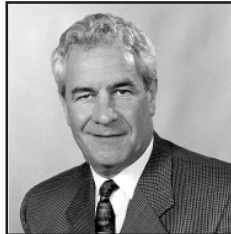
ROYAL LEPAGE
VALLÉES DE L'OUTAOUAIS
Courtier immobilier agréé

On ne vend pas ou n'achète pas un immeuble sur un coup de tête. Pour faire le meilleur choix, confiez-nous vos projets.

Bien conseillé. Mieux logé!

Guy Ménard

Agent immobilier affilié



Tél.: 449-0566
1-866-465-1566

Fax: 465-1434
gmenard@explornet.com

Martin Beaulieu

Agent immobilier affilié



Tél.: 449-0727
1-866-465-1566

Fax: 465-1434
gmenard@explornet.com



COIN TRANQUILLE - GRACEFIELD

Joli bungalow de 3 ch. à c., chambre des maîtres avec bain tourbillon, sous-sol aménagé, très bien décoré, terrain d'un acre et paysager, situé à 5min. du village. Prix demandé: 159 900 \$. Réf.: NOR700
www.guymenard.com

la collecte

INFO-COLLECTE (Ouest du Québec)

(514) 832-0873
1 800 343-SANG

www.hema-quebec.qc.ca

DONNEZ DU SANG. DONNEZ LA VIE.

RECHERCHÉ

POUR SON SERVICE!

Michel Marinier
conseiller aux ventes et à la location, entend vous offrir le meilleur service que vous n'avez jamais eu. Recherchez-le chez Marinier automobile.

Marinier Auto
MANIWAKI, QC
Depuis 1971

CHRYSLER Dodge Jeep
YAMAHA

Tél.: 449-1544
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

<p>LAC MURRAY NOUVELLE INSCRIPTION</p> <p>Joli bungalow, 2 ch. à c., finition int. particulière et très moderne, terrain plat avec 140 pi. sur le lac, grand gazebo, garage et chalet d'invités, situé à 15 min. au nord de Maniwaki. Prix demandé: 214 900 \$. Réf.: RYL007 www.guymenard.com</p>	<p>AUMOND</p> <p>Joli bungalow, 2 ch. à c., finition int. particulière et très moderne, terrain plat avec 140 pi. sur le lac, grand gazebo, garage et chalet d'invités, situé à 15 min. au nord de Maniwaki. Prix demandé: 214 900 \$. Réf.: RYL007 www.guymenard.com</p>	<p>UNE AUBAINE NOUVELLE INSCRIPTION</p> <p>Jolie petite maison de 2 ch. à c., 300 pi. de façade qui longe le ruisseau de Cerise, sur terrain de 30 000 pi. carré. Prix demandé: 35 000 \$. Réf.: IOB180 www.guymenard.com</p>	<p>CAYAMANT</p> <p>Jolie petite maison de 2 ch. à c., 300 pi. de façade qui longe le ruisseau de Cerise, sur terrain de 30 000 pi. carré. Prix demandé: 35 000 \$. Réf.: IOB180 www.guymenard.com</p>	<p>HIGH RANCH NOUVELLE INSCRIPTION</p> <p>Joli bungalow, 3 ch. à c. dont une très grande avec bain en coin, grandes pièces, beaucoup de potentiel, grand garage avec remise, abri d'auto. Prix demandé: 139 000 \$. Réf.: LOR150 www.guymenard.com</p>	<p>BLUE SEA</p> <p>Joli bungalow, 3 ch. à c. dont une très grande avec bain en coin, grandes pièces, beaucoup de potentiel, grand garage avec remise, abri d'auto. Prix demandé: 139 000 \$. Réf.: LOR150 www.guymenard.com</p>
<p>179, RUE NAULT NOUVELLE INSCRIPTION</p> <p>Jolie 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, toutes les fenêtres sont impeccables. Située dans un secteur tranquille, près de l'école, magasin et parc. Réf.: UAN971 www.guymenard.com</p>	<p>MANIWAKI</p> <p>Jolie 3 chambres à coucher, 2 salles de bain, toutes les fenêtres sont impeccables. Située dans un secteur tranquille, près de l'école, magasin et parc. Réf.: UAN971 www.guymenard.com</p>	<p>PETIT LAC DES CEDRES NOUVELLE INSCRIPTION</p> <p>Joli chalet 3 saisons, face à l'ouest, 2 ch. à c., int. fini en pin, belle plage de sable, descente graduelle et quai de 12 pi., une des rares à vendre. Prix demandé: 135 000 \$. Réf.: PAL410 www.guymenard.com</p>	<p>MESSINES</p> <p>Joli chalet 3 saisons, face à l'ouest, 2 ch. à c., int. fini en pin, belle plage de sable, descente graduelle et quai de 12 pi., une des rares à vendre. Prix demandé: 135 000 \$. Réf.: PAL410 www.guymenard.com</p>	<p>1 1/2 ÉTAGE</p> <p>Jolie maison de 2 chambres à coucher, située près de l'école et des activités récréatives. Beaucoup de rénovations ont été effectuées. À ne pas manquer! Une aubaine! Réf.: MOC150 www.guymenard.com</p>	<p>MANIWAKI</p> <p>Jolie maison de 2 chambres à coucher, située près de l'école et des activités récréatives. Beaucoup de rénovations ont été effectuées. À ne pas manquer! Une aubaine! Réf.: MOC150 www.guymenard.com</p>
<p>NOUVEAU PRIX</p> <p>Jolie maison 1 1/2 étage, avec loft, finition int. luxueuse, 2 ch. et possibilité d'une 3^e au sous-sol, terrain très bien aménagé, inclus les appareils dans la cuisine. Prix : 209 900 \$ Réf.: REB730 www.guymenard.com</p>	<p>LAC BLUE SEA</p> <p>Jolie maison 1 1/2 étage, avec loft, finition int. luxueuse, 2 ch. et possibilité d'une 3^e au sous-sol, terrain très bien aménagé, inclus les appareils dans la cuisine. Prix : 209 900 \$ Réf.: REB730 www.guymenard.com</p>	<p>AUBERGE DES PINS</p> <p>Immeuble de 3 600 p.c. pour être converti en chalet 4 saisons ou possibilité de 2 condos, plan au dossier, terrain paysager de 1.5 acre, face à l'ouest, un des rares beaux sites sur le lac. Contactez Guy Ménard pour particularités. Prix demandé: 349 000 \$. Réf.: NIP320 www.guymenard.com</p>	<p>LAC BLUE SEA</p> <p>Immeuble de 3 600 p.c. pour être converti en chalet 4 saisons ou possibilité de 2 condos, plan au dossier, terrain paysager de 1.5 acre, face à l'ouest, un des rares beaux sites sur le lac. Contactez Guy Ménard pour particularités. Prix demandé: 349 000 \$. Réf.: NIP320 www.guymenard.com</p>	<p>4 CHAMBRES</p> <p>Joli bungalow, beaucoup de rénovations, 4 ch. à c., 2 salles de bain, sous-sol part. aménagé, situé dans un secteur résidentiel, près des services, sur un terrain double avec garage de 14.6 x 22. Prix demandé : 119 000 \$. Réf.: DAN774 www.guymenard.com</p>	<p>MANIWAKI</p> <p>Joli bungalow, beaucoup de rénovations, 4 ch. à c., 2 salles de bain, sous-sol part. aménagé, situé dans un secteur résidentiel, près des services, sur un terrain double avec garage de 14.6 x 22. Prix demandé : 119 000 \$. Réf.: DAN774 www.guymenard.com</p>
<p>PRÈS DU MONT</p> <p>Joli chalet 4 saisons, près du ski et golf, 2 chambres à coucher, remise et grand stationnement, site enchanteur près d'un gros ruisseau, terrain d'un acre et demi. Faites vite! Réf.: NYR983 www.guymenard.com</p>	<p>LAC STE-MARIE</p> <p>Joli chalet 4 saisons, près du ski et golf, 2 chambres à coucher, remise et grand stationnement, site enchanteur près d'un gros ruisseau, terrain d'un acre et demi. Faites vite! Réf.: NYR983 www.guymenard.com</p>	<p>3 LOGEMENTS</p> <p>2 maisons, situées sur une artère commerciale près du Château Logue, dont une de 2 étages, 4 chambres à coucher et une de 2 logements. Revenu brut annuel de plus de 18 000 \$. Grand terrain de plus de 35 000 p.c. Prix : 117 500 \$. www.guymenard.com</p>	<p>MANIWAKI</p> <p>2 maisons, situées sur une artère commerciale près du Château Logue, dont une de 2 étages, 4 chambres à coucher et une de 2 logements. Revenu brut annuel de plus de 18 000 \$. Grand terrain de plus de 35 000 p.c. Prix : 117 500 \$. www.guymenard.com</p>	<p>SECTEUR COMEAUVILLE</p> <p>Jolie maison de 6 chambres à coucher avec une nouvelle rallonge, garage et une remise, près de l'école et un parc. Fait voir! Réf.: MOC340 www.guymenard.com</p>	<p>MANIWAKI</p> <p>Jolie maison de 6 chambres à coucher avec une nouvelle rallonge, garage et une remise, près de l'école et un parc. Fait voir! Réf.: MOC340 www.guymenard.com</p>

De nombreux immeubles à visiter : www.guymenard.com

UNE AUTRE RÉALISATION DES CONSTRUCTIONS

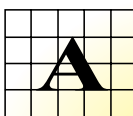
LANGEVIN & FRÈRES

ET SES PARTENAIRES

Centre d'interprétation du doré jaune !



*Ouverture officielle
5 juin 2006*



Robert Ledoux
Architecte

Téléphone : (819) 449-3550

220, rue Principale Sud
Maniwaki (Québec)
J9E 1Z9

Peinture SYLVIO Plâtre LARIVIÈRE
Painting S.E.N.C.

R.B.Q. 8309-4342-38
TIRAGE DE JOINTS

Résidentiel, Commercial
Estimation gratuite

48, ch. Rivière Gatineau Nord, Bouchette, Qc J0X 1E0
Tél.: (819) 465-1133 Cel.: (819) 441-7917

J.B. LÉVESQUE (1969) INC.

• Épicerie détaillant • Quincaillerie

1435, Transcanadienne,
Grand-Remous
438-2880

AXEP **PETRO-CANADA**

2862-6489 Québec Inc
J-M St-Jean ET FILS

RBQ 286-6489-50

- Pose de gypse
- Finition de joints
- Finition extérieure acrylique
- Plafonds suspendus
- Peinture intérieure extérieure

Christian (819) 463-0753 Fax: (819) 463-0668
Jean-Marie (819) 463-2946 Cell: (819) 449-0704

couvre-plancher branchaud
...L'Coq!

Les travaux de céramique et de tuile commerciale ont été exécutés par **Couvre-plancher Branchaud**, fier partenaire de cette réalisation hautement professionnelle

49, Route 105, Maniwaki 441-2610

LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES B.L. 1996 INC.

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
SPÉCIALISTE EN CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE
LICENCE R.B.Q. #8101-8038-30

Cilles Langevin Propriétaire MÂTRE ÉLECTRICIEN Tél. rés.: (819) 449-3586	189, rue Notre-Dame Maniwaki Tél.: (819) 449-5044 Fax: (819) 449-4866	Germain Michaud Propriétaire MÂTRE ÉLECTRICIEN Tél. rés.: (819) 449-6814
--	--	--

133, rue King, Maniwaki
Marc Vaillancourt, prop.
Tél.: 449-3750

Climatisation Maniwaki inc.

Spécialiste en climatisation, plomberie et chauffage !

MARTEL et fils
Depuis 1971

Tél.: (819) 449-1590
www.martel.qc.ca

120, Route 105 Egan Sud

BMR le groupe

Martel & Fils
Entreprises Frémaki inc.

Avant d'acheter, voyez les vrais spécialistes !

VITRERIE MANIWAKI **MERCIER ALUMINIUM**

449-5866 • 449-4996

6, rue Egan, Egan-Sud

NO DE PERMIS DE LA RÉGIE DU BÂTIMENT DU QUÉBEC : 1507-0287-17

Les Constructions Langevin et Frères

1, rue Gendron, Egan Sud **449-5329**
R.B.Q.: 2372-1186-20 Fax: 449-6980

Entrepreneur général en construction commerciale, résidentiel et rénovations

Les frères Langevin sont heureux d'être associés aux multiples rénovations dans notre région. C'est une fierté de servir les gens d'ici depuis 1984.

EXPO-SCIENCE PANCANADIENNE

Une expérience hors de l'ordinaire pour trois jeunes

Maniwaki - Trois élèves de l'école de Kitigan Zibi ont pris part à une expérience qui sort du commun. Ils ont participé à l'Expo-science pancanadienne qui s'est déroulée du 13 au 21 mai derniers à Saguenay.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Hayden Commanda, Trevor Whiteduck-Céré et Caitlin Tolley se sont mérités le droit de participer à cette expo-science d'envergure nationale, lorsqu'ils ont gagné l'exposition provinciale des Premières Nations.

Les trois étudiants ont quitté pour la semaine pour présenter leur projet et rencontrer d'autres apprentis scientifiques. En tout, ce sont 750 participants qui ont présenté leur projet scientifique.

«Nous avons rencontré d'autres étudiants de qualité. J'ai juste eu la chance de

projet qui portait sur la grippe aviaire. «J'ai fait un projet de recherche. Par la suite, j'ai créé un guide pour les familles et les individus de la réserve pour vaincre la grippe aviaire», a-t-elle expliqué.

Trevor et Hayden ont fabriqué une éolienne pour apprendre comment créer de l'énergie avec du vent.

L'objectif le plus important de l'Expo est d'attirer des jeunes dans des carrières scientifiques. Chaque année, environ un demi-million de jeunes Canadiens entreprennent des projets scientifiques et technologiques dans le cadre de leurs travaux scolaires ou par intérêt personnel.

Par le truchement de concours régionaux, plus de 700 d'entre eux se qualifient en accédant au championnat national. Un nombre presque aussi élevé de scientifiques y participent en tant que juges, soit environ 300.

Les projets ont été jugés sur trois étapes. La première s'est déroulée le lundi. Les juges ont alors jugé les expériences, sans la présence des apprentis scientifiques.

Le lendemain, cinq juges ont visité, un à un, les différents projets et les jeunes ont dû présenter leur travail pendant une vingtaine de minutes à chaque fois.

Mercredi, les juges de prix spéciaux ont, à leur tour, jugé les projets pour les prix remis le vendredi soir lors du banquet d'honneur.

Lors de la journée du jeudi, les participants à l'Expo-science pancanadienne ont eu la chance de participer à des activités touristiques, dans la région de Saguenay. C'est le vendredi, que les jeunes ont appris qui s'était

merité les grands honneurs.

«Nous n'avons rien gagné, mais c'était notre première participation et cela en a été une d'apprentissage. Je suis très satisfaite de mon expérience», a expliqué Caitlin Tolley.

Même son de cloche de la part de Hayden et de Trevor qui ont affirmé avoir beaucoup appris lors de cette aventure unique. «J'ai appris comment affronter mes peurs. C'était bien de partager avec les autres jeunes», a souligné Trevor Whiteduck-Céré.

«Grâce à cette expérience et à nos observations des autres projets, nous allons être

plus préparé pour l'année prochaine», a ajouté Hayden Commanda.

«Moi aussi j'ai appris beaucoup. Nous sommes arrivés préparés, mais incertains de ce qui nous attendait. J'ai acquis plus d'assurance», a affirmé Caitlin.

Selon l'enseignante responsable de l'expo-science à Kitigan Zibi, Alisson Commando, les élèves ont eu plusieurs idées pour l'année prochaine. «Les jeunes ont pu visiter plusieurs autres projets pour avoir des idées pour l'année prochaine. Une chose qui m'a sauté aux yeux, c'est que la majorité des projets étaient commandités par des docteurs, des scientifiques ou des universités.

«Dans des petites régions comme la nôtre, nous n'avons pas autant de ressources que dans les grandes villes. Mais, je garantis que l'année prochaine, nous allons nous prendre autrement. C'était une première, mais pas une dernière», a affirmé Alisson Commando.

«Nous pouvons toujours améliorer nos projets et l'on sait maintenant ce qu'on doit accomplir pour l'année prochaine», a conclu Caitlin Tolley.

L'Expo-science pancanadienne a lieu dans une ville canadienne différente chaque



Trevor Whiteduck-Céré et Hayden Commanda devant leur projet.

année. L'an prochain, elle devrait se tenir à Truro, en Nouvelle-Écosse.

Erratum

Une erreur est survenue dans le texte «Les agents fauniques seront en poste dans le parc de la Vérendrye». Les documents consultés par LA GATINEAU étaient erronés à un endroit. Le bureau de Maniwaki de la Direction de la protection de la faune compte un agent par 2 200 kilomètres carrés et non par 220 kilomètres carrés, ce qui en fait le bureau qui a la moins forte présence en Outaouais.



Caitlin Tolley devant son expérience.

rencontrer la moitié des participants tellement il y en avait», a indiqué Caitlin.

«Nous avons pu regarder les projets des autres qui étaient très bons», a renchéri Trevor.

«C'était très bien de pouvoir fraterniser avec les autres, sauf lorsque l'on était entassés dans le dortoir pour dormir», a ajouté à la blague Hayden.

Caitlin, Hayden et Trevor ont présenté leur projet au juge. Caitlin a présenté son



PANDÉMIE INFLUENZA

Apprenez ou réapprenez à vous laver les mains.

www.pandemiequebec.ca

1 800 363-1363

Lundi au vendredi
8 h 30 à 16 h 30

Félicitations

Tammy Lafrenière!



Félicitations Tammy pour l'obtention de ton BAC en physiothérapie à l'Université d'Ottawa ainsi que pour ton nouvel emploi. Bravo pour ta persévérance, nous sommes fiers de toi.

Mom, Dad, Sandy, Luc et Wesley

Les Entreprises d'électricité

Thibault (1987) Itée

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN



ESTIMATION GRATUITE

449-2866

«JOUR ET NUIT»

NOVELEC LABEL DE QUALITÉ

• Résidentiel • Commercial • Industriel

LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10

116, Notre-Dame, Maniwaki Fax : 449-6621

LOI SUR LE TABAC

L'Agence de santé de l'Outaouais se réjouit

(H.R.) Maniwaki - L'Agence de la santé et des services sociaux de l'Outaouais dit se réjouir fortement de l'entrée en vigueur de la Loi sur le tabac, qui selon elle, viennent renforcer de manière significative les mesures de protection contre les méfaits du tabac.

«Nous devrions observer dans quelques années, comme ce fut le cas en Californie, une baisse des taux de cancer du poumon et de bronches, une réduction de l'incidence des infarctus, des accidents cérébraux vasculaires et de maladies pulmonaires chroniques. Nous pourrions également être efficaces dans nos initiatives pour réduire le taux de tabagisme en Outaouais, qui demeure l'un des plus élevés au Québec», a expliqué Dre Lucie Lemieux, directrice de santé publique à l'Agence.

Celle-ci croit également qu'il s'agit d'une excellente occasion pour les fumeurs de se libérer de cette dépendance. «Ils vivront sous peu dans un environnement qui sera beaucoup plus propice à arrêter de fumer. Avec l'ensemble des mesures qui entreront en vigueur au cours des deux prochaines années, nous en viendrons à dénormaliser l'usage du tabac dans notre société. Pour notre population, notamment pour nos jeunes, fumer ne sera plus considéré comme une activité

banale ou normale, mais bien hautement préjudiciable à la santé des fumeurs et des non fumeurs en contact avec la fumée secondaire», a souligné Dre Lemieux.

2e vie pour les cendriers

Recyc-Québec invite les propriétaires de bars et de restaurants à se départir de façon responsable de leurs cendriers à différents endroits. Les 800 000 cendriers qui seront jetés représentent un potentiel de 135 000 tonnes de matières résiduelles. Lorsqu'ils seront rapportés aux différents points de collecte, les cendriers seront transformés en abrasif à des fins de sablage et de nettoyage au jet de verre.

Rappelons que la Loi sur le tabac interdit à quiconque de fumer dans les bars, restaurants et autres lieux publics, comme les aires communes des centres commerciaux et les salles de bingo. La Loi supprime également la possibilité de fumer sur les terrains des écoles et des installations d'un centre de la petite enfance, ainsi que dans un rayon de neuf mètres de toute porte extérieure des installations d'un établissement de santé et de services sociaux, d'un collège d'enseignement général et professionnel ou d'une université. La Loi va également restreindre la vente et la mise en marché de cigarettes, ainsi que la promotion du tabac.



En plus de protéger chaque véhicule pendant 4 ans ou 80 000 km avec sa garantie limitée, seule Buick offre le silence et le confort de la technologie QuietTuning. De quoi partir l'esprit tranquille.



Système de communication et d'assistance OnStar³
Sécurité 5 étoiles⁴ • Moteur V6 3,8 L de 200 HP • Freins ABS et antipatinage • Glaces et rétroviseurs à réglage électrique • Régulateur de vitesse • Siège du conducteur réglable à commande électrique

• Têlédéverrouillage

E F Route: 7,3 L/100 km ou 39 mi/gal.
 Ville: 12,2 L/100 km ou 23 mi/gal.⁸

25 495\$ À L'ACHAT⁶

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS⁷

289\$ /mois⁵
 3 045\$ de comptant
 0\$ de dépôt de sécurité

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
329\$	1170\$	0\$
354\$	0\$	0\$

Terme de 48 mois à la location. Préparation et frais de transport de 1200\$ inclus.



• Moteur V6 de 3,5 L de 195 HP
 • Freins à disque aux 4 roues
 • Têlédéverrouillage
 • Régulateur de vitesse

26 995\$ À L'ACHAT⁶

329\$ /mois⁵
 3 483\$ de comptant
 0\$ de dépôt de sécurité

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
369\$	1600\$	0\$
403\$	0\$	0\$

Terme de 48 mois à la location. Préparation et frais de transport de 1170\$ inclus.

E F Route: 8,5 L/100 km ou 33 mi/gal.
 Ville: 12,6 L/100 km ou 22 mi/gal.⁸



Système de communication et d'assistance OnStar³
Sécurité 5 étoiles⁴

• Moteur V6 3,8 L de 197 HP
 • Freins ABS et antipatinage
 • Têlédéverrouillage
 • Roues en aluminium, fini usiné
 • 6 sacs gonflables
 • Siège du conducteur réglable à commande électrique

À PARTIR DE

30 995\$⁶

E F Route: 7,3 L/100 km ou 39 mi/gal.
 Ville: 12,2 L/100 km ou 23 mi/gal.⁸



+ PAYEZ SEULEMENT 6% DE TPS à l'achat seulement²



Voyez comment Buick se démarque. Découvrez buick.gmcanada.com



Informez-vous au sujet des 3 motifs d'essai gratuit du service⁹.



L'Association des concessionnaires Pontiac-Buick-GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2006 suivants : Allure CX (4WF19/R7A), Rendezvous CX (4BK26/R7A) et Lucerne CX (4HP69/1CX). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. À l'achat ou à la location de la plupart des modèles neufs ou de démonstration en stock et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01 \$, le consommateur reçoit une carte d'essence à PRIX PRÉFÉRENTIEL permettant d'obtenir la réduction sur l'essence. L'offre s'applique aux véhicules dont la livraison est prise entre le 20 avril et le 30 juin 2006 inclusivement. Le rabais de 20 ¢ par litre pendant un an jusqu'à 2 500L inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides à compter de 72 heures de la livraison et jusqu'au 31 août 2007, uniquement dans les stations Petro-Canada participantes ainsi que dans d'autres établissements approuvés, et ne sont pas monnayables. Tous les véhicules 2006 sont admissibles sauf les camions poids moyen (y compris la famille GMT560 2 et 3, les camions à cabine basculante et la série W), le GMC Savana et la Pontiac Solstice. Certaines conditions et restrictions s'appliquent. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre et/ou au programme en tout ou en partie pour toute raison que ce soit et en tout temps, sans préavis. 2. La General Motors paiera une partie de la TPS (taxe incluse) égale à 1% du PDSF du véhicule (véhicule de base plus les options installées en usine, plus les frais de transport, moins la taxe d'accise). L'offre s'adresse uniquement aux particuliers qui paient comptant ou qui financent leur achat et prennent possession d'un nouveau modèle 2006 ou 2007 entre le 13 mai et le 30 juin 2006. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre et/ou au programme en tout ou en partie pour toute raison que ce soit et en tout temps, sans préavis. 3. Comprenant un abonnement de un an gratuit au plan Sain et sauf. Contrat de service requis. Pour obtenir tous les détails et modalités liés au service OnStar, composez le 1 800 667-8677, informez-vous auprès de votre concessionnaire ou consultez le site onstarcana.com. 4. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant (tests d'impacts frontaux). Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. 5. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 15 ¢/km après 80 000 km. Première mensualité exigible à la livraison. 6. À l'achat, préparation incluse. Transport (1 200 \$ pour la Allure et la Lucerne et 1 170 \$ pour le Rendezvous), frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 7. Taux de financement à l'achat de 0 % pour un terme allant jusqu'à 36 mois sur approbation de crédit de GMAC seulement. 8. Cote de consommation telle que publiée dans l'ÉnergieGuide par Ressources naturelles Canada sur la Allure, le Rendezvous et la Lucerne à boîte automatique 4 vitesses. 9. Pour plus de renseignements, visitez gm.xradio.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. TM Marque de commerce © 2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location, à l'exception des programmes de La Carte GM et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Un échec entre concessionnaires peut être requis. Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant. composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.

Les Ami(e)s du Bricolage sont fermés pour l'été. Nous serons de retour le mardi 12 sept 2006. Bonne vacances à tous!
Tournoi de Golf au Mont-Cascade, formule Vegas, 4 balles-meilleure balle, inscription avant le 10 juin.
 Info.: 819-457-1835 ou fonggd@hotmail.com.
Voyages organisés :
 L'AFEAS de Gracefield organise une croisière au Casino de Hull le 28 mai. Places encore disponibles.
 Info.: 463-0678
Tous les mardis :

- **Rencontre musiciens et chanteurs** (country et folklorique) à 19h au Motel le Draveur à Maniwaki. Apportez vos instruments de musique. Yvon : 463-2019 Jos : 449-7597 Reina 449-2573
- **Les amis du bricolage** - De retour de 13h à 15h au sous-sol de l'église Christ-Roi. Info: Anna 449-2325
- Tous les mercredis :
 - **Club d'artisanat de Grand-Remous** - À la salle Jean-Guy Prévost de Grand-Remous. Venez partager vos connaissances artisanales avec les autres. Infos : Alice 438-2081
 - **Le bingo Christ-Roi est bien vivant, mercredi 18h45, gros lot de 1 150\$**
 - **Bingo à Gracefield, à 18h45, 3, rue de la Polyvalente.**
 - **Le Centre récréatif et communautaire de Gracefield** a maintenant un numéro de téléphone: 463-2397.
 - **Café Rencontre à tous les mercredis** de 13h à 16h. Invité spécial.

Tous les premiers lundis du mois :
 • **Groupe d'entraide** - Syndrome de fatigue chronique / fibromyalgie. Rencontre au 153, Principale Nord, Maniwaki de 13h15 à 16h00. Infos : Suzanne Gauthier, infirmière. 449-2302

02 JUIN 2006
 • **Jim Cortney, tape dance et récital** au centre communautaire de Gracefield à 20h00

04 JUIN 2006
 • **Communauté de Ste-Philomène de Montcerf-Lytton, brunch** au profit de l'église Ste-Philomène à 12h00 au centre municipale.

• **Association Les bons vivants du Bouchette, bingo** à 13h00 au centre municipal de Bouchette. Info.: Claude 465-2083

06 JUIN 2006
 • **Fille d'Isabelle de Maniwaki, conseil** 933 l'Assomption, souper à 18h00 au salon Bleu de l'église l'Assomption suivi de l'assemblée. Info.: 449-2763

7 JUIN 2006
 • **Chambre de commerce de l'industrie de Maniwaki, assemblée générale** annuelle à Légion Canadienne. Réservation Valérie au 449-6627

• **Conseil des Chevaliers de Colomb** 9744 de Gracefield, élections annuelles au sous sol de l'église de Gracefield à 9h00 pour élire le conseil d'administration 2006-2007. Info.: 463-3709

10 JUIN 2006
 • **Le Comité du centre récréatif du Lac Long, souper Fête des Pères** à 17h30, suivi d'une soirée dansante. Info: 463-3138 ou 463-4607

10 ET 11 JUIN 2006
 • **Vente de garage au Foyer Père Guinard** au profit du milieu de vie. Apportez vos objets au Foyer, service de cueillette disponible. Info.: 819-449-4900 François.

11 JUIN 2006
 • **Chevaliers de Colomb, conseil** 3063, élection du nouveau conseil pour l'année 2006-2007

• **Club de l'Âge d'Or de Cayamant, souper mensuel** à 17h30 et soirée dansante à la salle municipale de Cayamant. Info.: 463-9950 ou 463-4117

19 JUIN 2006
 • **L'Association du 3e âge de Bouchette** organise une visite à l'usine de Louisiana Pacifique à Bois-Franc. Réservez avant le 11 juin au 465-2470

S
O
C
I
A
L

ÉCOLE DE MUSIQUE LISE GRONDIN

Une fête Peace and Love à Gracefield

Gracefield – Plus de 360 personnes ont assisté au spectacle de l'École de musique Lise Grondin, vendredi dernier, au Centre récréatif et communautaire de la Vallée-de-la-Gatineau. Les 32 élèves de l'École y ont livré plus d'une quinzaine de prestations, tournant toutes autour des années 1970.

PAR HUBERT ROY

Sylvie Henri-Tremblay a assuré l'animation



La jeune Émie Baker participera à l'enregistrement de l'émission l'École des fans.

de ce spectacle. «Les gens ont semblé avoir bien du plaisir au spectacle et je n'ai eu que de bons commentaires à la fin de celui-ci. J'en suis donc très satisfaite. Les élèves étaient tous heureux à la fin de leurs performances et c'est ce qui double ma satisfaction», a commenté Lise Grondin.

Même si les élèves de l'École de musique sont nés au cours des années 1980 et 1990, ceux-ci ont choisi en grande majorité des chansons provenant de l'époque du Flower power, telles «Hey Jude» des Beatles et «Hotel California» des Eagles entre autres. «Pour trouver le thème du spectacle, je me suis fiée aux choix de répertoires de mes élèves et à ma grande surprise, il y avait beaucoup de pièces des années 1970. Même les plus jeunes ont pris des chansons de ce temps. Nous avons donc embarqué à fond dans l'époque Peace and Love, tout comme le public qui a bien embarqué», a constaté Mme Grondin.

Celle-ci a tenu à souligner la performance des jeunes élèves du cours de guitare, qui ont fait leurs numéros sans professeur, vu que ce dernier a dû être hospitalisé au cours des derniers jours. «Je tiens à leur lever mon chapeau, car ils ont tenu à faire leur spectacle même sans leur professeur Dany Carle. Ils ont super bien fait et ils m'ont même affirmé qu'ils n'ont pas hésité à monter sur scène grâce à la bonne préparation de Dany. Nous lui souhaitons donc un prompt rétablissement», a-t-elle souligné.

Mme Grondin a également tenu à remercier tous ceux qui ont fait de ce spectacle un succès. «Je remercie tous ceux qui nous ont aidé à monter et démonter la salle et qui nous ont aidé à faire de ce spectacle un succès. Je tiens aussi à remercier tous les gens qui se sont déplacés et je les convie à notre spectacle de Noël, qui aura lieu le 9 décembre prochain», a-t-elle complété.



Les 32 élèves de l'École ont livré une quinzaine de numéros.

École des fans

Une jeune étudiante de l'École de musique Lise Grondin va vivre une expérience hors de l'ordinaire prochainement. Émie Baker va participer à l'enregistrement de l'émission «L'École des fans», en compagnie du groupe Kain, qui a d'ailleurs donné un spectacle à Gracefield à la fin du mois de février. L'émission sera enregistrée au cours des prochains jours et sera télédiffusée à l'automne.



Les guitaristes ont livré une performance hors de l'ordinaire.

PÊCHE EN HERBE

60 jeunes de Blue Sea pêcheront au lac Dénommé le 10 juin prochain

(H.R.) Blue Sea – Une soixantaine de jeunes de la municipalité de Blue Sea participeront à l'activité Pêche en herbe, le 10 juin prochain, au lac Dénommé, grâce à Canadian Tire, à la Fondation de Faune du Québec et au ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec.

Chaque jeune recevra un certificat Pêche en herbe qui lui servira de permis de pêche jusqu'à l'âge de 18 ans. «Ce certificat a l'avantage de permettre l'accès à la pêche aux

enfants dont les parents ne pêchent pas, car les jeunes qui ont le plaisir d'avoir des parents pêcheurs peuvent déjà pêcher sous le permis familial sans coût supplémentaire», a expliqué Sylvain Latreille, de la municipalité de Blue Sea.

Chaque jeune recevra également un ensemble de pêche à la fin de la journée, offert par Danny L'Heureux, du Canadian Tire de Maniwaki.

2000 DODGE 4X4 4 PORTES



BRUN **12 395\$**



Tél: 449-1544
57, route 105,
Maniwaki
J9E 3A9

COLLECTE DE BOUTEILLES

MARDI LE 6 JUIN
18H À 20H30
SECTEUR MANIWAKI
AU PROFIT DES
ÉTUDIANTS
DE 6E ANNÉE
DE L'ÉCOLE PIE XII
POUR LEUR GRADUATION

À venir

le 23 et 24 Juin

une grande fin de
semaine d'économie chez
votre marchand
Pasahigan Home Hardware



Centre de rénovation

PASAHIGAN
HOME HARDWARE

79, Kichi Mikan, Maniwaki 449-6030 - Fax: 449-6933

Philippe Grondin en vedette au Rendez-vous panquébécois

(F.L.) Maniwaki - Le gagnant de Secondaire en spectacle à Maniwaki et étudiant à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau, Philippe Grondin, a participé au Rendez-vous panquébécois, le samedi 27 mai dernier.

Cette activité, qui est le palier provincial du concours Secondaire en spectacle, a réuni plusieurs centaines de participants. L'Outaouais était la région-hôte cette année et recevait les délégations venues de tout le Québec, de l'Abitibi à la Gaspésie.

Étant donné l'ampleur de l'événement, le Rendez-vous s'est étalé sur trois journées et cinq spectacles. Tout a débuté par le spectacle d'ouverture, le jeudi 25 mai.

Ensuite, les participants et participantes, c'est-à-dire les gagnants et gagnantes des finales régionales, ont présenté leurs numéros sur deux soirs, le vendredi 26 mai et le samedi 27 mai. Le Rendez-vous était réparti sur deux sites lors de chacune de ces

soirées, soit les aréna Baribeau et Davidson.

Lors de la prestation de Philippe, le public comptait 1 300 personnes à l'aréna Baribeau. Philippe, accompagné des danseuses Vicky Galipeau et Amilie Monette, a présenté la chanson «Le monde est stone», devant une foule enthousiaste, au tout début du spectacle.

«J'ai trouvé ça vraiment plaisant. Pourtant, les trente secondes avant de monter en scène, je n'en menais pas large. Ça été le pire moment à endurer. Une fois sur scène, cependant, tout s'est replacé et j'ai chanté comme si de rien n'était», a dit Philippe après le spectacle.

Quoiqu'il fasse des spectacles depuis son jeune âge, Philippe n'avait jamais chanté devant autant de spectateurs. «C'était la première fois que je me présentais devant une foule si nombreuse. Dans les spectacles que j'avais fait auparavant, le public ne dépassait



Philippe Grondin et ses deux danseuses, Vicky Galipeau et Amilie Monette, ont participé au Rendez-vous panquébécois.

pas 500 personnes, alors qu'au Rendez-vous, ils étaient bien 1 300 personnes rassemblées à l'aréna», a-t-il ajouté.

Notons que, si le Rendez-vous panquébécois constituait l'étape provinciale du concours, il n'y avait pas de gagnants provinciaux. «Ce n'était pas un spectacle compétitif. Le but était de permettre aux lauréats régionaux de se réunir et d'offrir leurs numéros devant un regroupement de jeunes venus de tout le Québec», a précisé Philippe.

Ce dernier, lors de l'étape locale du concours, à la Cité étudiante, avait aussi décroché un autre prix, un coup de cœur décerné par Table jeunesse Outaouais et lui donnant le droit de participer au spectacle annuel de l'organisme, à Gatineau, devant un public de 500 personnes. Philippe ne pourra toutefois pas s'y rendre pour présenter son numéro, parce que le même jour, le mercredi 7 juin, il doit participer à une pièce de théâtre à la CÉHG, «Demain matin, Montréal m'attend».

«C'est un peu dommage, parce que j'aurais bien aimé y aller. Cependant, le conflit d'horaire ne me permet pas de faire les deux en même temps et je dois me résigner à ne pas y aller», a-t-il conclu.

Vélo retrouvé

(F.L.) Maniwaki - La Sûreté du Québec de la Vallée-de-la-Gatineau demande l'aide de la population afin de retrouver le propriétaire d'une bicyclette retrouvée.

Le vélo est de marque Niji et de couleur verte. Il a quinze vitesses. Si vous croyez que ce vélo vous appartient ou si vous avez des informations, contactez le poste de police, au (819) 449-4333.

TRACTEUR COCKSHUT



DIESEL LOADER **5 595\$**



Marinier Auto
MANIWAKI, QC
Depuis 1977!



Tél: **449-1544**
57, route 105,
Maniwaki
J9E 3A9

LA COMPOSITION À DIX CHIFFRES, C'EST POUR BIENTÔT.

L'indicatif régional 819 aura bientôt atteint sa pleine capacité. La composition à dix chiffres sera obligatoire dès le 17 juin 2006 partout sur le territoire de l'indicatif 819. C'est pourquoi nous vous invitons à composer l'indicatif régional dès maintenant pour tous vos appels locaux.

Pour plus de renseignements, consultez le www.10chiffres.ca

ALLIANCE
DES TÉLÉCOMMUNICATEURS

Bell Rogers TELUS Fido Télébec Allstream Vidéotron
Association des Compagnies de Téléphone du Québec (ACTQ) Ontario Telecommunications Association (OTA)

La Gatineau : 50 ans d'histoire

Portrait d'actionnaire

Muguette Céré dans l'immobilier depuis 20 ans

Maniwaki - Muguette Céré est propriétaire de la compagnie Immo Outaouais et actionnaire du Journal LA GATINEAU. Elle est aussi directrice générale de l'hebdomadaire et est beaucoup impliquée dans la vie communautaire.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Muguette Céré est née le 18 août

1943 à Maniwaki. Elle est venue au monde dans une grande famille.



Muguette Céré, ses enfants et petits-enfants.

Ses parents, Eugène Marenger et Clara Rivest ont eu 11 enfants soit Alice, Maurice, Roger, Adrienne, Raymond, Lorigène, Claire, Muguette, Rolland, Colette et Robert. «Nous sommes tous vivants. Nous sommes âgés de 56 ans à 77 ans. C'est impressionnant puisque c'est rare que tous les enfants d'une si grande famille soient toujours en vie», a commenté Mme Céré.

Cette dernière est allée à l'école Notre-Dame-de-la-Désert. «Pour ma première année, les locaux étaient situés dans les bureaux actuels de Bell Canada. Dès la deuxième année, nous sommes déménagés dans leurs nouveaux locaux et j'ai fait toute mon école à cet endroit», a-t-elle raconté.

Muguette Céré a quitté l'école à 16 ans pour se trouver son premier emploi. «Oui j'avais aidé à la maison, ou je gardais mes neveux et mes nièces, mais je n'avais jamais eu de vrai emploi», s'est-elle souvenue.

C'est donc après avoir quitté l'école que Mme Céré obtient un emploi à l'Épicerie Mantha de Maniwaki. Pendant un an et demi, elle aidera au comptoir de services à couper de la viande, transporter des sacs de patates ou tout autre tâche connexe.

«J'ai adoré travailler à l'Épicerie Mantha. Nous avions de très bons

patrons. J'ai eu bien du plaisir, c'était merveilleux», a-t-elle affirmé.

Mais, c'est un autre homme «merveilleux», selon Mme Céré, qui fera qu'elle quittera son emploi. «J'étais amoureuse de Fernand Céré. Je l'ai donc suivi en ville. J'ai alors occupé un emploi chez Roy Cleaner», a-t-elle relaté.

À l'âge de 18 ans, Muguette Marenger a épousé Fernand Céré. Mme Céré devient alors mère à la maison et donne naissance à quatre enfants, Denis, Alain, Marc et Johanne. «Mes enfants forment aujourd'hui un clan tricoté «Céré» avec leurs conjoints, Charles Cadieux, Brenda Whiteduck et Carole Langevin», a ajouté Mme

Céré.

«J'étais mère à la maison, mais je faisais aussi de la comptabilité pour la compagnie Les Constructions Céré et Marenger. Mais, en 1978, je trouvais que mon temps n'était pas assez occupé. J'ai donc démarré ma propre compagnie», a-t-elle expliqué.

Muguette Céré a donc fondé la compagnie Secrétariat de Maniwaki Enr. Cette compagnie effectuait les travaux de secrétariat pour diverses compagnies. Elle faisait entre autres, de la tenue de livre, de la formation en secrétariat et du placement en emploi.

«À ce moment, nous n'avions pas la technologie que nous avons aujourd'hui. Il n'y avait pas de cellulaire ou de pagette. Je faisais donc la secrétaire pour plusieurs petites compagnies», a-t-elle précisé.

C'est en 1985 que Muguette Céré débute sa grande aventure dans la vente immobilière. Elle fait ses premières armes avec la vente de maisons pré-usinées.

«Je vendais des maisons neuves. C'est lorsqu'un de mes clients m'a dit que s'il pouvait vendre sa vieille maison, il en achèterait une neuve que j'ai décidé de prendre un cours en agent immobilier», a expliqué Mme Céré.

Cette dernière travaillera auprès de Re/Max jusqu'en 1991 comme agent d'immeuble. «Je voulais être ma propre patronne. Je suis donc retournée aux

études à temps partiel pour obtenir une licence de courtier en immeuble», a-t-elle indiqué.

En 1993, Mme Céré démarre Re/Max Haute Qualité dans la Haute-Gatineau. En 2000, elle change le nom de sa compagnie pour lui donner un nom plus personnalisé, Les immeubles Muguette Céré.

«Au début du nouveau millénaire, la vente d'immeuble avait ralenti. Comme je suis une femme de défis, j'ai accepté un poste à la direction de la publicité du Journal LA GATINEAU», a-t-elle souligné.

C'est en 2003 que Mme Céré a été promue à la direction générale de l'hebdomadaire local. Quelques mois plus tard, en 2005, le courtier immobilier reçoit une offre qu'elle ne peut refuser.

«Des agents immobiliers voulaient venir travailler pour moi. J'ai donc, encore une fois, changer le nom de ma compagnie pour devenir plus régional et elle s'appelle dorénavant Immo Outaouais», a-t-elle relaté.

Muguette Céré a d'ailleurs toujours des agents d'immeubles qui travaillent pour elle à Gatineau. Elle supervise donc le travail de Carmelle Rochon et de Mona Rojat.

«Ma compagnie de vente d'immeubles et mon poste au Journal me garde toujours occupée, a-t-elle affirmé. Ma famille aussi est d'une grande impor-

tance pour moi et je ne voudrais pas oublier mes six petits-enfants, Katia, Jesse, Maxime, Trevor, Alexe et Émy.

«Je participe assidûment à toutes leurs activités sportives ou scolaires. J'ai créé un tel lien avec eux que je suis leur amie, leur confidente et, quelques fois, leur complice.»

Implication communautaire

Muguette Céré a aussi une impressionnante liste d'implications communautaires et bénévoles dans divers organismes de la région.

Elle a, entre autres, été membre fondatrice de la ringuette, du Club Richelieu la Québécoise, et des Femmes Mooses Maniwaki, où elle a été instigatrice du lancement de la vente de fleurs pour la Sclérose en plaques à Maniwaki.

Mme Céré a aussi été membre instructeur du baseball pour les garçons en 1974, membre du comité de parents de Comeauville, membre du comité de discipline de la ligue de hockey à pied pour homme et membre du comité de Carol Ann Alie pour la levée de fonds.

Elle a aussi participé à la collecte de fonds pour Centraide, été membre de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki, présidente d'honneur et présidente pour la Fondation des maladies du cœur, pendant cinq ans.

De plus, Mme Céré a été responsable d'Opération Enfant Soleil à Maniwaki et elle siège sur le conseil d'administration de Mani-Jeunes, qu'elle a d'ailleurs déjà présidé.

Le courtier immobilier a reçu aussi quelques honneurs pour son implication communautaire. Elle a été honorée membre récipiendaire du Cercle Horace Viau en 1993, elle a reçu le titre Richelieu de l'année en 1994 et a été nommée personnalité de l'année en 1996 lors du gala de la Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki.

«J'aime beaucoup m'impliquer. J'aime rendre service et c'est une belle façon de redonner à ma communauté. Demain (samedi), je me ferai raser la tête lors du Défi Têtes rasées de Leucan. Je ne pensais jamais relever un défi de cette



Muguette Céré et ses 10 frères et soeurs.

envergure, mais l'expérience de vie m'a fait réaliser que la santé est tellement plus importante que l'apparence physique», a-t-elle affirmé.

Muguette Céré a conclu en souhaitant au Journal LA GATINEAU, pour ses 50 ans, «de continuer de grandir parce que l'hebdomadaire est une force locale. Évidemment, je lui souhaite un autre 50 ans», a-t-elle terminé.

50^e
Anniversaire

LA GATINEAU
DEPUIS 1955

Notre hebdo...notre force locale !

Économie et affaires

Le plus gros site MX de la province à Bois Franc

Maniwaki - L'Auberge des Blés de Bois Franc inaugurera sous peu son nouveau circuit de Motocross et de VTT, le Circuit ProX.

PAR FABIENNE LACHAPPELLE

Le nouveau site compte trois minutes d'adrénaline dans un circuit adapté pour le quad et la moto de compétition en plus d'offrir un sentier d'endurance de trois kilomètres. «Nous avons le plus gros site MX de la province. C'est un circuit très rapide avec plusieurs sauts. Le sol est très solide et tous ceux qui sont venus visiter le site ont tous dit qu'il était excellent», a décrit Diny Simard, copropriétaire du nouveau circuit avec Alexandre Clément.

Les deux copropriétaires du Circuit et de l'Auberge des blés ont décidé de mettre en

place le circuit pour leur propre passion. «Nous sommes des maniaques de VTT et de motocross. Nous avons aussi le terrain, c'est pour cela que nous avons décidé d'y construire le terrain», a expliqué M. Clément.

Le site est situé aux abords de la route 105 à Bois Franc. Des investissements de près de 30 000 \$ ont été faits pour créer ce plus gros circuit au Québec.

Plusieurs emplois saisonniers seront aussi créés afin de bien gérer les activités du site. Les propriétaires prévoient d'ailleurs engager 17 employés.

Le Circuit ProX sera ouvert au public et aux amateurs de sensations fortes. «Nous allons ouvrir le circuit au public. Les gens pourront se



Jeff Larente a pratiqué ses sauts sur la piste du Circuit ProX.

procurer des passes de saison ou des passes pour la journée. Il sera ouvert sept jours sur sept de 10 heures à 20 heures», a précisé M. Simard.

Ce dernier est d'avis qu'il y a une forte demande pour ce type de circuit dans la Vallée-de-la-Gatineau. «Le monde dans la région aime ça le quad. C'est ouvert au grand public et nous allons même offrir des cours à l'été 2007», a-t-il indiqué.

Course

Les amateurs de course de quad et de motocross auront la chance d'assister à des courses à Bois-Franc, dès cet été. Le terrain est adapté afin de recevoir des coureurs de haut calibre de partout en province.

Une course MX aura lieu le 15 juillet prochain et il y aura aussi une course avec la Fédération des motocyclistes de sentier du Québec, le 16 juillet. Ces courses seront ouvertes au public.

L'Auberge des Blés a aussi son coureur offi-

ciel. Jeff Larente participe à des courses à l'extérieur de la région, dans lesquelles il performe très bien, et est fier de représenter la région.

Ouverture officielle

L'ouverture officielle du Circuit ProX aura lieu le samedi et le dimanche 17 et 18 juin prochains. Pour l'occasion, les gens pourront participer à la journée portes ouvertes pendant la journée du samedi. En soirée, le groupe québécois Vilain Pingouin offriront un spectacle gratuit en plein air.

Le dimanche, il y aura une course de VTT avec des bourses de 3 000 \$ et plus. D'ailleurs, la course sera gratuite pour les coureurs. Les gens pourront s'inscrire dans les classes junior, intermédiaire, avancé et amateur.

«Nous invitons toute la population à venir découvrir ce nouveau circuit unique en son genre. Les gens peuvent aussi obtenir davantage d'informations en visitant notre site Web au www.circuitprox.com», a conclu Diny Simard.



Les propriétaires du Circuit ProX, Diny Simard (au centre) et Alexandre Clément (à la droite). Ils sont accompagnés du coureur de l'Auberge des Blés, Jeff Larente.

DÉMÉNAGÉ SUR LA RUE PRINCIPALE

La station CFOR-FM se donne un nouveau son

Maniwaki - La station CFOR-FM est maintenant déménagée sur la rue Principale à Maniwaki et celle-ci s'oriente résolument vers les auditeurs de 15 à 40 ans. Les propriétaires de la station de radio commerciale soulignent également que l'équipe de CFOR-FM sera plus visible au cours des prochaines semaines et prochains mois.

PAR HUBERT ROY

«Nous sommes déménagés au centre-ville pour montrer que nous existons et que la fréquence 99,3 était bien vivante. Ce n'est qu'un début, car nous voulons être plus visible. C'est aussi pour cette raison que nous restructurons notre émetteur et on pourra nous entendre de Mont-Laurier jusqu'à Low. Nous faisons plusieurs travaux pour améliorer notre son. Nous commençons à avoir ce dont nous avons besoin et nous travaillons fort pour nous améliorer. Nous avons pris le temps de tout restructurer pour offrir une radio de qualité», a souligné Denis Aubé, directeur commercial de la station.

Steve Ross, propriétaire de la station avec sa conjointe Laure Voilquin, a acheté la station il y a quatre ans et travaille à démarquer celle-ci. «Auparavant, il y avait deux stations de radio pareilles à Maniwaki. Nous avons donc décidé de prendre un tournant plus jeune et plus rock. Tout le monde a son son, comme dans les gros centres. On ne vise donc pas la même clientèle qu'auparavant. Le marché de Maniwaki était dilué. Chacun a maintenant sa part. Nous voulons aussi contrer l'exode des jeunes de Maniwaki en leur donnant un son des grandes villes. Si on ne fait rien pour eux, c'est sûr qu'ils vont partir», a-t-il fait valoir.

Denis Aubé ne cache cependant pas que les nouveaux débuts de la station ont été difficiles. «Maintenant, la station fonctionne bien. Nous comptons sur une clientèle assidue depuis les six derniers mois. Essayer CFOR, c'est l'adopter. Une station de radio commerciale donne une liberté supplémentaire et il est possible de passer autant de messages que le client le désire. Une

radio qui n'est pas commerciale peut être plus limitative. Notre but est d'avoir un son différent avec un auditoire différent», a-t-il précisé.

Équipe

En plus des propriétaires et du directeur commercial, l'équipe de CFOR-FM est composée de Rémi St-Jean, Christian Marcoux et Mario Danis. Celle-ci compte également sur quelques chroniqueurs en Quad et VTT, en chasse et pêche, ainsi qu'en agronomie. Le mandat premier de CFOR demeure tout de même



Les artisans de CFOR-FM, Steve Ross, Laure Voilquin et Denis Aubé.

de diffuser de la musique. « Nous ferons quelques intercuts en après-midi, mais sans aller plus loin. Notre mandat est de faire jouer de la musique. On suit les gens dans leur journée. Nous n'avons pas la science infuse et nous ne voulons pas parler de chose que nous ne connaissons pas. C'est pour cela que nous ne traiterons jamais de politique dans nos intercuts et préférons rester neutre, tout en disant la vérité», a spécifié M. Ross.

La station CFOR veut donc mettre l'accent sur l'annonceur. «Nous sommes là pour celui qui annonce chez nous, ainsi que pour diffuser de la musique. L'important pour nous est la satisfaction du commerçant et nous sommes

également affiliés avec Radio-Uni Québec pour la publicité nationale. C'est pourquoi on retrouve seulement de la musique et de la publicité sur les ondes de CFOR. C'est là que le nerf de la guerre est. C'est notre mandat et nous avons de bons résultats jusqu'à maintenant grâce à cette nouvelle formule», a conclu M. Ross.



Les locaux de CFOR sont maintenant situés le long de la route 105, au 139, rue Principale Sud.



Le nouveau logo de la station CFOR-FM 99,3.

LA VILLE DE MANIWAKI VERSE SA CONTRIBUTION DE 5000 \$

Une année 2005 fort remplie pour le Centre d'interprétation

Maniwaki - L'année 2005 aura été fort remplie pour le Centre d'interprétation de l'histoire de la protection de la forêt contre le feu, qui a tenu son assemblée générale annuelle tout récemment. Également, la Ville de Maniwaki vient tout juste de verser son aide annuelle de 5 000 \$, tout comme la SOPFEU, qui a versé son aide de 1 500 \$.

PAR HUBERT ROY

«Nous tenons à souligner l'importance de l'appui de la Ville dans nos opérations

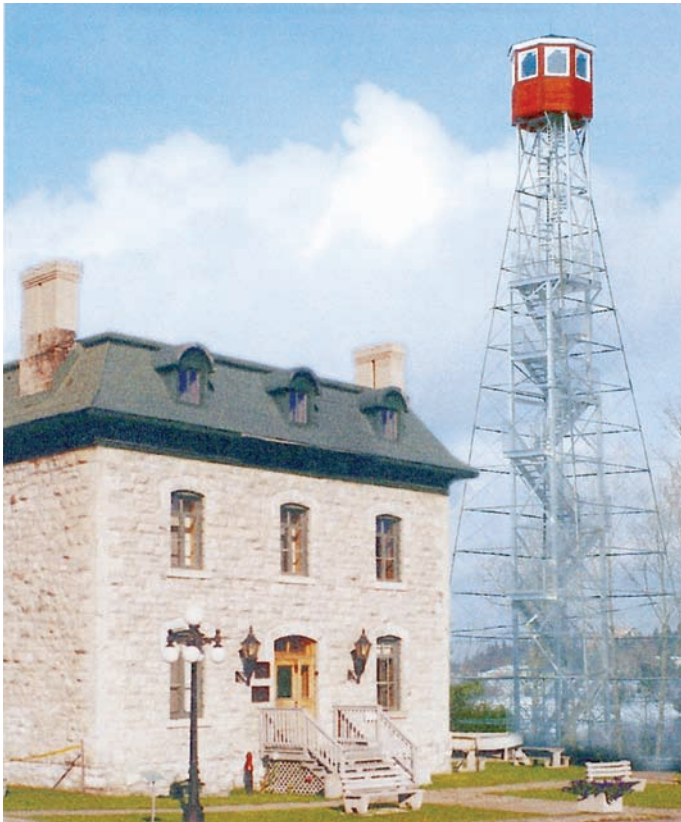
courantes. Ils ont toujours été là depuis les débuts du Centre, tout comme la SOPFEU et nous les remercions», a exprimé Jeannine Logue, présidente sortante du Centre d'interprétation.

Deux dossiers ont vu leur aboutissement au courant de l'année 2005 pour l'avenir du Centre. «Nous avons déposé notre étude de positionnement au courant de cette année et annoncé notre projet de tour d'observation. Beaucoup de travail a également été accompli dans trois dossiers importants. Le premier est celui de l'implantation d'un jardin forestier mettant en valeur les secteurs de la Pointe des pères et du Fer à cheval, qui implique également une participation de la SADC», a expliqué Mme Logue.

Le second dossier concerne l'étude de positionnement, dont l'un des buts est d'établir des forfaits destinés à des clientèles spécifiques. «Ces forfaits auraient pour effet d'augmenter sensiblement la clientèle du Centre. Nous travaillons avec quelques partenaires potentiels pour les mettre en place et certains sont prêts à être mis en marché. Nous n'attendons que les argents requis pour les réaliser», a spécifié François Ledoux,



La Ville de Maniwaki a remis sa cotisation annuelle de 5 000 \$. De gauche à droite, François Ledoux, Robert Coulombe, Jeannine Logue et Bruno Robitaille.



La tour à feu sera accessible dès demain (3 juin).

Le troisième dossier concerne la tour d'observation pour les feux de forêts, qui sera ouverte au public dès samedi, pour la modique somme de 5 \$ l'escalade. «Ce projet nous tenait à cœur depuis 1995 et a vu le jour grâce à l'implication de plusieurs partenaires. La réalisation de la tour nous a demandé beaucoup de temps et d'énergie, mais nous en sommes bien fiers», a souligné M. Ledoux.

Projets à venir

La direction du Centre d'interprétation continuera à travailler sur son étude de positionnement, la tour d'observation et le jardin forestier en 2006. Un autre projet retiendra également l'attention au courant de l'année en cours, soit celui du renouvellement de la

thématique algonquaine dans la salle 1, qui sera remplacée par une thématique relatant l'histoire des grands feux de forêts du Québec. La direction du Centre croit être en mesure de renouveler cette salle à temps pour l'ouverture du Centre en 2007, à condition que le financement soit acquis.

Nouveau c.a.

Louis-André Hubert sera le nouveau président du Centre d'interprétation, alors que Jeannine Logue occupera dorénavant la vice-présidence du Centre. Kerry McConnery agira à titre de trésorière, tandis que les administrateurs seront Lee McConnery, Ghislain Rozon, Jean-René Vaillancourt, Jean-Yves Marenger et Bruno Robitaille.

• LE COIN DES JEUNES

PLUS DE 600\$ A GAGNER

Offrez-lui la chance de gagner l'un des 8 certificats-cadeaux chez l'un de nos généreux commerçants

Tirage le 16 juin 2006

- 140\$** (quatuore) en certificat-cadeaux du club de Golf Algonquin
- 200\$** en certificat-cadeaux de chez Pneus Pierre Lavoie
- 50\$** en certificat-cadeaux de chez la Bijouterie 155
- 50\$** en certificat-cadeaux de chez Martel et fils
- 25\$** en certificat-cadeaux de chez Martineau
- 25\$** en certificat-cadeaux de chez Pièces Piché
- 100\$** en certificat-cadeaux de chez Iris
- 10\$** en certificat-cadeaux de chez Restaurant Mikes

SOUHAITEZ BONNE FÊTE À PAPA DANS LE JOURNAL!



Voici des exemples pour mieux vous aider à illustrer votre papa ou votre papie. Que ce soit son travail, sa personnalité, ses rêves... Le plus important c'est ce qu'il représente à vos yeux. Le journal vous offre de le faire gratuitement et de le rendre éligible au concours!!!

Bonne chance à tous les papas !!!

Le nom de votre père: _____

Son numéro téléphone: _____

De quelle ville ou village est-il: _____

Quel genre de père avez-vous? _____

Votre nom: _____

Votre numéro de téléphone: _____



La marque n°1 au pays ramène l'essence à prix terre à terre
+ PAYEZ SEULEMENT 6% DE TPS
 à l'achat seulement²



LE MEILLEUR V8 DE SA CATÉGORIE POUR L'ÉCONOMIE D'ESSENCE



SILVERADO 1500 CABINE CLASSIQUE
 AVEC MOTEUR V6 DE 4,3 L ET
 BOÎTE AUTOMATIQUE À 4 VITESSES.

19 395\$³ À L'ACHAT

SILVERADO 1500 LS 4X4 CABINE ALLONGÉE

Moteur V8 Vortec 4,8 L à ISC de 285 HP • Boîte automatique à 4 vitesses avec mode remorquage • Freins ABS aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Roues de 17 po
 • Climatisation • Pare-chocs avant et arrière chromés • Système antivol PASSLock
 • Sacs gonflables frontaux

Route: 11,3 L/100 km ou 25 mi/gal.
 Ville: 15,4 L/100 km ou 18 mi/gal.⁶

289\$ / mois⁴
 Comptant: 2859\$
 Dépôt de sécurité: 0\$
 Location: 36 mois

Préparation et frais de transport de 1200\$ inclus

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
339\$	1072\$	0\$
369\$	0\$	0\$

0%
 DE FINANCEMENT
 À L'ACHAT
 JUSQU'À 60 MOIS⁵



SILVERADO 1500 LS 4X4 CABINE MULTIPLACE ÉDITION CHEYENNE

Moteur V8 Vortec 4,8 L à ISC de 285 HP
 • Boîte automatique à 4 vitesses avec mode remorquage • Freins ABS aux 4 roues • Pont arrière autobloquant • Roues de 17 po avec habillage chrome • Climatisation • Glaces, portières et rétroviseurs chauffants à commande électrique
 • Télédévrouillage • Régulateur de vitesse
 • Lecteur CD

Route: 11,3 L/100 km ou 25 mi/gal.
 Ville: 15,4 L/100 km ou 18 mi/gal.⁶

319\$ / mois⁴
 Comptant: 3216\$
 Dépôt de sécurité: 0\$
 Location: 36 mois

Préparation et frais de transport de 1200\$ inclus

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
369\$	1429\$	0\$
409\$	0\$	0\$

0%
 DE FINANCEMENT
 À L'ACHAT
 JUSQU'À 60 MOIS⁵

COLORADO LS

CABINE ALLONGÉE

Moteur Vortec 2,8 L 4 cylindres de 175 HP
 • Boîte automatique à 4 vitesses • Pont arrière autobloquant • Sacs gonflables avant • Freins ABS aux 4 roues • Pare-chocs avant et arrière chromés • Régulateur de vitesse • Système antivol PASSLock

Route: 9,2 L/100 km ou 31 mi/gal.
 Ville: 13,8 L/100 km ou 20 mi/gal.⁶

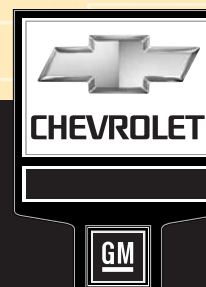


229\$ / mois⁴
 Comptant: 1999\$
 Dépôt de sécurité: 0\$
 Location: 36 mois

Préparation et frais de transport de 1100\$ inclus

Mensualité	Comptant	Dépôt de sécurité
259\$	929\$	0\$
285\$	0\$	0\$

0%
 DE FINANCEMENT
 À L'ACHAT
 JUSQU'À 60 MOIS⁵



COMPAREZ

Voyez comment Chevrolet se démarque. Découvrez chevrolet.gmcanada.com



Informez-vous au sujet des 3 mois d'essai gratuit du service XM⁷.



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neuves 2006 Silverado (cabine classique CC15903/R7E; cabine allongée CK15543/R7D) et Colorado (CS15653/R7B). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Conditionnel à l'approbation de crédit de GMAC. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits sont en sus et payables à la livraison. 1. À l'achat ou à la location de la plupart des modèles neufs ou de démonstration en stock et moyennant le versement d'une somme additionnelle de 0,01 \$, le consommateur reçoit une carte d'essence à PRIX PRÉFÉRENTIEL permettant d'obtenir la réduction sur l'essence. L'offre s'applique aux véhicules dont la livraison est prise entre le 20 avril et le 30 juin 2006 inclusivement. Le rabais de 20¢ par litre pendant un an jusqu'à 2,500 L inclut les taxes applicables. Les cartes sont valides à compter de 72 heures de la livraison et jusqu'au 31 août 2007, uniquement dans les stations Pétro-Canada participantes ainsi que dans d'autres établissements approuvés, et ne sont pas monnayables. Tous les véhicules 2006 sont admissibles sauf les camions poids moyen (y compris la famille GMT560 Z et 3, les camions à cabine basculante et la série W), le Chevrolet Express et la Chevrolet Corvée. Certaines conditions et restrictions s'appliquent. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre et/ou au programme en tout ou en partie pour toute raison que ce soit plus les frais de transport, moins la taxe d'accise). L'offre s'adresse uniquement aux particuliers qui paient comptant ou qui financent leur achat et prennent possession d'un nouveau modèle 2006 ou 2007 entre le 13 mai et le 30 juin 2006. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre et/ou au programme en tout ou en partie pour toute raison que ce soit et en tout temps, sans préavis. 3. À l'achat, préparation incluse. Transport, frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 4. À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 36 mois. Frais de transport et préparation inclus. Frais d'immatriculation, assurance et taxes en sus. 5. Taux de financement à l'achat de 0% pour un terme allant jusqu'à 60 mois sur approbation de crédit de GMAC seulement. 6. Cote de consommation telle que publiée dans l'ÉmerGuide par Ressources naturelles Canada sur le Silverado et le Colorado avec boîte automatique 4 vitesses. 7. Pour plus de renseignements, visitez gm.xmradio.ca. Le nom XM et ses logos sont des marques déposées de XM Satellite Radio Inc. ⁸Marque de commerce © 2005, Comité d'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver de 2010 à Vancouver. Utilisée sous licence. Tous droits réservés. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat ou de location. À l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (primegmpourétudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut louer ou vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples détails, renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gmcanada.com.**

CEHG

5 à 7 pour remercier les partenaires de la voie alternative

(F.L.) Maniwaki - Les élèves finissants de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau (CEHG), qui suivent la voie alternative, ont tenu un 5 à 7, mardi le 30 mai dernier, afin de remercier les gens qui les ont aidé à réussir leur année.

Ce sont une douzaine de jeunes du programme ISPJ et une douzaine d'étudiants du programme HS4 qui ont accueilli leurs parents, leurs employeurs de stage, leurs enseignants et leurs amis pour les remercier. Une cinquantaine de personnes ont participé au 5 à 7 qui a été tout organisé par les étudiants.

Le programme des voies alternatives permet aux jeunes de faire des stages en milieu de travail afin de découvrir certains métiers, leur domaine d'intérêt et les possibilités d'emplois qui s'offrent à eux.

«J'ai accueilli une stagiaire à la boutique Abella. J'ai eu beaucoup de plaisir avec elle. Elle a grandement évolué dans son stage, surtout au niveau de son soi-

même», a relaté Josée Morin, propriétaire de la boutique Abella.

«J'ai bien aimé travailler chez Abella. Je suis beaucoup moins timide et j'ai beaucoup appris. Je me suis même trouvé un emploi grâce à ce stage», a ajouté l'étudiante, Annie Turpin.

Le directeur du Centre de formation professionnelle et responsable du programme des voies alternatives, Jean-Paul Gélinas, avait plusieurs remerciements à faire aux participants.

«Je tiens, tout d'abord, à remercier les employeurs qui ont supporté et ont cru dans les étudiants et étudiantes, a-t-il affirmé. Je veux aussi remercier les parents qui ont cru dans le potentiel de leur enfant.

«Merci aussi aux enseignants qui ont su bien s'adapter à chaque élève. Un gros merci aux élèves qui ont gardé le cap sur leur objectif et qui ont beaucoup appris. C'est grâce à tous si nous avons un très bon taux de réussite», a conclu M. Gélinas.



Les étudiants finissants en voies alternatives lors du 5 à 7 de remerciements.

CLUB VÉLO-PLAISIR

100 cyclistes sillonnent la Vallée-de-la-Gatineau

Maniwaki - Une centaine de cyclistes du Club Vélo-Plaisir ont sillonné les routes de la Vallée-de-la-Gatineau la fin de semaine dernière. Ceux-ci sont partis de Bouchette et de Low, où les maires des deux municipalités les ont accueillis. Ceux-ci ont également fait des escales à Maniwaki, Grand-Remous et Aumond.

PAR HUBERT ROY

Tourisme Vallée-de-la-Gatineau (TVG) a réussi à attirer ce groupe de cyclistes lors du salon de vélo de Montréal. L'organisme qui fait la promotion du tourisme dans la région entend développer les activités liées au vélo au cours des prochaines années. «C'est l'une de nos priorités. C'est un sport qui se pratique autant individuellement qu'en famille. Des retombées économiques importantes y sont reliées. C'est donc un aspect qu'il faut développer de plus en plus», a souligné Henri Côté, président de TVG.

Natalie Tanguay, agente de développement, croit même qu'il est important que la Vallée-de-la-Gatineau se dote d'une piste cyclable à la suite de cet événement. «On doit faire des efforts en ce sens.

Certains endroits ne sont pas adéquats pour faire du vélo, mais ils ne sont pas nombreux sur l'ensemble du parcours fait par les cyclistes», a-t-elle mentionné.

Mme Tanguay croit également que d'autres groupes pourraient revenir faire de telles randonnées dans la région. «Il est fort probable qu'il y en ait d'autres cet été, car nous avons établi différents contacts lors du Salon du vélo de Montréal. Nous poursuivrons nos efforts en ce sens et nous voulons retourner à cet événement pour essayer d'attirer d'autres groupes l'an prochain», a-t-elle fait savoir.

L'agente de développement soutient également que la seule présence du Club Vélo-Plaisir a eu des retombées importantes pour la région, qui surpassent les dépenses engendrées par TVG lors du salon de vélo de Montréal. «Les cyclistes ont affirmé avoir eu un accueil extraordinaire dans la région et ont trouvé les gens bien sympathiques. Ceux-ci ont également bien apprécié de pouvoir parler aux maires de Low et de Bouchette au début de leur randonnée.

Pour une bonne cause

Les cyclistes du Club Vélo-Plaisir ont également amassé des fonds au cours de

la randonnée. Cette année, ils ont amassé 16 000 \$ pour la Fondation du Centre de santé et de services sociaux de Gatineau.



Certains cyclistes ont pris une pause sur la promenade de la rivière Désert à Maniwaki.

Atelier d'éducation populaire

(H.R.) Maniwaki - L'Association d'entraide communautaire de la Haute-Gatineau tiendra gratuitement un atelier d'éducation populaire le 7 juin prochain, dans ses locaux (198, rue Notre-Dame, bureau 100, Maniwaki).

Cette rencontre aura pour sujet le droit des consommateurs et sera animée par Pierre Thisdale, de l'Aide juridique de Maniwaki. Pour plus d'informations, on peut téléphoner au 449-6779.

La Bottine a 25 ans...faut fêter ça !

Tu es un ancien utilisateur du service de garde La Bottine ?
Viens nous rencontrer vendredi le 2 juin à 17h30 au 322 du couvent !
Souper hot-dog et jeux sur place



Vision (1990) inc.
Courtier immobilier agréé

(819) 441-9090

Charles St-Jacques
Agent Immobilier Affilié





Nathalie St-Jacques
Agent Immobilier Affilié

<p>232-5, CH. DÉSORMEAUX - GRACEFIELD</p> <p>129 000 \$</p>  <p>Chaleureux chalet 4 saisons tout bois. Pres du golf et mont Ste-Marie. accès notarié d'un acre au lac Menev. Salon avec toit cathédrale, foyer et +++ Faites vite ! - SIA055346</p>	<p>32, CH. C. MARLEBOIS - GRACEFIELD</p> <p>239 000 \$</p>  <p>Bord de l'eau, lac Paquin. Manifique propriété, 3c.c., 2 salle de bain, salon et salle à manger (bois franc) et foyer de pierre. La voir-c'est la vouloir! SIA055312</p>	<p>62, CH. MAJOR - STE-THERÈSE</p> <p>62 900 \$</p>  <p>Lac Beauieu, bord de l'eau coquet petit chalet 2 c.c. style aire ouverte. Faut voir ! SIA055147</p>	<p>6, CH. ENTRÉE NORD - MESSINES</p> <p>69 900 \$</p>  <p>Messines, maison 1 1/2 étages, beau terrain avec arbres matures près de services, 2 c.c. avec immense cuisine/salle à manger Possession rapide ! SIA055305</p>
<p>CH. LAC LANDRIEUX - MESSINES</p> <p>79 900 \$</p>  <p>Bord de l'eau, Joli petit chalet 3 saisons, magnifique vue, coin paisible, plage sablonneuse. La vie est écourtée ! SIA055136</p>	<p>293, CH. LAC À L'ARCHE - CAYAMANT</p> <p>149 900 \$</p>  <p>Lac Lacroix, bord de l'eau, chalet 4 saisons, garage 16x28, 2+1 c.c. Paradis de la chasse et la pêche, faut voir! SIA055400</p>	<p>16, CH. BAIE DES GAGNONS - BOUCHETTE</p> <p>69 900 \$</p> <p>Vendu</p>  <p>Lac Cameron. Manifique chalet 3 saisons, superplage ssablonneuse, grand terrain plat, Faites vite ! SIA055127</p>	<p>59, CH. MC BEAN - GRACEFIELD</p> <p>69 900 \$</p>  <p>Chalet de 2 c.c., grand terrain boisé, aucun voisin en vue avec site de camping aménagés pour vos amis. Bas prix pour vente rapide ! SIA055506</p>

L'ÉVÈNEMENT Dodge Caravan

IL N'Y A JAMAIS EU DE MEILLEUR MOMENT POUR SE PROCURER UNE NOUVELLE DODGE CARAVAN.

ACHÉTEZ À

17 995\$*

QUANTITÉ TRÈS LIMITÉE. SEULEMENT 1 500 AU PAYS. FAITES VITE. PREMIER ARRIVÉ, PREMIER SERVI.

VOICI LA DODGE CARAVAN 2006 AVEC ENSEMBLE VALEUR PLUS

« LA DODGE CARAVAN: TOUJOURS LA RÉFÉRENCE »
- L'ANNUEL DE L'AUTOMOBILE 2006



Dodge Caravan
La mini-fourgonnette la plus vendue au pays.

• Moteur V6 • Transmission automatique • Climatiseur • Habitacle pour 7 passagers • Lecteur CD • **ENERGUIDE** Consommation d'essence*: Autoroute: 8,2 L / 100 km (34 mpg)

★★★★★
Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collisions frontales*

BÉNÉFICIEZ DU 1% DE RABAIS SUR LA TPS DÈS AUJOURD'HUI!**

Ne s'applique pas aux offres de location, aux Dodge Viper et Sprinter 2006. Chez votre concessionnaire participant seulement.

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE OU DODGE.CA



FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR Services Financiers Chrysler

* Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et est établi pour la Dodge Caravan 2006 avec ensemble 28T (Ensemble Valeur Plus). Quantité limitée. Seulement 1500 au pays. Jusqu'à épuisement des stocks. Le concessionnaire ne peut pas commander le modèle 28T. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. Chez les concessionnaires participants seulement. Transport (1200\$), taxes sur le climatiseur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'administration des concessionnaires et taxes en sus. Offre exclusive et d'une durée limitée qui ne peut être combinée à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques et qui s'applique à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2006 neufs en stock sélectionnés. Cette offre peut changer sans préavis. Voyez votre concessionnaire participant pour plus de détails. Le véhicule peut différer de celui qui est montré. **A l'achat d'un véhicule entre le 16 mai 2006 et le 30 juin 2006. Le consommateur doit prendre possession du véhicule avant le 1^{er} juillet 2006. Le rabais correspond à 1% du prix négocié du véhicule avant les taxes et la déduction de tout échange, et sera soustrait du prix du véhicule incluant les taxes. Chez les concessionnaires participants. † Basé sur les cotes du Guide de consommation de carburant 2006, publié par Ressources naturelles Canada. Consommation d'essence: Dodge Caravan: Ville: 12,2 L / 100 km (23 mpg). Votre consommation d'essence peut varier. ° Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors de tests de collisions frontales pour la Dodge Caravan 2006. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge du Québec



Pour la 8^{ème} année consécutive le Foyer du Vidéo s'associe à Opération Enfant Soleil



Aidez-nous à
Ensoleiller
la vie d'un enfant



La fin de semaine du 3 et 4 juin 2006



50¢ remis par location

Le Foyer du Vidéo remettra 50¢ par film et jeu loués à Maniwaki, Gracefield et dans les 6 points de service suivants :

- Dépanneur Messines -
- Dépanneur Val-Guertin -
- Dépanneur O Pano 105 -
- Épicerie Quatre Fourches -
- Auberge La Pointe-à-David -
- Dépanneur Mathews Brousseau Lac Cayamant-

Différents articles pour appuyer la cause

*Procurez-vous aussi les articles à l'effigie
d'Opération Enfant Soleil*

T-Shirt - Mousquetons - - Porte-clés - Crayons - Épinglettes



**FOYER
DU VIDÉO**
de Maniwaki inc.

OUVERT 7 JOURS DE 9h à 23h
184, Commerciale, Maniwaki
449-2359

OUVERT 7 JOURS DE 10h à 22h
31, Principale, Gracefield
463-1269



Économie, confort, espace

Faites votre choix !

2002 Pontiac Sunfire, manuelle, vitres électriques, volant inclinable, CD, 49 000 km



2004 Chev. Impalla SS, tout équipé, toit ouvrant, 3.8 LT, 42 000 Km



2002 Chev. Venture, portes électriques, volant inclinable, A/C + CD, 55 000 Km



G. Hubert Auto Ltée a le bon véhicule pour vous... c'est garanti !

- ▶ L'AS des prix imbattables
- ▶ L'AS de la fiabilité de ses véhicules
- ▶ L'AS du financement à taux compétitifs
- ▶ L'AS de la satisfaction après vente



Robert Robitaille
Directeur ventes



Mario Gauthier
Directeur financier



Viateur Roy
Rep. ventes



Pierre Guertin
Rep. ventes



Robert Grondin
Rep. ventes



Tél.: (819) 449-2266 / Fax (819) 449-6217

Site Internet : www.hubertauto.com

A votre service depuis 1946

Soyez prêts pour un été chaud !!

Achetez votre auto Chez Hubert Auto



Il reste 10 jours !

** Tous les détails en magasin.
Certaines restrictions s'appliquent.

Accessoires et installation inclus**

À l'achat ou à la location d'un véhicule neuf ou usagé, jusqu'au 11 juin 2006, courez la chance de gagner, Une piscine hors-terre de 21pi.

- L'AS** des prix imbattables
- L'AS** de la fiabilité de ses véhicules
- L'AS** du financement à taux compétitifs
- L'AS** de la satisfaction après vente



Robert Robitaille
Directeur ventes



Mario Gauthier
Directeur financier



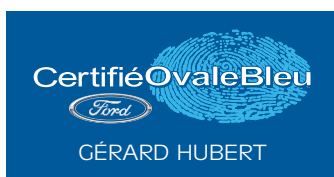
Viateur Roy
Rep. ventes



Pierre Guertin
Rep. ventes



Robert Grondin
Rep. ventes



Tél.: (819) 449-2266 / Fax (819) 449-6217

Site Internet : www.hubertauto.com

À votre service depuis 1946



Kitigân Zîbi traditional POW-WOW 2006

2, 3 et 4 juin - Kitigan Zibi - June 2, 3 & 4

Horaire des activités

VENDREDI 2 JUIN 2006 - FRIDAY, JUNE 2

Concours Miss Algonquin Nation Gymnase de l'école - Miss Algonquin Nation School Gym
18h30 Ouverture - Doors open

SAMEDI 3 JUIN 2006 - SATURDAY, JUNE 3

5H30 Ouverture, Cérémonie Lever du soleil - Opening, Morning Ceremony
7H - 11H Petit-dejeuner à la cafétéria ou sur le site - Breakfast in cafeteria or on grounds
9H30 Défilé- Parade
10H Cérémonie Premier pas (bébé) - Baby welcoming, walking out ceremony
10H 30 Enregistrement pour les danseurs et tambours - Dancer registration, and additional Drums
12H Grande entrée - Grand Entry- Anishinâbe Nimidâ
Danses et chansons - Dance and Song
Spéciales - Specials
Présentation des candidates Mlle Algonquin - Presentation to Miss Algonquin Candidates
17H Souper pour nos bénévoles - Break for supper
17H30 Mini compétition et chanteur danse ronde - Hand drum very mini competition
18H30 Grande entrée - Grand Entry
Cérémonie du coucher du soleil - Sunset, retiring of the flags
20H Soirée des jeunes et Bingo pour les aînés - Youth friendly games in the gym and Seniors Bingo in cafeteria

DIMANCHE 4 JUIN 2006 - SUNDAY, JUNE 4

5H30 Ouverture, Cérémonie Lever du soleil - Opening, Morning Ceremony
7H - 11H Petit-dejeuner à la cafétéria ou sur le site - Breakfast in cafeteria or on grounds
9H00 Cercles si demandé - Circles upon request
12H Grande entrée - Grand Entry

Anishinâbe Nimidâ - All afternoon Dançons Anishinâbe

16H00 Remerciements de la part du comité, présentation de récompense - Committee Give-away
17H00 Cérémonie de fermeture - Begin Closure Activities
18H00 Festin - Feast Magoshen

Merci à tous les participants et bénévoles. Un gros merci à nos commanditaires
A big thank you for the committee to the volunteers who have come forward to help us out.
You are invaluable. Migwech!

**Aucune boisson alcoolisée,
aucune drogue ne seront tolérées
et aucun animal sur le terrain.**

**Merci pour votre générosité,
bon voyage !**

Migwech - Thank You - Merci

TIGRE GÉANT

**VOTRE MAGASIN
D'ESCOMPTE
FAMILIAL™**

210, rue Moncion,
Maniwaki

Implanté depuis plusieurs années à Kitigan Zibi, le supermarché KZ Freshmart fait partie des traditions.

**LE DIMANCHE :
PAS DE TAXES SUR
ÉPICERIE ET BIÈRE**

35, KICHI MIKAN, MANIWAKI
449-3741

NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES : MAURICE & LISE ST-AMOUR

**Les Entreprises d'électricité
Thibault (1987) Itée**

• Résidentiel • Commercial • Industriel

**ASPIRATEUR CENTRAL
MODERNE 2000**

116, Notre-Dame, Maniwaki
449-2866

**Kweyi-everybody !
Welcome to our
Pow-wow !**

THE ALGONQUIN
ANISHINABEG NATION
LA NATION ALGONQUINE ANISHINABEG
Tél.: (819) 449-1225 Fax: (819) 449-8064

**RUSSELL COTE
TRANSPORT**

«Russ' Busses»
«Sometimes
we cater»

KITIGAN ZIBI (QUEBEC) (819) 449-2755

Buck's Sports Shop

Tél.: 441-2655

68, Kichi Mikan, Maniwaki

Kitigan Zibi Anishinabeg

**POLICE
DÉPARTAMENT**

Gorden McGregor
CHEF DE POLICE

Tél.: 449-6000/6078
Fax: 449-6055
P.O. Box 220, Maniwaki

**CENTRE
WANAKI
CENTER**

Tél.: (819) 449-7000 • Fax: (819) 449-7832

C.P. 37, Maniwaki (Québec) J9E 3B3

**Coopérative
Funéraire Brunet**

Une approche responsable

Tél.: 449-6082

153, rue Principale Nord
Maniwaki (Québec) J9E 2B7 Fax: 449-7669
coopfunerairebrunet@ireseau.com

**Kitigan Zibi
Education Council**

41 Kikinamage Mikan
Maniwaki, Qc, J9E 3B1

Tél.: 449-1798
Fax: 449-5570
www.kza.qc.ca

Daniel Garceau est 6^e au concours provincial Optimath

(F.L.) Maniwaki - Pour une quatrième année consécutive, Daniel Garceau, étudiant à la Cité étudiante de la Haute-Gatineau, s'est rendu jusqu'au palier provincial au concours Optimath.

Daniel, qui est en secondaire 4, a en effet terminé au 6e rang de sa catégorie, au plan provincial. Lorsqu'il était en secondaire 1, Daniel avait terminé au 5e rang, puis au 2e rang en secondaire 2 et au 8e rang en secondaire 3.

En tout, 67 élèves ont participé au volet local du concours Optimath de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau, soit deux fois plus que l'an dernier. Le niveau local de ce concours de mathématiques, organisé par les enseignants Ann Hardy Lapointe et Robert Brazeau, s'est tenu le vendredi 17 février dernier. La remise des prix a eu lieu le jeudi suivant.

Quinze gagnants et gagnantes ont été honorés, soit trois par niveau de secondaire. Ils ont reçu des bourses de 50 \$ pour la première place, 40 \$ pour la deuxième place et 30 \$ pour la troisième.

En secondaire 5, Maxime Godin, Derek Danis et Maxime Galipeau ont eu les grands honneurs. Daniel Garceau, Vincent Carle et Jessica Charron ont été les meilleurs en secondaire 4.

En secondaire 3, les gagnants sont Alexandre Dupras, Maxime Charron et Caroline Galipeau. Julien M. Pelletier, Louis-Simon Besner et Andrée-Anne Hubert ont été les plus forts en secondaire 2. Et, en secondaire 1, les gagnants sont Jonathan Hamel, Julien Proulx et Jessica Lafontaine.

Tous les gagnants et gagnantes se sont qualifiés automatiquement pour le niveau régional du concours, tenu le 25 mars. Les

gagnants régionaux ont été Julien Pelletier, Louis-Simon Besner, Maxime Charron, Daniel Garceau, Vincent Carle et Maxime Godin. Des certificats seront remis aux finalistes régionaux lors des galas méritas du 7 juin.



NOS VÉHICULES D'OCCASION SONT EN TRÈS BONNES CONDITIONS !

2002 GRAND AM

Optimum

4 cyl., auto., air climatisé, excellente condition seulement 58 291 km

Pour seulement 57\$ par semaine

2002 GRAND PRIX

Optimum

V6, auto., toute équipée, air climatisé, excellente condition seulement 59 419 km

Pour seulement 64\$ par semaine

2005 AVEO

Optimum

5 portes, 4 cyl., auto., toute équipée, excellente condition, seulement 15 450 km

Pour seulement 63\$ par semaine

2001 GMC JIMMY

Optimum

2 portes, 4x4, V6, auto., toute équipée, excellente condition, seulement 77 948 km

Pour seulement 79\$ par semaine

Optimum
VÉHICULES D'OCCASION

Venez voir nos véhicules usagés avec des paiements par semaine vraiment petits !!!



Brian Rail
Représentant



Manon
Représentante



Tiger
Représentant



Éric
Directeur des ventes



Ginette
Directrice commerciale

- Une inspection en 150 points
- Garantie d'un manufacturier
- Possibilité d'échange (30 jours / 2 500 km)
- Assistance routière 24 heures
- Le tout certifié par General Motors

449-1611



GENDRON AUTOS

CERTIFIÉ ISO 9001-2000 Système qualité

259 boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611 Courriel: gendronautomobiles@gmcanada.com

Heures d'affaires : lundi au vendredi, 8h à 17h30 • Jeudi soir, 18h à 21h • Ventes : vendredi 17h à 19h30

ANCIENS DE LA CEHG

Tout un party pour les élèves de la promotion 1995-1996

(H.R.) Maniwaki – Les finissants de la promotion 1995-96 de la Cité étudiante de la Haute-Gatineau (CEHG) ont fêté le dixième anniversaire de leur graduation jusqu'aux petites heures du matin, samedi dernier, au Château Logue.

«Nous avons gradué il y a dix ans et plusieurs des finissants vivent maintenant à Québec et à Montréal. C'était donc une occasion pour nous de voir ce que chacun

est devenu. C'était aussi un moyen pour les faire revenir en région», a souligné Lynn Kearney, une des organisatrices de l'évènement.

Parmi les 120 gradués de la promotion 1995-1996, 87 étaient présents pour ces retrouvailles, un très bon chiffre selon les organisateurs. Le tout a débuté par un cocktail, suivi d'un souper, entremêlé d'un concours d'anecdotes.



Les organisateurs de ces retrouvailles, Sébastien Joly-Cross, Amélie Carpentier-Cayen, France-Andrée Joanis et Lynn Kearney.



Les retrouvailles ont débuté avec un cocktail.

FONDATION LAURE-GAUDREULT

L'AREQ remet 2 000 \$ en dons à 2 organismes

(H.R.) Maniwaki – L'Association des retraités de l'enseignement du Québec (AREQ), section Haute-Gatineau, a remis deux dons de 1 000 \$ à deux organismes de la région, par l'entremise de la Fondation Laure-Gaudreault.

Le Service de dépannage du Christ-Roi

et la Fondation le Terrier ont donc reçu chacun 1 000 \$, grâce aux diverses activités tenues par les membres de l'AREQ, dont des 50-50, un tirage de Noël et la vente de cartes de membres. «Notre but est d'aider les gens dans le besoin avec ces dons et nous ne visons pas uniquement les

VÉHICULES HORS-ROUTE

L'UMQ en faveur du projet de loi

(H.R.) Maniwaki - Robert Coulombe, premier vice-président de l'UMQ et maire de Maniwaki a tenu à souligner l'importance de l'industrie des véhicules hors-route pour le développement économique des municipalités, des régions et du Québec après avoir pris part aux audiences publiques sur le projet de loi 9, modifiant la Loi sur les véhicules hors-route.

Selon M. Coulombe, la prolongation de la disposition de l'exonération visant à exclure les municipalités et les MRC de certaines poursuites est également nécessaire pour assurer la pérennité des sentiers et garantir le déploiement du réseau interrégional d'ici 2009.

«L'UMQ reconnaît que la proximité de certains sentiers balisés, notamment pour la pratique de la motoneige, peut perturber la qualité de vie des citoyens, mais elle soutient que les intérêts de tous et chacun, dont ceux des municipalités et des MRC qui bénéficient économiquement de cette industrie, doivent être considérés», a précisé M. Coulombe.

L'UMQ a d'ailleurs participé activement à toute la réflexion qui a précédé la naissance

de ce projet de loi. Elle en était à sa troisième présentation dans le cadre des différentes consultations gouvernementales relatives aux véhicules hors-route, qui se sont déroulées au cours des derniers mois. Tout au long du processus, elle a proposé des avenues de solutions permanentes aux diverses problématiques liées à l'utilisation des véhicules hors-route, basées sur une vision d'avenir pour la pratique de cette activité, dans une perspective de développement durable.



Robert Coulombe



De gauche à droite, Sœur Rollande Robidoux, du Service de dépannage, Georgette Grondin, présidente de l'AREQ dans la région, et Paul Montpetit, de la Fondation le Terrier.

1999 PLYMOUTH VOYAGEUR



ROUGE VIN **4 995\$**

Marinier Auto
CHRYSLER Dodge Jeep
MANIWAKI, QC
Depuis 1977!

Tél: 449-1544
57, route 105, Maniwaki J9E 3A9

ex-enseignants», a précisé Georgette Grondin, présidente de l'organisme dans la région.

La Fondation Laure-Gaudreault a pour objectif d'aider les personnes retraitées dans le besoin, d'aider la recherche médicale dans les maladies qui frappent les aînés et les jeunes et d'aider les œuvres de jeunesse enregistrées ou des jeunes dans le besoin.

Il est possible de devenir membre à vie de la Fondation pour la modique somme de 10 \$. Tous peuvent y adhérer et il n'est pas nécessaire d'être membre de l'AREQ pour être membre de la Fondation.

«On peut aussi faire un don en tout temps ou lors d'un décès. Un reçu pour fins fiscales est remis pour toute souscription annuelle de 15 \$», a expliqué Micheline Richer, responsable de la Fondation dans la région, qu'on peut joindre au 449-2857 pour obtenir plus d'informations.



Ville de Maniwaki

**FESTIVAL DE PÊCHE DE MANIWAKI
RIVIÈRE DÉSERT - QUAI PUBLIC
LE 10 JUIN 2006 - 12H00 À 14H00**

Venez vous amuser !

12H00 : Dîner de hot dog servi par la Maison des Jeunes Mani-Jeunes et offert gratuitement pour les enfants de moins de 12 ans par le Métro A. Lapointe.

12H30 : Ensemencement des poissons.

13H00 : Pêche libre à l'aide d'un filet de rétention.

BIENVENUE À TOUS !



www.circuitprox.com



► **Tentez l'expérience du plus gros site MX de la province...**

Venez passer la fin de semaine avec nous !

HORAIRE des ÉVÉNEMENTS

► **17 Juin**

Journée portes ouvertes - **GRATUIT**
Animation - Prix de présence -
Spectacles en soirée (20h00)

Vilain Pingouin



► **18 Juin**

Course VTT - Bourse 3000\$ et plus
Junior - Inter - Avancé

* Sous la supervision de la FMSQ

Quad PRO
www.quadpro.ca



655, Route 105, Bois Franc, QC

(819) 438-3000

COURRIEL : INFO@CIRCUITPROX.COM



Le site compte 3 minutes d'adrénaline dans un circuit adapté pour le quad/moto de compétition en plus d'offrir un sentier enduro de plus de 3 km.

Services disponibles

- Hébergement en chalet (plan américain)
- 4 unités Hôtel avec 2 lits doubles disponibles
- Unité V.I.P.
- Camping sauvage
- Restauration
- Permis SAQ

30 000 p.c. d'espace de campement

Réservez tôt !

ÇA VEND 100 BON 100!
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

ANIMAUX

Jument blonde, 10 ans, 1 650 lbs, idéal en double. Info.: 449-0090

Un chien à donner avec niche, mâle, blanc, âgé de 1 an, mélange de Husky et Labrador, aime les enfants. Info: 819-441-1596 et laissez un message.

Chatons à donner. Info.: 819-441-1584

CHALET À LOUER

Chalet pour vacancier situé à Bouchette sur le Lac Roddick. 4 saisons inclus pédalo, canot, chaloupe et descente de bateau, couche 8 personnes. Info.: 819-465-2980

Chalet au bord de l'eau, 1 c.c. avec lit double et un lit simple, un demi-haut, deck avec B.B.Q., 500\$/semaine. Info.: 819-449-2553

Chalet au lac Blue Sea, 2 c.c., meublé, privé, très propre, pédalo, pas d'animaux. Info.: 819-210-6120

Chalet à 15 minutes du lac Trente-et-un Milles, idéal pour VTT, la plongée sous-marine, randonnée de canot et kayak et randonnée pédestre. Info.: 449-2169 le soir.

CHAMBRES À LOUER

Chambre à louer pour personnes âgées autonomes ou semi-autonomes avec soin complet au centre-ville de Maniwaki près de l'église de l'Assomption. Info.: 449-5399

10 chambres, 1 lit double, literie fournie, centre-ville de Maniwaki, cuisine, salon, gymnase gratuit avec location, idéale pour travailleur, étudiant, sportif, située au 230, Notre-Dame. Info.: 819-449-6647 ou 334-2345

Besoin d'aide pour vos menus travaux à la maison ou l'entreprise ?

Dès le 29 juin

Encouragez les jeunes de votre région !

Que ce soit pour :

- la peinture ;
- la tonte de pelouse ;
- le ménage ;
- le lavage de voitures ;
- le gardiennage ;
- le jardinage ;
- etc.



La CJS, Coopérative jeunesse de services, de Maniwaki est là pour vous permettre de profiter de l'été. Nous sommes présentement en recherche de contrats pour la saison estivale.

Vous avez un contrat pour nous, alors composez le

441-4632 ou 441-4789

Du lundi au vendredi de 8h00 à 18h00

AVIS DE CONVOCATION

10e anniversaire

ASSEMBLÉE ANNUELLE DE L'ORGANISME
JEUNESSE SANS FRONTIÈRES
DE LA VALLÉE DE LA GATINEAU

L'organisme Jeunesse sans Frontières de la Vallée-de-la-Gatineau est heureux de vous inviter à son 10e assemblée annuelle qui aura lieu jeudi le 15 juin 2006 à 19h00, à la maison des jeunes située au 119, St-Joseph, à Gracefield.

Lors de l'assemblée, nous présenterons notre rapport annuel et il y aura élections de 4 nouveaux administrateurs(trices) dont 1 provenant d'un club social.

Les personnes intéressées à soumettre leur candidature au poste d'administrateur(trice) sont priées de communiquer au 463-4030 avant la date d'assemblée.

Au plaisir de vous voir en grand nombre!
Mélanie Gauthier, directrice



JEUNESSE SANS FRONTIÈRES
DE LA VALLÉE DE LA GATINEAU

119 St-Joseph, c.p. 372,
Gracefield, Qc. J0X 1W0.
819-463-4030

Section Affaires



Tél.: (819) 449-6115 Tél.: (819) 449-8404
Télécopieur : (819) 449-3380

Excavation
Jean Robillard inc.

Licence RBQ : 8241-4632-12

EXCAVATION AU LASER - EXCAVATION GÉNÉRALE
INSTALLATION DE FOSSES SEPTIQUES

RÉSIDENCE 395, R.R. #1 Déléage (Québec) J9E 3A8

ADRESSE POSTALE C.P. 498 Maniwaki (Québec) J9E 3G9

DÉMÉNAGEMENT
TRANSPORT J.V.

Gilles Céré, propriétaire

Résidence 449-5311 Cellulaire 441-4665

DÉMÉNAGEMENT
Résidentiel — Commercial

TRANSPORT
branchaud

SPECIALITÉ :
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre

TERRITOIRES :
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa

VÉRONIQUE BRANCHAUD
Présidente
52, Route 105, Maniwaki (Québec) J9E 3A9

Tél. : 819-449-6222
Sans Frais : 866-449-6222
Fax : 819-449-8191

CONSTRUCTION
GUY PATRY

Entrepreneur général et spécialisé en terrassement et excavation

Maniwaki Bouchette

Depuis 1987 R.B.Q. 3049727574

Tel : 819-465-1222
Fax : 819-465-1497
Cell : 819-441-6308

Ford **HUBERT** **STERLING**
MANIWAKI **Auto** CAMIONS

Gérard Hubert Automobile Ltée

VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217

Sans frais : 1 877 449-2266
Résidence : (819) 441-1424

Robert Robitaille
Représentant

École de conduite
Certifiée par :
La ligue de sécurité
du Québec

Driving school
Certified by:
La ligue de sécurité
du Québec

Amanik
(819) 441-1959

517, Route Principale, Aumond (Québec) J0W 1W0
Prop: Manon Patry

DUFRESNE & LANIEL FORAGE LTÉE

PUITS ARTÉSIENS

Vente et installation
de pompes submersibles

P.F.E. 250

(819) 449-1802

Alain Lapierre, prop.

C.P. 376, Maniwaki
(Québec) J9E 3G9

LICENCE R.B.Q. 1687-0511-30

SERRURERIE
YVES COUSINEAU
enr.

SERRURERIE & CORDONNERIE
YVES COUSINEAU ENR.

449-2245

La nuit: 449-5674

119, route 105
Maniwaki, Qc
J9E 3A9
(face à Martel et Fils)

Tél. 819-449-8318
819-449-1590

ENTREPÔTS
MARTEL

ENTREPOSAGE DE TOUT GENRE

Luc Martel, propriétaire luc.martel@martel.qc.ca

RBO: 8293-5958-04

Protectron
SYSTEMES DE SÉCURITÉ

Claude Brosseau
Conseiller en sécurité commerciale
/ Commercial Security Consultant

170, rue d'Edmonton
Gatineau (Québec) J8Y 3S6
www.protectron.com

Tél : 819-595-0494
1 800 653-9111

Fax : 819-776-5140
Pagette : 514-408-0003
Cell : 819-441-8771

Tél.: (819) 623-3369
ou (819) 623-3372
Fax: (819) 623-9551

MÉTAL GOSSELIN LTÉE

- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUYAUX POUR PONCEAUX

Mario & Denis Gosselin
CÉRANTS

1591, boul. Paquette
Mont-Laurier J9L 1M8

CONSTRUCTION
LUC MONTREUIL INC.

Luc Montreuil, Contracteur Général
22, Montée des Plaines
Aumond Qc. J0W 1W0
Tél.: (819) 441-2966
Fax: (819) 441-2963
Cell.: (819) 441-8288

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL EN CONSTRUCTION

Courriel : luc_montreuil@hotmail.com
Site Internet : www.constructionlucmontreuil.com
LICENCE RBQ : 8294-4224-50

Les couvreurs
ROCHON

Nous faisons des toitures de tous genres
• Résidentielles • Commerciales • Industrielles

ESTIMATION GRATUITE

LICENCE RBQ : 2537-2913-00

78F, Route 105, Egan-Sud (819) 449-4976
Sans frais : 1-888-449-2849

Kazabazua (819) 467-2849
FAX : 467-4727

Les Toitures
Denis Rochon
R.B.Q. 8164-2241-02

Toitures de tous genres

SANS FRAIS 1-866-467-4962
Bureau 467-4962 Fax 467-4963

ÇA VEND 100 BON 100!
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

Avis de convocation Contacts femmes-enfants

Vous invite à participer à l'assemblée générale annuelle qui aura lieu le mercredi 7 juin 2006, à 18h30 à l'école de Lac Ste-Marie.

En plus des points de formalités, l'ordre du jour comportera les sujets suivants :

- Présentation du rapport d'activités
- Présentation des états financiers
- Nomination d'un vérificateur
- Élections des administrateurs

Veillez confirmer votre présence S.V.P. au 467-3774 ou au 1-877-933-6637

Chambres avec entrée privée, satellite, salle de bain, salon, incluant réfrigérateur et micro-ondes. 441-0427ou 449-0640

Chambre à louer avec TV et câble inclus, accès à une cuisinette, meublée. Info demandez Denyse au 449-7334 de jour ou 449-4625 de soir

Chambres à louer
Situées au centre-ville, accès au réfrigérateur et micro-onde. Infos : 449-7011.

DIVERS A VENDRE

Piscine à vendre de 21 pieds avec un patio de 8'x12'. Info.: 449-2485

Laveuse-sècheuse en très bon état. Info.: 819-449-4744 de jour et 819-441-1214 de soir.

Table blanche ovale + 4 chaise (ext.), 20\$.

Secrétaire blanc, 25\$. Matelas de 29", 100\$. Bicyclette de fille de 18 vitesses, 100\$. Chaise berçante pour enfant, 10\$. Bicyclette à 3 roues pour filles. 10\$. Info.: 819-441-1501

Vente et achat de meubles antiques et autres pour tous les mois de juin et juillet au 224, Route 105 à Egan Sud. Info.: 819-449-5071

Forfait de golf pour 4 personnes au Club de Golf Algonquin. Prix: 75\$. Info.: 449-1453

Portes domestiques extérieur en métal 34" de large x 84" de hauteur avec vitre fixe de 21"x36", poignée droite ou gauche, 50\$. Portes extérieurs en aluminium de 34"x34" avec vitre et moustiquaire, droite ou gauche, 60\$. Info.: 819-441-3737

VENTE DE DÉMÉNAGEMENT

**480, rue Ste-Cécile
Maniwaki
Quartier Comeauville**

Le samedi 3 juin de 10h à 16h

- Meubles • Bureaux • Articles de jardins
- Outillage • Jeux • Téléviseur
- Vélos • Articles de maison
- ... et plus encore !

Aucune offre raisonnable refusée



FORÊT VIVE

17h00 à 19h00 le mercredi 14 juin 2006
à la salle des Chevaliers de Colomb, rue King à Maniwaki

Conférencier : M. Henri Jacob de «L'Action Boréale»
Un goûter sera servi.

19h30 : 6^e ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Guy O'Reilly sec.

N.B. : Afin de faire les réservations pour le goûter veuillez confirmer votre présence par téléphone au : 449-3276

Section Affaires



Garage MOTOPRO

Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Remorque

Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE

Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Délage (Québec) J9E 3A8

Directrice générale



Bur.: 449-1725
Fax: 449-5108



Mugette Céré

Bourgouin SABLAGE au JET DU NORD inc.

R.B.Q.: 2372-7043-31


UNITÉ MOBILE

PIERRE - BÉTON - BRIQUE - FER - BOIS - MACHINERIE LOURDE
MAISON - CHALET - RÉSERVOIR À PROPANE

Spécial : remorque à billots : 1 200 \$

37, ch. de la Presqu'île
Kiamika (Québec) J0W 1Y0

(819) 585-4449



Plomberie Centrale

905531199 Québec inc.
SPÉCIALISTE EN
PLOMBERIE ET CHAUFFAGE

Entretien de brûleur à l'huile
Réparation de pompes à eau
Vente et service

Estimation gratuite

JACQUES ROLLIN, prop. Tél. et fax :
284, rue Champlain (819) 449-5128
Maniwaki (Québec) J9E 1L7 PAG.: 1 (613) 786-4391

NOUVEAU! LUC LANGEVIN (819) 449-6981
Fax : (819) 449-7884
Sans frais : 1-800-477-6981



Lic. RBQ # 8242-9044-58

RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

Réparation téléphonique Vente
Câblage informatique Installation
intercommunication Entretien

1-800-567-9699



La souffrance peut s'exprimer par des mots, des pleurs et aussi par des silences.

Peu importe comment vous exprimez vos émotions, nous savons y faire place à Tel-Aide Outaouais.

741-6433
courriel : plume@tel-aide-outaouais.org
www.tel-aide-outaouais.org

GUY RIENDEAU

441-2211

T A X I

TRANSPORT ADAPTÉ

RBO 8293-4985-41
Membre CIMTQ



Philippe Aumond
PRÉSIDENT

ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL

(819) 449-1729
Cel. (819) 441-4573
47 Ageduc, Délage (Qc) J9E 3A1 Fax (819) 449-9915

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES



Licence RBQ: 8290-8641-40

Dufren 2003

François P. Lafontaine
54, rue Principale Nord, Maniwaki
J9E 2B3

tél. (819) 449-6202 / 1 800 453-8535
télécopieur (819) 449-5474
courriel f.lafontaine@ireseau.com

Avis public

aux propriétaires uniques d'un immeuble, aux occupants uniques d'un établissement d'entreprise, aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'un établissement d'entreprise

Municipalité Ste-Thérèse-de-la-Gatineau

Scrutin du 2006 07 30
année mois jour

AVIS PUBLIC est, par la présente, donné par Mélanie Lyrette, présidente d'élection :

→ aux propriétaires uniques d'un immeuble et aux occupants uniques d'un établissement d'entreprise, qui n'ont pas déjà le droit d'être inscrits sur la liste électorale comme personne domicilié, que vous pouvez être inscrits sur la liste électorale municipale pour l'élection en cours en respectant les conditions indiquées ci-dessous :

- avoir 18 ans le

2006	07	30
année	mois	jour
- être une personne physique, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle le

2006	05	12
année	mois	jour

 et, à cette date, ne pas avoir été déclaré coupable, au cours des cinq dernières années, d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse
- être propriétaire unique d'un immeuble ou occupant unique d'un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la municipalité depuis au moins 12 mois le

2006	05	12
année	mois	jour
- avoir transmis à la municipalité, à l'adresse indiquée ci-dessous, une demande d'inscription à la liste électorale au plus tard le

2006	06	25
année	mois	jour

ET

→ aux copropriétaire indivis d'un immeuble et aux occupants uniques d'un établissement d'entreprise, qui n'ont pas déjà le droit d'être inscrits sur la liste électorale comme personne domicilié, propriétaire unique d'un immeuble ou comme occupant unique d'un établissement d'entreprise, que vous pouvez être inscrits sur la liste électorale municipale pour l'élection en cours en respectant les conditions indiquées ci-dessous :

- avoir 18 ans le

2006	07	30
année	mois	jour
- être une personne physique, de citoyenneté canadienne, ne pas être en curatelle le

2006	05	12
année	mois	jour

 et, à cette date, ne pas avoir été déclaré coupable, au cours des cinq dernières années, d'une infraction constituant une manœuvre électorale frauduleuse
- être copropriétaire indivis d'un immeuble ou cooccupant d'un établissement d'entreprise situé sur le territoire de la municipalité depuis au moins 12 mois le

2006	05	12
année	mois	jour
- avoir été désigné au moyen d'une procuration signée par la majorité des copropriétaires ou cooccupants qui sont des électeurs le

2006	05	12
année	mois	jour
- avoir transmis à la municipalité, à l'adresse indiquée ci-dessous, une demande d'inscription à la liste électorale au plus tard le

2006	06	25
année	mois	jour

PRENEZ NOTE, que la demande d'inscription ou la procuration transmise après le

2006	06	25
année	mois	jour

, mais au plus tard, le

2006	07	18
année	mois	jour

 (dernier jour fixé par la présidente d'élection présenter une demande devant la commission de révision) sera considérée comme une demande de modification à la liste électorale municipale.

→ Un modèle de formulaire de demande d'inscription ou de procuration est disponible au bureau de la présidente d'élection. Les demandes d'inscription et les procurations prennent effet lors de leur réception et demeurent valides tant qu'elles ne sont pas retirées ou remplacées.

Pour toutes informations supplémentaires, communiquer avec la présidente d'élection.

BUREAU DE LA PRÉSIDENTE D'ÉLECTION

Mélanie Lyrette

819	449	4134
ind. rég.	Numéro de téléphone	

27, ch. Principal, Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau

JOX	12X0
Code postal	

Signature

Donné à Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau, le

2006	06	02
année	mois	jour

Mélanie Lyrette
Présidente d'élection

SM-9 (04-02)
Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, articles 54, 55, 55.1, 56 et 341

* Le jour du scrutin.
** Le 1^{er} septembre de l'année de l'élection régulière ou dans le cas d'une élection partielle, le jour où l'avis d'élection est donné.
*** Au plus tard le 35^e jour précédant le scrutin.

ÇA VEND 100 BON 100!
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

Très bel ensemble de meubles en osier vert foncé 7 pièces + coussins, incluant une chaise longue. Très peu utilisé. Payé 3 200\$ et laissé à 1 200\$ ferme. Info.: 819-449-0001

Table de cuisine avec 4 chaises en très bonne condition. Info.: 463-4711

Planche à voile avec 2 voiles, télescope de 3", 2

aquariums, un de 4' et l'autre de 30", plusieurs autres articles dans les sports et jouets. Info.: 819-463-2112

Bureau triple avec miroir, 49\$. Info.: 449-5334

Cèdre à vendre en 2x4, 2x6, 2x8, 2x10, 2x12 en longueur de 8' à 13'. Info.: 819-449-1123

Articles de plomberie, pompe d'arrosage 1 1/2 force, sorti 1 1/2", électrique, crépine 2" de brass, 2 x valves de 2", check valve, pompe usagée de cave submersible, réservoir 30gl, galvanisé pour pompe à piston, 2 blocs de pompe Duro un de K255 et K355 et beaucoup d'autres articles à domicile. Info.: 819-463-2112

Peaux (fourrure à vendre). Info.: 819-664-0348

Moteur Mercury 30 forces, 1999, utilisé 4 mois, contrôle, réservoir à essence. Prix: 3 000\$. Info: 613-722-2986 ou au 819-463-3783 la fin de semaine.

Bois de chauffage, 12 cordes, bois franc sec à 55\$ la corde. Terrière à glace de 8", 250\$. Info.: 819-463-4583



Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

331, rue du Couvent, Maniwaki (Québec) J9E 1H5
Téléphone : (819) 449-7866 Télécopieur : (819) 449-2636

À tous les électeurs de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

AVIS PUBLIC est par la présente donné, par la directrice générale de la CSHBO, Mme Marlène Thonnard, qu'à la séance du 31^e jour de mai 2006, le conseil des commissaires a adopté le projet numéro 1 de redivision du territoire de la commission scolaire en circonscriptions électorales.

Chacune de ces circonscriptions sera représentée par un commissaire. Elles sont toutes délimitées de façon à assurer un équilibre quant au nombre d'électeurs et quant à leur homogénéité socio-économique.

Les circonscriptions électorales se délimitent comme suit :

Avis : La description a été effectuée en suivant le sens horaire. L'utilisation des mots, routes, rues, avenues, chemins, et rivières sous-entend la ligne médiane de ceux-ci, sauf mention contraire.

Circonscription 1 (1 498 électeurs)

Comprend la Municipalité de Grand-Remous et les territoires non organisés suivants : Cascades-Malignes, Lac-Lenôtre, Lac-Moselle et Dépôt-Échouani.

Comprend également une partie de la Municipalité de Montcerf-Lytton délimitée comme suit : en partant de la limite municipale nord dans le réservoir Baskatong, cette limite, la limite municipale est et sud, la ligne arrière des emplacements ayant front sur le chemin de l'Aigle (côté nord), sur le chemin Louis-Lafond (côtés est et ouest), sur le chemin de l'Aigle (côté nord), sur le 2^e rang de l'Aigle (côté nord); la limite municipale ouest et nord jusqu'au point de départ.

Circonscription 2 (1 634 électeurs)

Comprend les municipalités suivantes : Aumont (CT) et Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau (M).

Comprend également une partie de la Municipalité de Délage délimitée comme suit : en partant d'un point situé à la rencontre de la ligne arrière des emplacements ayant front sur la route 107 (côté ouest) et la limite municipale nord, cette limite, la limite municipale est et sud, la ligne arrière des emplacements ayant front sur le chemin de la Rivière-Gatineau Sud (côté ouest), sur le chemin de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau (côté ouest) et sur la route 107 (côté ouest) jusqu'au point de départ.

Circonscription 3 (1 429 électeurs)

Comprend les municipalités suivantes : Egan-Sud (M) et Bois-Franc (M).

Comprend également une partie de la Municipalité de Montcerf-Lytton délimitée comme suit : en partant d'un point situé à la rencontre de la ligne arrière des emplacements ayant front sur le chemin de l'Aigle (côté nord) et de la limite municipale sud-est, cette limite, la limite municipale sud et ouest et la ligne arrière des emplacements ayant front sur le 2^e rang de l'Aigle (côté nord), sur le chemin de l'Aigle (côté nord), sur le chemin Louis-Lafond (côtés ouest et est) et sur le chemin de l'Aigle (côté nord) jusqu'au point de départ.

Comprend aussi une partie de la Ville de Maniwaki délimitée comme suit : en partant d'un point situé à la rencontre de la limite municipale est et de la rivière Gatineau, cette rivière, la ligne arrière des emplacements ayant front sur la rue Comeau (côté ouest), sur la rue des Oblats (côté nord) et sur la rue Notre-Dame (côté nord-ouest); la rue

Commerciale, la ligne arrière des emplacements ayant front sur la rue Principale Sud (côté ouest) jusqu'à la rivière Désert, la ligne arrière des emplacements ayant front sur la rue Principale Nord (côté est), sur la rue L'Heureux (côté sud-est); et la limite municipale nord et est jusqu'au point de départ.

Circonscription 4 (1 275 électeurs)

Comprend la réserve indienne de Kitigan Zibi.

Comprend également une partie de la Ville de Maniwaki délimitée comme suit : en partant d'un point situé à la rencontre de la limite municipale nord et de la ligne arrière des emplacements ayant front sur la rue L'Heureux (côté sud-est), cette ligne, la ligne arrière des emplacements ayant front sur la rue Principale Nord (côté est) jusqu'à la rivière Désert et sur la rue Principale Sud (côté ouest) jusqu'à la rue Commerciale, la ligne arrière des emplacements ayant front sur la rue Principale Sud (côté est) et la limite municipale jusqu'au point de départ.

Circonscription 5 (1 177 électeurs)

Comprend une partie de la Ville de Maniwaki délimitée comme suit : en partant d'un point situé à la rencontre de la ligne arrière des emplacements ayant front sur la rue Principale Sud (côté est) et la rue Commerciale, cette rue, la ligne arrière des emplacements ayant front sur la rue Notre-Dame (côté nord-ouest), sur la rue des Oblats (côté nord), sur la rue Comeau (côté est) et son prolongement; la limite municipale sud et la ligne arrière des emplacements ayant front sur la rue Principale Sud (côté est) jusqu'au point de départ.

Circonscription 6 (1 191 électeurs)

Comprend une partie de la Ville de Maniwaki délimitée comme suit : en partant d'un point situé à la rencontre de la ligne arrière des emplacements ayant front sur la rue Comeau (côté ouest) et la rivière Gatineau, la limite municipale est (la rivière Gatineau), la limite municipale sud, le prolongement de la ligne arrière des emplacements ayant front sur la rue Comeau (côté est), cette ligne jusqu'à la rue des Oblats, la ligne arrière des emplacements ayant front sur la rue Comeau (côté ouest) jusqu'au point de départ.

Comprend également une partie de la Municipalité de Délage délimitée comme suit : en partant d'un point situé à la rencontre de la rivière Gatineau et de la limite municipale nord, cette limite, la ligne arrière des emplacements ayant front sur la route 107 (côté ouest), sur le chemin de Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau (côté ouest) et sur le chemin de la Rivière-Gatineau Sud (côté ouest); la limite municipale sud et ouest (la rivière Gatineau) jusqu'au point de départ.

Circonscription 7 (1 713 électeurs)

Comprend les municipalités suivantes : Messines (M) et Blue Sea (M).

Circonscription 8 (1 641 électeurs)

Comprend la Municipalité de Cayamant et le territoire non organisé de Lac-Pythonga, incluant la réserve indienne de Lac-Rapide (Lac-Barrière).

Comprend également une partie de la Ville de Gracefield, délimitée comme suit : en partant de la limite municipale nord, cette limite, la rivière Gatineau, le ruisseau Lacroix, la ligne arrière des emplacements ayant front sur les rues Saint-Joseph (route 105) (côté nord), Patrick (côtés est et ouest), Saint-Joseph (côté nord), Vaillancourt (côtés est, sud-est, nord-ouest et ouest),

Clément (côtés nord et sud), Vaillancourt (côté nord-ouest), Saint-Eugène (côté nord) jusqu'au point de rencontre de la rue de la Montagne et du chemin de Blue Sea, la ligne arrière des emplacements ayant front sur les rues de la Montagne (côtés sud et nord), sur la rue Saint-Eugène (côté sud), Faure (côté ouest et est), Saint-Eugène (côté sud), Saint-Joseph (côté ouest), Saint-Jean (côtés nord et sud), Saint-Joseph (côté ouest), de la Polyvalente (côtés nord et sud), Saint-Joseph (côté ouest), Desjardins (côtés nord et sud) et Saint-Joseph (côté nord-ouest); la rivière Picanoc, la rivière Gatineau, la limite municipale sud, la limite municipale ouest jusqu'au point de départ.

Circonscription 9 (1 600 électeurs)

Comprend la Municipalité de Bouchette.

Comprend aussi une partie de la Ville de Gracefield, délimitée comme suit : en partant de la limite municipale nord, cette limite, la limite municipale est, la limite municipale sud, la rivière Gatineau, la rivière Picanoc, la ligne arrière des emplacements ayant front sur les rues Saint-Joseph (route 105) (côté nord-ouest), Desjardins (côtés sud et nord), Saint-Joseph (côté nord-ouest) de la Polyvalente (côtés sud et nord), Saint-Joseph (côté nord-ouest), Saint-Jean (côtés sud et nord), Saint-Joseph (côté ouest), Saint-Eugène (côté sud), Faure (côtés est et ouest), Saint-Eugène (côté sud), de la Montagne (côtés nord et sud), Saint-Eugène (côté nord) jusqu'à la rue Vaillancourt, la ligne arrière des emplacements ayant front sur les rues Vaillancourt (côté nord-ouest), Clément (côtés sud et nord), Vaillancourt (côté ouest, nord-ouest, sud-est et est), Saint-Joseph (côté nord), Patrick (côtés ouest et est) et St-Joseph (côté nord), le ruisseau Lacroix, la rivière Gatineau, jusqu'au point de départ.

Circonscription 10 (1 771 électeurs)

Comprend les municipalités suivantes : Lac-Sainte-Marie (M), Kazabazua (M), Low (CT) et Denholm (M).

Circonscription 11 (1 299 électeurs)

Comprend les municipalités suivantes : Rapides-des-Joachims (M), l'Isle-aux-Allumettes (M), Sheenboro (M), Chichester (CT) et Waltham (M).

Circonscription 12 (1 896 électeurs)

Comprend la Municipalité de Leslie-Clapham-et-Huddersfield (Otter Lake) et le territoire non organisé de Lac-Nilgault.

Comprend aussi une partie de la Municipalité de Mansfield-et-Pontefract, délimitée comme suit : en partant de la limite municipale nord, cette limite, la limite municipale est, la rue Principale, la rue Hérault, la rue Fortin, la limite municipale commune avec la Municipalité de Fort-Coulange, la rivière Coulange, la rivière des Outaouais et la limite municipale ouest jusqu'au point de départ.

Circonscription 13 (1 339 électeurs)

Comprend la Municipalité de Fort-Coulange (VL).

Comprend également une partie de la Municipalité de Mansfield-et-Pontefract, délimitée comme suit : en partant de l'embouchure de la rivière Coulange, cette rivière, la limite municipale commune avec la municipalité de Fort-Coulange et la rivière des Outaouais jusqu'au point de départ.

Comprend également une autre partie de la Municipalité de Mansfield-et-Pontefract délimitée comme suit : en partant d'un point situé à la rencontre de la limite de la Municipalité de Fort-

AVIS PUBLIC

Projet de redivision du territoire de la commission scolaire en circonscriptions électorales.

Coulange et de la rue Fortin, cette rue, la rue Hérault, la rue Principale, la limite municipale est et sud, la limite commune avec la Municipalité de Fort-Coulange jusqu'au point de départ.

Circonscription 14 (1 867 électeurs)

Comprend les municipalités suivantes : Grand-Calumet (M), Portage-du-Fort (VL), Bryson (M) et Shawville (M).

Comprend aussi les deux parties de la Municipalité de Litchfield situées au sud du chemin Hayes.

Comprend également une partie de la Municipalité de Clarendon délimitée comme suit : en partant d'un point situé à la rencontre de la limite municipale et du chemin de Greer Mount, ce chemin, le chemin du 13^e-Rang, le chemin Laughren, le chemin du 12^e-Rang, le chemin Towell, le chemin du 11^e-Rang, la route 303 Nord, la limite municipale commune avec la Municipalité de Shawville, la route 303 Sud et la limite municipale jusqu'au point de départ.

Circonscription 15 (1 612 électeurs)

Comprend les municipalités suivantes : Campbell's Bay (M), Thorne (M), Bristol (M) et Alleen-et-Cawood (M).

Comprend aussi la partie de la Municipalité de Litchfield située au nord du chemin Hayes.

Comprend aussi une partie de la municipalité de Clarendon délimitée comme suit : en partant d'un point situé à la rencontre du chemin de Greer Mount et de la limite municipale, cette limite, la route 303 Sud, la limite municipale commune avec la Municipalité de Shawville, la route 303 Nord, le chemin du 11^e-Rang, le chemin Towell, le chemin du 12^e-Rang, le chemin Laughren, le chemin du 13^e-Rang et le chemin de Greer Mount jusqu'au point de départ.

Le tout en référence au cadastre officiel.

Avis est aussi donné que le projet de redivision est disponible, à des fins de consultation, au bureau du soussigné, à la commission scolaire, aux heures régulières de bureau, à l'adresse indiquée ci-dessous.

Avis est également donné que tout électeur, conformément à l'article 9.1 de la Loi sur les élections scolaires (L.R.Q., c. E-2.3), peut, dans les 15 jours de la publication du présent avis, faire connaître par écrit son opposition au projet de redivision du territoire de la commission scolaire en circonscriptions électorales. Cette opposition doit être adressée comme suit :

Mme Marlène Thonnard
Directrice générale
Commission scolaire des
Hauts-Bois-de-l'Outaouais
331, rue du Couvent
Maniwaki (Québec)
J9E 1H5

Avis est de plus donné que le conseil des commissaires, conformément à l'article 9.3 de la Loi sur les élections scolaires (L.R.Q., c. E-2.3), tiendra une assemblée publique aux fins d'entendre les personnes présentes sur le projet de redivision en circonscriptions si le nombre d'oppositions reçues dans le délai fixé est égal ou supérieur à 110.

Donné à Maniwaki, le 31 mai 2006.

Mme Marlène Thonnard
Directrice générale

ÇA VEND 100 BON 100!
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

MEUBLE ÉCONO

Achetons et vendons des meubles et appareils ménagers usagés au 181 rue King à Maniwaki. Info.: 441-3218.



Maison
amitié
de la
Haute-Gatineau

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

ANNUELLE 2006

La Maison Amitié de la Haute-Gatineau vous invite à son assemblée générale annuelle qui se tiendra au 125, rue Laurier à Maniwaki le lundi 12 juin 2006 à 20h30.

Les points suivants seront discutés :

1. Mot de bienvenue du Président
2. Lecture et adoption du Procès-verbal du 28 juin 2005
3. Présentation du rapport annuel 2005-2006
4. Présentation du rapport financier 2005-2006
5. Élections
6. Levée de l'assemblée

Membres et non-membres sont bienvenus.

Laurent Mougeot
Directeur général

Tuile de tapis usagée, excellente condition, valeur de 36\$/verge pour seulement 4\$/verge, idéale pour propriétaire de logement, chalet, sous-sol, place commerciale, etc. Ce matériel est conçu pour durer. Info.: 465-3072

Permis VR région 07. Info.: 819-623-5844

Voiture pour cheval et attelage. Info.: 819-449-7007



MUNICIPALITÉ DE DÉLÉGÉ

AVIS AUX CONTRIBUABLES DE DÉLÉGÉ

Le bureau municipal sera fermé du 10 au 14 juillet inclusivement.

Si vous avez des projets de constructions, rénovations ou autres... Soyez prévoyant!

Contactez le bureau municipal au (819) 449-1979 ou l'inspecteur en bâtiment M. Robert O. Lafontaine, au (819) 449-5371, avant le 7 juillet 2006, pour la levée d'un permis.

Bureau municipal
Mme Jacynthe Labelle St-Amour, DG

Moulin à scie stationnaire, Forano, droitier, lame 48", Edger, button saw, tapis roulant pour la grande scie, chaîne à brin de scie, roue d'air, moteur 4 cyl., diesel. Bon prix. Info.: 819-463-4757 ou 819-463-3419

Système de lettrage par ordinateur avec vinyle autocollant et matériel à étamper + dessins. Prix 8 000\$ ferme. Info.: 819-623-6281

Pompe pour puit ou pointe, grand capacité presque neuve avec adaptateur de marque Aermotor, 3/4HP, 220V, prix 325\$. Ensemble antique en érable de table avec extension escamotable, 6 chaises dont une capitaine. Info.: 449-4817



Communauté Métis Autochtone de Maniwaki

La Communauté Métis Autochtone de Maniwaki (anciennement Alliance Autochtone local 018) convie ses membres à une assemblée extraordinaire dimanche le 4 juin 2006, à 13h, au Chevalier de Colomb, rue King, Maniwaki.

Il y aura un invité spécial, le directeur du développement économique de la CPAQ, votre présence est de ce fait requise.

Le conseil de direction,
Pierrette L'Heureux, secrétaire

4 pneus avec jantes 16" pour Dodge Caravan sport. Prix: 150\$. Moto 50cc, un été d'usage, comme neuve pour enfant. Info.: 449-5815

1 ensemble de cuisine avec 6 chaises, 100\$. Une cuisinière électrique, 200\$. Info.: 441-3111, 449-1725 ou 441-7244 cell.

Sofa 5 places. Prix: 800\$. Tél.: 441-2406 et laissez un message.

2 Johnson, 2HP, 1975 à 1979, prix 375\$ et plus, 9.9HP OMC 1996, 4 temps électrique, prix 850\$. Pour infos : 449-1881

LOCAUX À LOUER

Les Immeubles Feeny, locaux à louer de 200 p.2 à 1000 p.2, fraîchement rénovés, idéal pour les professionnels de la santé ou commercial. Salle de conférence, grand stationnement, climatisé, chauffé, éclairé, centre-ville situé au 198, Notre-Dame. Info.: 819-441-0200 ou 819-561-4586

ESPACE À LOUER

248, rue Champlain

À prix avantageux, entreposage de tout genre : autos, bateaux, meubles, motocyclettes, surplus d'inventaire.

Infos : 449-8419 / Soir : 449-6464



Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

331, rue du Couvent, Maniwaki (Québec) J9E 1H5
Téléphone : (819) 449-7866 Télécopieur : (819) 449-2636

APPEL D'OFFRES

Projet: Cité Étudiante de la Haute-Gatineau (Maniwaki)
RÉFECTION DU REVÊTEMENT DE PLANCHER DES GYMNASES

Propriétaire: Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais
331, rue du Couvent
Maniwaki (Qc)
Téléphone: (819) 449-7866

Architecte: Robert Ledoux Architecte
220, Principale Sud Maniwaki (Québec), J9E 1Z9
Téléphone: (819) 449-3550

La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais, propriétaire, demande des soumissions pour le remplacement du revêtement du plancher des gymnases à la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau par une surface sportive en feuilles de caoutchouc.

Les plans, devis et autres documents contractuels pourront être consultés et obtenus au bureau de l'architecte contre un dépôt non remboursable de vingt-cinq dollars (25 \$), chèque émis à l'ordre de la C.S.H.B.O. ou argent comptant.

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées et adressées à la soussignée seront reçues au bureau de l'architecte jusqu'à **15h00**, heure en vigueur localement le **mardi 20 juin 2006**. Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de dix pourcent du prix de soumission, fait à l'ordre du propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de 45 jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elle correspond à 50% du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la loi sur le bâtiment (L.R.Q., C.B.-1.1). De plus, l'entrepreneur devra fournir une preuve de son accréditation comme installateur reconnu et approuvé par le manufacturier du revêtement de sol sportif.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du Règlement sur les contrats de construction des immeubles des commissions scolaires en vigueur depuis le 16 août 1990.

Le Propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Mme Marlène Thonnard, directrice générale



Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais

331, rue du Couvent, Maniwaki (Québec) J9E 1H5
Téléphone : (819) 449-7866 Télécopieur : (819) 449-2636

APPEL D'OFFRES

Projet: TRAVAUX D'ASPHALTAGE SECTEUR PONTIAC:
École Ste-Anne (Île du Grand Calumet); École L'Envolée (Campbell's Bay)
et Notre-Dame du Sacré-Cœur (Chapeau)

Propriétaire: Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais
331, rue du Couvent
Maniwaki (Qc)
Téléphone: (819) 449-7866

Architecte: Robert Ledoux Architecte
220, Principale Sud Maniwaki (Québec), J9E 1Z9
Téléphone: (819) 449-3550

La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais, propriétaire, demande des soumissions pour des travaux d'asphalte sur le terrain des écoles du secteur Pontiac mentionnées en titre.

Les plans, devis et autres documents contractuels pourront être consultés et obtenus au bureau de l'architecte contre un dépôt non remboursable de vingt-cinq dollars (25 \$), chèque émis à l'ordre de la C.S.H.B.O. ou argent comptant.

Les soumissions, dans des enveloppes cachetées et adressées à la soussignée seront reçues au bureau de l'architecte jusqu'à **15h00**, heure en vigueur localement le **mardi 20 juin 2006**. Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de dix pourcent du prix de soumission, fait à l'ordre du propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant, valide pour une période de 45 jours de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour une garantie d'exécution et une garantie des obligations pour gages, matériaux et services. Lorsque ces garanties sont sous forme de cautionnement, le montant de chacune d'elle correspond à 50% du prix du contrat et lorsqu'elles sont sous forme de chèque visé, le montant de chacune d'elles correspond à 10% du prix du contrat.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec ou, lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans un territoire visé par cet accord, et détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la loi sur le bâtiment (L.R.Q., C.B.-1.1)

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leurs soumissions.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions du Règlement sur les contrats de construction des immeubles des commissions scolaires en vigueur depuis le 16 août 1990.

Le Propriétaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Mme Marlène Thonnard, directrice générale

ÇA VEND 100 BON 100!
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

MACHINERIES

LOURDE À VENDRE

Timberjack 230, très bonne condition, clutch renversée, transmission et winch refait à neuf, chaussé sur du Rockwell. Prix: 15 000\$. Info.: 819-441-7268

Skideuse Timberjack 240, 1984, allongée 18", récupérateur, amovible, chaîne avant neuve, pneus et mécanique A-1, réservoir et coffre en aluminium et pièces. Info.: 819-438-2014 ou 819-438-2142



Centre de la petite enfance
Réseau Petits pas

PLACES DISPONIBLES

Le Centre de la Petite Enfance Réseau Petits Pas désire vous aviser que des places disponibles pour les enfants de 0 à 12 mois.

Des places sont également disponibles pour la période estivale, début juin à fin août, pour les enfants de 0 à 5 ans.

Les parents qui désirent inscrire leurs enfants peuvent communiquer avec le Centre de la Petite Enfance Réseau Petits Pas au 449-7659, poste 21.

MAISONS À VENDRE

Maison mobile 2 c.c. inclus terrain de 50' x 100', 2 cabanons, située au 144 Britt. Info.: 441-3142

Maison 2 c.c., terrain de 100x100 avec garage et remise. Info.: 449-8162 de jour ou 449-5014 de soir.

Maison 3 c.c., construction de moins de 10 ans avec 1 acre de terrain sur le ruisseau du lac Perreault. Info.: 463-4836

Maison mobile de 12' x 60', plusieurs travaux de rénovations ont été effectués, 2 c.c. avec terrain de 45' x 150'. Prix: 20 000\$. Info.: 441-0041

MAISONS ET APPARTEMENTS À LOUER

Appartement à louer 1 c.c., chauffé et éclairé, situé à Délégé sur le boulevard. Libre immédiatement. Info.: 819-449-1368

Appartement 2 c.c., non chauffé, eau chaude et éclairage fournis, au centre-ville, libre immédiatement. Pas d'animaux, 600\$/m.. Info.: 819-449-2835

Appartement 1 c.c., 430\$/m., chauffé et éclairé au 324 des Oblats à Maniwaki. Info.: 449-3520

Très grand 2 c.c., pas chauffé ni éclairé, 550\$/m. situé au centre-ville, très propre, pas d'animaux, libre le 1er août. Info.: 819-449-2835

Logis 1 c.c., poêle et réfrigérateur inclus, près du centre-ville, 400\$/m. pas chauffé ni éclairé. Info.: 819-449-4140

2 c.c. au 320 rue Notre-Dame à Maniwaki, pas chauffé ni éclairé, libre le 1er juillet, 415\$/m. Info.: 441-0526

Bachelor au 57 rue Principale Nord, chauffé et éclairé, poêle, frigidaire inclus, fraîchement peint, libre immédiatement, pour personne seule. Info.: 449-1934

Appartement 1 c.c., meublé, libre le 1er juin au 116 rue Guilmour. Info.: 449-3613 ou 441-3837

Appartement 4 1/2, au 183 rue Gendron, libre le 1er juin, téléphoner après 18h00 au 449-7267

Grand bachelor, 350\$/m. chauffé et éclairé situé à Kazabazua. Info.: 819-467-5568 et demandez Michel ou Linda.

Bachelor au 253, Notre-Dame, Maniwaki, 1 c.c., chauffé, éclairé, poêle inclus, libre le 1er juillet. Pas d'animaux, avec référence, prix 325\$/mois. Info.: 449-2485 ou 449-5763

Appartement 1 c.c., chauffé et éclairé, meublé, câble fourni, 425\$/m. Info.: 441-0433



O O P
de solidarité
d'aide domestique
de la Vallée-de-la-Gatineau

Avis de convocation

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Nous vous invitons à participer à l'assemblée générale annuelle de la Coopérative de Solidarité d'aide domestique de la Vallée-de-la-Gatineau qui se tiendra le 13 juin 2006 à 19h00 à la salle du Club de l'âge d'or de l'Assomption, située au 257 rue des Oblats à Maniwaki.

Lors de cette assemblée, il y aura présentation du rapport financier annuel et des activités de 2005-2006 et l'élection des administrateurs pour l'année 2006-2007.

Bienvenue à tous.

Angèle Fortin
Présidente du Conseil d'Administration



L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

L'assemblée générale annuelle de Halte-Femme Haute-Gatineau aura lieu le 21 juin 2006 à 18h30 au 270, rue Notre-Dame à Maniwaki suivi par la séance publique d'informations.

S.V.P., confirmez votre présence au 449-4545.

Bienvenue à tous !

La direction



TERRES PUBLIQUES INTRAMUNICIPALE

Opérations forestières (droits de coupe) - Bois-Franc -Rivière Gatineau

La MRC de la Vallée-de-la-Gatineau est intéressée à recevoir des soumissions pour faire exécuter des travaux d'aménagement forestier sur ses terres publiques intramunicipales localisées dans la municipalité de Bois-Franc. **La méthode utilisée est la méthode des droits de coupe où une redevance sera versée par l'entrepreneur à la MRC pour le bois livré aux usines.** Les travaux comportent la construction et l'entretien de 1692 mètres de chemin forestier, la récolte, le tronçonnage, le transport et la vente du bois aux usines de transformation. Les deux traitements sylvicoles (CPRS et coupe de succession) devraient générer un volume total de 12 800 mètres cubes de bois.

Les documents de soumission seront disponibles à compter du lundi 15 mai 2006, au bureau de la MRC, au 7, rue de la Polyvalente, Gracefield, J0X 1W0, durant les heures normales de bureau, et ce, au coût de 50\$ taxes incluses (non remboursables).

Les documents de soumission complétés selon les dispositions du cahier des charges seront reçus sous pli scellé avec la mention **SOUSSION - Ne pas ouvrir!**, adressé à l'attention de M. Richard Daigle, gestionnaire des TPI à ladite adresse et auxdits jours et heures, **jusqu'au vendredi 9 juin 2006 à 15h00**. L'ouverture des soumissions se fera publiquement le même jour à 15h05 et au même endroit.

Pour les intéressés, une visite en forêt est prévue le jeudi 1er juin 2006 à 13 :00. Le point de rencontre se fera au bureau de la municipalité de Bois-Franc au 466, Route 105, Bois-Franc. Le départ se fera à 13H10. Pour inscriptions à la visite terrain et pour toute information concernant cet appel d'offres, veuillez communiquer avec :

M. Richard Daigle, ing.f., Gestionnaire des TPI
Téléphone : (819) 463-3241 #232, Télécopie : (819) 463-3632
Courriel : rdaigle@mrcvg.qc.ca

La MRC de la Vallée-de-la-Gatineau ne s'engage à retenir ni la plus haute, ni aucune des soumissions qui seront présentées et n'encourt aucun frais ou obligation pour les pertes subies par les soumissionnaires. À noter que seules les soumissions conformes seront considérées.

André Beauchemin
Directeur général et secrétaire-trésorier

**Une assistance routière,
c'est plus que ça.**

POUR GM OPTIMUM, ÊTRE EN CONFIANCE SUR LA ROUTE, C'EST ESSENTIEL.

Tous nos véhicules d'occasion sont sélectionnés parmi les meilleurs pour leur qualité et vous sont offerts avec l'assistance routière 24 heures*: tout cela sans avoir à payer plus cher. Exigez la paix d'esprit GM Optimum, sans frais supplémentaires :

- Inspection en 150 points
- Assistance routière 24 heures*
- Rabais de 500 \$ pour étudiant*
- Garantie limitée d'un manufacturier*
- Privilège d'échange*



114 concessionnaires au Québec gmoptimum.ca

*Garantie limitée et Assistance routière : 3 mois ou 5 000 km; possibilité d'échange: 30 jours ou 2 500 km. Selon la première éventualité. *Cette offre s'applique aux étudiants des niveaux secondaire, collégial et universitaire inscrits à temps plein. Certaines conditions s'appliquent.

ÇA VEND 100 BON 100!
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

Logement, 2 c.c., salon, cuisine, salle de bain, pas chauffé ni éclairé, libre le 1er juillet. Info.: 819-449-4652

Maison en rangée à louer au 54 rue Gendron, Maniwaki, 2 étages, 3 c.c., de construction récente, patio et grand terrain boisé. Bail de 680\$/m., pas chauffé, ni éclairé, inclus l'entretien du gazon, libre le 1er septembre. Info.: 449-2779

Appartement 2 c.c., pas chauffé ni éclairé, 400\$/m., libre le 1er juin avec une entrée privée. Info.: 441-0847

Très grand 4 1/2 (sous-sol) entrée privée, situé au 196 Lévis, refait à neuf, peinture, plancher flottant et céramique, pas chauffé ni éclairé, 325\$/m. Libre immédiatement. Info.: 819-663-4980 après 18h ou télé avertisseur: 819-779-3806

Maison à louer libre le 1er août ou possibilité avant, 2 c.c. avec sous-sol, située à Gracefield à 1 km du centre-ville avec très grand terrain, 500\$/m. pas chauffé ni éclairé. Info.: John au 463-3376 ou 819-438-2787

Logis 2 1/2 près de l'hôpital et du Cegep de Hull, libre le 1er juin, idéal pour étudiant ou personne seule. Info.: 819-772-2920

Appartement 1 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur et câble fournis, situé sur chemin Godin à Délage, 450\$/m.. Info: 819-421-3268 cell ou 819-441-5366

Logis 1 c.c. au 219 rue Legault, secteur Christ-Roi, salon, cuisine, prise laveuse-sécheuse, stores fournis, pas chauffé ni éclairé, pas d'animaux, références exigées, libre le 1er juin. Info.: 449-5129 ou 449-1380

Petite maison sur le bord du lac Bois-Franc, 1

c.c., 450\$/m., pas chauffée ni éclairée, pas d'animaux, références demandées. Libre le 1er juin. Info.: 819-449-3129

Appartement à Délage, secteur chemin Godin, 1 c.c., chauffé et éclairé, libre le 1er juillet, 475\$/m. Info.: 819-441-5366 ou 819-421-3268

Logement sur le lac Blue Sea, 2 c.c., chauffé et éclairé, meublé. Très propre, privé, à 20 minutes approx. de Maniwaki, pas d'animaux, stationnement ouvert à l'année de sept. à juin, prix à discuter. Info.: 819-771-6503

Recherchons co-locataire, secteur Limoilou, tout inclus, meublé, câblé. 400\$/m. Chambre à meubler seulement. Libre le 1er juillet. Info: M. Prud'homme au 441-0444 jour ou 465-1260 soir; F. Moreau: 441-2002 jour ou 449-3420 soir.

Logis à louer situé au 239 Principale Nord. Info.: 449-2705

Nouvellement rénové

Appartement 1 c.c. dans un complexe immobilier, situé au rez-de-chaussé, au coeur même du Centre-Ville de Maniwaki. Loué chauffé et éclairé, 495\$/m. Bail de 12 mois. Idéal pour professionnel, personne âgée, personne seule ou en couple, 1 stationnement. Références demandées. Contactez Carole au 465-1423 ou laissez un message.

2 Logements à louer de 2 c.c. au lac Blue Sea, libre immédiatement. 450\$/m. Face au lac. Info: 450-654-0420 soir et fin de semaine ou paget au 819-778-4107

Près des services

Appartement de 2 c.c., très propre et bien

entretenu, dans un duplex, situé au 2e étage sur la rue des Oblats à Maniwaki. Loué non chauffé, ni éclairé à 410\$/m. Bail de 12 mois, idéal pour professionnel, personne âgée, personne seule ou en couple. Un stationnement. Références demandées. Contactez Carole au 465-1423 ou laissez un message.

Grand logement

Appartement de 2 c.c., très propre et bien entretenu, dans un duplex, situé au rez-de-chaussé sur la rue des Oblats à Maniwaki. Loué non chauffé, ni éclairé, 495\$/m. Bail de 12 mois. Idéal pour professionnel, personne âgée, personne seule ou en couple, un stationnement. Références demandées. Contactez Carole au 465-1423 ou laissez un message.

Centre de santé et de services sociaux
de la Vallée-de-la-Gatineau

AVIS PUBLIC

Le Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau a le plaisir d'inviter la population à assister à une séance publique du Conseil d'administration.

DATE : Lundi, le 5 juin 2006
ENDROIT : CLSC/Maniwaki
177, rue des Oblats
Maniwaki (Québec)
Salle communautaire
HEURE : 19h00
SUJET PRINCIPAL : Budget 2006-2007

BIENVENUE À TOUTES ET À TOUS!

La secrétaire du C.A.

MOULIN À SCIE WOOD-MIZER

Disponible pour sciage
à domicile de vos billots

Aussi, vente de bois tel que :

Pruche : 2'x4', 2'x6', 2'x8', 3'x6', 6'x6'
et planche (idéale pour revêtement
extérieur de bâtiment

Aussi, cèdre : 4'x4', 6'x6', planches
et 2" pour patio, quai ou autres et
poteau de 8 pieds pour 5 \$/unité



Pour nous joindre :

463-3292



VILLE DE
GRACEFIELD

OFFRE D'EMPLOI

La Ville de Gracefield est à la recherche d'un
CONTREMAITRE DES TRAVAUX PUBLICS

FONCTIONS :

Sous l'autorité du Directeur général, le titulaire de ce poste est responsable de l'ensemble des activités administratives et techniques relatives aux travaux publics en conformité avec les priorités de la Ville. À cet effet, il dirige, coordonne, supervise et contrôle l'entretien, l'opération et la gestion des services qu'inclut le transport, l'hygiène du milieu ainsi que toutes autres structures de la Ville mises à la disposition de la population.

QUALIFICATIONS MINIMALES REQUISES :

- Détenir un diplôme d'études secondaires 5 ou l'équivalent en formation compatible à ce poste;
- Expérience de 5 ans dans le domaine des travaux publics municipaux ou dans un domaine similaire;
- Facilité à produire des rapports écrits reliés à la fonction;
- Aptitude à superviser du personnel.

SALAIRES ET CONDITIONS :

La rémunération et les avantages sociaux seront négociés selon les compétences et l'expérience du candidat. L'engagement à titre de permanent sera précédé d'une période d'essai de 6 mois.

CONDITIONS PARTICULIÈRES :

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae avant le 16 juin prochain, 15 heures, à l'adresse suivante :

CONCOURS 'CONTREMAITRE DES TRAVAUX PUBLICS'

Ville de Gracefield

3, rue de la Polyvalente, C.P. 329, Gracefield (Québec) J0X 1W0
a/s Jean-Marie Gauthier, directeur général / greffier

N.B. : L'emploi du masculin comprend le féminin dans le seul but de ne pas alourdir le texte. Seulement les candidats retenus seront contactés.

COMITÉ RÉGIONAL SUR L'ENTREPRENEURIAT AU FÉMININ
en Outaouais

Invitation très spéciale

aux femmes entrepreneures & travailleuses autonomes

Une occasion à ne pas manquer pour vous faire entendre!

Vous êtes conviées à la Journée de consultation régionale qui réunira les femmes d'affaires de la région de l'Outaouais et les intervenants du milieu économique.

QUAND : Le lundi 12 juin de 8h à 13h30

OÙ : Amphithéâtre de l'UQO
Pavillon Alexandre-Taché, local D0443
283, boulevard Alexandre-Taché, Gatineau, secteur Hull

Inscrivez-vous dès maintenant à cette activité! Entrée et repas gratuits!
Laissez votre nom, adresse et téléphone à l'adresse courriel suivante :
singulieresplurielles@yahoo.ca

OPTION FEMMES EMPLOI

Québec

Canada

ÇA VEND 100 BON 100!
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

Logis à louer situé au 239, Principale Nord. Info.: 449-2705

Logement à louer, 1 c.c. Info.: 463-2434

Bachelor à louer au Lac Blue Sea, secteur Messines, près des sentiers de motoneiges et de ski de fond, chauffé, éclairé, meublé, libre immédiatement. Info.: 465-2542

Hébergement, idéal pour travailleurs, personnes seules ou couples autonomes, grande propriété à 10 min. de Maniwaki. Info.: 441-2761

Trois chambres à coucher, 15 minutes de Maniwaki. Idéales pour professeurs ou professionnels. 613-282-2948 / 465-5116

For rent, 3 bedrooms, West Beach, 15 minutes from Maniwaki, ideal for teachers or professionals. 613-282-2948 or 465-5116

Grand 2 chambres à coucher situé à Bois-Franc.



PNEUS
PIERRE LAVOIE INC.
260, boul. Desjardins, Maniwaki
449-1346 - 449-1861

Offre d'emploi

Nous sommes à la recherche
d'un commis-installateur
de pneus.

Une connaissance en vente
serait un atout

S.V.P. apporter votre C.V.
chez Pneus Pierre Lavoie et
demander pour Michel Roy

prise laveuse-sécheuse, satellite de base, endroit paisible, service de déneigement, tonte de gazon et cueillette d'ordures inclus. 400\$/mois. Pas chauffé, ni éclairé, libre 1er octobre. Pour informations, communiquer au 449-0627 ou 449-4320.

OFFRES D'EMPLOI

Besoin d'un menuisier! À la retraite recherche petits travaux. Je ferais patio, coffrage, finition, etc. Possède carte de menuisier, monteur de structure d'acier, armature. Satisfaction garantie. Référence sur demande. Info.: Marcel André au 441-1440 ou 441-9265 cell.

Cuisinier(ère) demandé(e), 24 heures par semaine de jour, avec expérience. Restaurant Lachapelle à Kazabazua. Tél.: 819-467-5568 et demandez pour Michel ou Linda.

Cuisinier(ère) demandé à temps-plein, salaire selon expérience. Serveuse à temps-plein. Envoyez votre c.v. par fax au 819-777-7313 ou tél pour rendez-vous au 819-777-2121 et demandez Gisèle.

OFFRES DE SERVICES

Rénovation Victor Beaudoin, #9069 8424 Québec inc., construction générale, commerciale et résidentielle, 33 ans d'expérience, estimation gratuite. RBQ:#8229-7813-10. Infos.: 449-2538

Sablage et vernissage de plancher de bois franc. Info.: 449-2039 ou 449-6447

VÉLO

- Mise au point printanière
 - Réparation de tout genre
 - Planche à roulette, patin à roue alignée
- Luc ou Félix
449-6112

Besoin de rénovation! Travail professionnel! Appelez René au 463-1717

Offre de service pour travaux légers, rénovation, peinture, parterre, etc. Info.: 819-441-3487 ou 819-441-4500 cell.

SCIERIE MOBILE J.F.B.M.: Bois à vendre et planche de cèdre à vendre. Moulin à scie portatif Wood-Mizer. Bruno Bertrand au 819-463-4847

Garderie privée, située à Délage, ouverte depuis 8 ans déjà, place disponible aussi pour les scolaires. Info.: Anne au 449-2007

VOS TAPIS ONT BESOIN D'ÊTRE RAFRAÎCHIS



NETTOYAGE TAPIS
CLAUDE LAROCQUE
Cell.: (819) 441-8218

Tél.: (819) 441-0654

Plâtrier et peintre, carte de compétence, plus de 25 ans d'expérience, références sur travaux antérieurs, estimation gratuite, R.B.Q.: 8320-8769-15. Michel Lafontaine au 441-3737

SCIERIE MOBILE D.A. RICHARD Disponible pour faire du sciage de billes de bois, aussi affilage de vos lames, Info.: 449-2007

Vente ou location de vêtements exceptionnels, contemporain, médiévaux et autres époques. Loufo ajuste vos toilettes pour mariage, graduation, soirée chic, première communion, baptême et soirée costumée. Loufo.com 463-4157

METRO *Marché Lapointe*

OFFRES D'EMPLOI

Recherche:

- Bouchers (avec expérience)
- Commis aux viandes
- Commis d'épicerie
- Commis aux fruits et légumes
- Commis à la charcuterie
- Commis à la boulangerie
- Commis aux mets cuisinés
- Caissières
- Emballeurs

Se présenter avec c.v.
au Métro Marché Lapointe
100 rue Beaulieu
Maniwaki, Québec
et demander Éric Richard
ou
faxer au (819) 449-5579

DISCO MOBILE

Tous genres de musique, moderne et autres, imitations, spectacles d'humour sur demande, très vaste choix musical : rock'n'roll, rétro, danse, disco, québécois et country américain. Infos : 441-0679 après 18h, demandez Serge.

Tarot et numérologie et pendule

Vous avez besoin d'aide, des problèmes d'amour, professionnels et familiales. Appelez Diane, 15 ans de pratique. Info.: 819-463-3373

Service d'émondage et d'abattage d'arbres, construction de lignes électriques privées, assurance-responsabilité un million. Les Entreprises Latourelle 463-4001

Fantasia présentation à domicile de produits sensuels et de lingerie fines. Achat en privé. Achetez et apportez. Pour une soirée amusante donnée par une consultante hautement qualifiée. Info.: Lise au 819-463-2079

RECHERCHÉ

Recherche une fendeuse à bois à un prix raisonnable et en bonne état. Info.: 819-449-6672

À la recherche d'une personne adulte et très responsable pour garder des enfants chez moi, pour une période d'environ 6 semaines au cours de l'été. S.v.p. téléphonez après 17h00 au 819-441-1490 et demandez Janique.

Recherche une carrière à terre d'environ 4" de diamètre. Info.: 819-441-0654

Avons besoin de 20 personnes pour perdre 5 à 30lbs en 30 jours, système naturel, suivi personnalisé, analyse personnelle gratuite,



OFFRE D'EMPLOI

Le magasin
KZ Freshmart est
à la recherche de
personnel dans les fruits
et légumes avec
expérience.

Veuillez contacter
M. Roger Pronovost
au 449-3741 du mardi
au jeudi entre 8 heures
et 14 heures.

On s'en donne à coeur joie !



Une carrière des plus excitantes !

PIZZA HUT est à la recherche DE GÉRANTS, ADJOINTS(ES)
pour son restaurant de GATINEAU

Faites votre place où vos opportunités de grandir sont illimitées! En faisant partie de l'une des plus grandes chaînes dans le domaine de la restauration, vos talents seront reconnus et votre carrière débutera dans la bonne direction. Si des avantages généreux, un salaire compétitif, avoir du plaisir au travail et une carrière des plus excitantes sont vos priorités, alors Pizza Hut est l'endroit où vous voulez travailler!

Avantages: Programme d'avantages sociaux complet dès l'embauche
Programme de bonis
Repas gratuit, etc.

Personne à contacter
Monia Boulais
3201 Boul. Taschereau
Greenfield Park, Qc
Fax: 450-923-1094
monia.boulais@redberry.ca

REMERCIEMENTS

AUX ÉLÈVES POUR LEUR VISITE À LA
BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE DE GRACEFIELD.



CLASSE DE MATERNELLE DE GRACEFIELD DE
MME MONIQUE ARSENAULT

AU CENTRE LOCAL DE
DÉVELOPPEMENT DE LA
VALLÉE-DE-LA- GATINEAU.



M. MARC DUPUIS ET ROXANNE
MAROIS COORDONNATRICE DES
LOISIRS DE GRACEFIELD

DON DE 1865.00\$ POUR
L'INAUGURATION DE LA PISCINE
MUNICIPALE QUI AURA LIEU LE 24 JUIN
2006.

ÇA VEND 100 BON 100!
TÉL.: (819) 449-1725

Les p'tites annonces classées

VOUS AVEZ JUSQU'AU
MERCREDI MIDI

résultat garanti. www.mega-nutrition.com ou 1-866-771-8586

Recherche planche de grange. Pour info Bernard au 449-4848

Recherche maison à louer de 3 c.c. dans les environs de Maniwaki, Délage ou Egan Sud. URGENT! Info.: 623-9159 ou 449-7942

Avis! Avis! Avis! Avis! Nous sommes à la recherche de contenants de margarine vides, 1/2lb, 1lb et 2lbs. Apportez-les au Centre St-Eugène situé au 67, chemin Rivière Gatineau. Ils serviront pour le projet du Pain Quotidien.

RENCONTRE

Homme seul, début soixantaine désire rencontrer femme pour partager moment libre, but sérieux. Info.: Maurice au 441-0041

TERRAINS À VENDRE

Situé sur la rue Odjick, 33 856 pieds carrés. Service d'égoût et d'aqueduc près de tous les services. Prix réduit 15 000 \$. Infos : 449-5763

Terrain à vendre à Gracefield situé dans le village, rue Roy, de 28 000 pi.2 et plus de 200 pi. de façade, partiellement boisé. Prix à discuter. Info.: 463-2109

À Délage, 5 à 6 minutes de Maniwaki, terrains pour construction de maison, 200 x 200 et plus, boisés ou non. 449-3157 après 17h

OFFRE 2 DANS 1! Vous construisez votre première maison? Vous vendez votre maison et en construisez une autre? Vous rêvez d'un chalet au bord du lac?

Faites de 1 pierre 2 coups et coupez vos dépenses de moitié et même plus. Vivez le restant de vos jours en pleine nature, au bord du majestueux lac Blue Sea, dans la municipalité de Messines. Visitez ce dernier lot à vendre aux abords du lac et situé sur le projet Poulin, lequel comprend près de 15 maisons (ou maison-chalet). Le terrain mesure au sud: 395'; ouest: 157'; nord: 347'; est: 60'. Une très belle vue sur le lac qui se situe à seulement 300 pieds du lot. Eau courante, aucun puits à construire. Électricité à la porte. Vous avez accès à tous les services municipaux dont la cueillette des ordures et entretien du chemin. Seulement 15 minutes de la polyvalente, de l'hôpital, du CLSC, et autres services de la ville de Maniwaki. Servitudes donnant droit (aux propriétaires seulement) à un accès privé aux deux baies soit pour la descente et la mise à l'eau des bateaux, l'amarrage au quai ainsi que l'utilisation de la plage du côté ouest. Prix : 28 000 \$. Pour information, Oneil Grondin, 455 rue Ste-Cécile, Maniwaki. Téléphone: 819 449 1237. Photos, plan d'arpentage, autorisation de construire

de la municipalité et autres, disponibles par Internet ou peuvent être vus à notre résidence.

SANTÉ

Goûtez la minceur, perte de poids rapide, méthode facile. 463-3679

VEHICULES A VENDRE

Acura Intégra SE 1999 rouge, deux portes, 180 000 km, freins neufs, a/c, anti-vol, démarreur à distance, radio AM/FM avec lecteur CD, vitres électriques, huit pneus. Prix : 8 500 \$. Pour information : (819) 449-4806.

A vendre

Dodge Grand Caravan Sport 2001, toute équipée, couleur gold seulement 65 000 km, parfaite état 10 700\$



Infos : 449-6348

KIA Sportage tout équipée 2001, 4x4. Prix: 7 000\$. Info.: 441-0433

Autobus scolaire 1993. Prix: 2 500\$. Info.: 449-3701

Pontiac Grand Am 1994 pour pièces car le moteur a sauté, vendu tel quel. Info.: Simon au 819-334-1012 après 15h30

Jeep YJ 1991, 4 cyl., manuel, 120 000km avec pelle à neige, mécanique A-1. Prix: 4 500\$. Info.: 819-449-6850

Van Venute 2001, allongé, moteur 3.4Lm excellente condition, toute équipée, 86 000km. Dodge 1964, moteur 383 magnum. Bateau 16', moteur 20 forces, Mercury avec remorque, bonne condition. Info.: 465-3072 ou 334-3072

CAMION DODGE DAKOTA QUAD 2000 4x4 (4 portes pleine grandeur) V8, 4.7L, air, cruise, 125km, std. 5 vitesses, ext. rouge, int. gris foncé, kit remorquage, très bonne condition, 12 500\$. Info jour: 441-2662 #225; soir et fin

de semaine 463-2186

Cobalt 2005, couleur grise, 2000 km, neuve, manuelle, 2 portes, air climatisé radio AM-FM CD. Prix : 15 500\$ Infos : 449-3003 / 465-5155

Néon 1998, manuelle, 4 portes, 3 900\$ Demandez Manon ou Tiger au 449-1611

Van Aerostar 1993, 230 000 km, bon état. 1 150\$. Info : 463-1790

Jimmy SLT, intérieur en cuir, 2000 en parfaite condition, tout équipé, 9 500\$ Infos : 449-6285 soir ou 449-3687 jour

Échange en considération

1994, Pick-Up GMC, 4x4, super cab, mod. 2500, tout équipé, noir, comme neuf, 14 400 km, graissé, huilé toute la carrosserie, système d'échappement, suspension et pneus Michelin 17" neufs. Valeur d'échange 17 000\$ 1-450-655-0199

VEHICULE RÉCRÉATIF

A VENDRE

Suzuki RM 250, année 2001, état A-1, plus pièces diverses. Prix demandé: 3 000\$. Info.: 819-334-3012 cell. après 18h00

Ponton Aventure Princecraft, 20' avec moteur 85HP, Suzuki année 86 ou 87, avec remorque, radio Pioneer, 880Watt. Prix: 5 000\$ non négociable. Info.: 819-441-1235

Bateau Princecraft 162, 1995, moteur Mercury 50HP 1992, vivier, console, sonar, moteur électrique, remorque avec 2 essieux. Prix: 9 500\$. Info.: 819-438-1540

Moto marine Polarski 1992, 650cc, avec trimer et remorque. Info.: 819-449-3407 ou 819-441-6266

Roulotte de voyage Trillium, 15 piers, en fibre de verre, poids léger, impeccable. Info.: 449-1484

Tente roulotte, Vicking Epic 1706, 2004, 5 ans de garanti. Prix 5 500\$ négociable. Info.: 819-463-2968 après 16h30.

VTT Big Red 1983 à chaîne, en bon état. Info.: 819-463-4596

Roulotte 2004, GolfStream Amerilight Delux, 22 pi., 3 200lbs avec beaucoup d'extra. Prix réduit à 14 900\$, situé au Lac Cayamant. Info.: 463-0298

Moto Harley Davidson Sporster 1200. Prix: 8

000\$ négociable. Info.: 819-449-3878 le soir ou le 334-0823 de jour.

VTT Yamaha 2001 de type «WARRIOR» en excellente condition. Info.: 465-2380

Moto CBR Honda 1993, moteur 600 forces, très propre, prix 3 200\$. Info: Kenny au 438-2787

A VENDRE



Roulotte MALLARD 2000, 30 pieds

Prix : 15,000\$

Infos : 465-2468
465-5212

Fifth Wheel Prowler 1989, 25.5', auvent, très propre, raccordement pour camion (FifthWheel) inclus, prix réduit à 8 500\$. Tél.: 819-449-4302

Bateau Princecraft 1997, Pro Serie 169, moteur Mercury 2 temps, 90 forces et moteur électrique, le tout à 10 500\$. Pour info.: 449-2378

Ponton 24' Spectrum toilé avec remorque. 115 Evinrude 1990. Prix: 14 000\$. Info.: 441-3111 ou 441-7244

Bateau avec toit, Legende 165, 1999, moteur Mercury 60H.P., 2 temps. 1999, moteur électrique. Info.: 819-449-1773 ou 441-7092 cell.

Fifth Wheel, Kostum Coach de 27 pi. 1986, plancher de bois franc. Prix 5 500\$ situé au Pavillon Arc-en-Ciel, idéal pour chasseur. Info.: 441-7244

Achèterais 4 roues, motoneiges ou motomarines. Les véhicules peuvent être en état de marche, avoir besoin de réparations ou être vendus pour les pièces. Infos : 449-2083 demandez Marc

Moto et remorque Yamaha Road Star 1999, 1600cc, 26 000km et remorque Den-Ray. Prix 11 000\$. Info.: 449-4817



Gouvernement
du Canada

Government
of Canada

Appel de demandes de financement dans le cadre de Nouveaux Horizons pour les aînés

Le gouvernement du Canada accepte des demandes de financement dans le cadre du **programme Nouveaux Horizons pour les aînés**.

Ce programme finance des projets communautaires qui encouragent les aînés à continuer à jouer un rôle important dans leur collectivité en aidant ceux qui en ont besoin, en exerçant du leadership et en partageant leurs connaissances et leurs compétences avec autrui.

La date limite pour présenter une demande de financement est le 14 juillet 2006.

1 800 277-9915

ATS : 1 800 255-4786

www.dsc.gc.ca

Canada

CALCUL DES POSSIBILITÉS FORESTIÈRES

Le forestier en chef met en place un comité de consultation

(H.R.) Maniwaki – Pierre Levac, forestier en chef du Québec, a formé un comité consultatif qui secondera l'équipe des spécialistes du Bureau du forestier en chef dans le processus de validation des résultats du calcul des possibilités annuelles de coupe.

La formation de ce comité fait suite à la décision du Forestier en chef d'imposer un processus de validation des résultats lorsque ceux-ci lui seront transmis en juin prochain par l'équipe du secteur Forêt Québec du ministère des Ressources naturelles et de la Faune.

Le mandat du comité consultatif est de conseiller le forestier en chef sur les analyses qui lui seront soumises sur les résultats du calcul des possibilités annuelles de coupe, le tout selon des règles scientifiques et professionnelles rigoureuses. Ce comité sera composé d'Eric Beauce, qui a été vice-président de la Commission Coulombe, de Michel Duchesneau, et de Roger James Roy.

«Les personnes ressources qui feront partie du comité consultatif ont été choisies en fonction de leurs connaissances particulières dans le domaine. Provenant d'horizons différents et reconnus dans leur

milieu, ces spécialistes possèdent une expérience diversifiée dans le secteur forestier. Leur contribution constituera un atout appréciable dans le processus de validation qui revêt une grande importance pour assurer l'avenir de la forêt québécoise», a souligné M. Levac.

Lorsqu'il aura en main les résultats préliminaires du calcul des possibilités annuelles de coupe, le forestier en chef amorcera le processus de validation. Celui-ci s'articulera autour de la définition de critères précis à évaluer et sur un processus strict de révision.

Le respect de la possibilité annuelle de coupe à rendement soutenu est l'un des grands principes du régime forestier du Québec. Cette possibilité représente le volume annuel de bois maximum que l'on peut prélever à perpétuité sur un territoire donné, sans en diminuer les capacités de production. Le Forestier en chef a, entre autres, la responsabilité de calculer les possibilités annuelles de coupe à rendement soutenu, de transmettre les résultats au ministre pour que celui-ci puisse faire les attributions ligneuses.

Nécrologie

MME. EDNA SÉGUIN (née Lyrette)

D'aumond, est décédée le 26 mai 2006 au Foyer d'accueil St-Benoît de St-Benoît Mirabel, à l'âge de 92 ans. Elle était l'épouse de feu Léopold Séguin, la fille de feu Honoré Lyrette et feu Élisabeth Parisé. Elle laisse dans le deuil ses deux filles; Nicole (Norbert Fournier) de Ville St-Laurent et Reine de Bouchette, 3 petits-enfants; Patrice (Manon), Frédéric et Marie-Ève (Érik), 5 arrière petits-fils; Maxime, David, Frédéric, Jonathan et Simon, 3 frères; Léo (Raymonde) de Gatineau, Victorien (feu Rita) de Ste-Thérèse-de-la-Gatineau et Lomer d'Aumond, ainsi que ses neveux, nièces, beaux-frères, belles-soeurs et ami(e)s. Elle fut prédécédée par 1 petite-fille; Nathalie (Stéphane). La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. Le service religieux a eu lieu le 30 mai 2006 à 10h30 en l'église de Assomption de Maniwaki, suivi de l'inhumation au cimetière d'Aumond. Des dons à la Société d'Alzheimer seraient appréciés.

La famille Deschênes a le regret de vous annoncer le décès de

MME DENISE DESCHÊNES

De Rosemère décédée le 24 mai 2006 à la Cité de la Santé de Laval, à l'âge de 76 ans. Elle était la fille de feu Donat Deschênes et feu Léa Labelle. Elle laisse dans le deuil son frère Denis (Germaine Léveillé), ainsi que plusieurs neveux, nièces et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery de Maniwaki**. Le service religieux a eu lieu le samedi 27 mai 2006 à 10h30 en l'église Ste-Philomène de Montcerf-Lytton, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.



En mémoire de



Mathias Beaudoin
(1909-1969)



Blanche Fournier
(1914-1976)



Guy Beaudoin
(1956-1980)



Albert Mantha
(1904-1981)



Delphine Langevin-Mantha
(1907-2002)

Pour tous ceux qui les ont connu et aimé, avoir une pensée pour eux.

*De la famille René Beaudoin
et de Léontine Mantha*

1^{er} anniversaire

Marc Lafrenière

Un homme d'exception ! Un an s'est écoulé depuis que tu nous a quittés. Tu nous manques tellement !

La douleur demeure si profonde ! Ton souvenir restera toujours ancré en nous, le souvenir d'un être extraordinaire, un homme de valeur, un homme d'exception. Puisses-tu veiller sur nous. Merci de nous avoir tant donné. Sois béni éternellement et repose en paix.

Ton épouse Marie, tes enfants Dominic et Anne, ta mère Alice, tes frères et soeurs et la famille L'Hérault

In Memoriam

Marie Paule Brunet 1940-2005

Parents et amis vous êtes invités à une rencontre pour lui dire un dernier adieu, samedi, le 10 juin au **salon Salon funéraire McConnery de Maniwaki**, entre 13h et 15h. Inhumation des cendres au cimetière de Bouchette à 15h30.



8^e Anniversaire

Carol-Anne L'Écuyer Richard

Chère Carol-Anne, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi. Notre seule consolation est de savoir que tu as vécu pleinement et que tu as laissé dans chacun de nous, les qualités d'un ange. De là-haut, veille sur nous afin que l'on puisse rester une famille unie jusqu'au jour où nous nous retrouverons tous près de toi.

*Papa et maman, frères et soeurs,
grand-maman, mamie et papie*



MME JOHANNE LAFONTAINE

Le 29 mai 2006, à son domicile, à l'âge de 21 ans, est décédée Mademoiselle Johanne Lafontaine de Montcerf-Lytton. Elle était la fille de Serge Lafontaine (Marie-Claude Ménard) et de Jacqueline Rozon (Marcel Frappier). Outre ses parents, elle laisse dans le deuil sa grand-mère maternelle Marie-Luce Rozon, son grand-père paternel Ernest Lafontaine ainsi qu'un demi-frère Simon-Olivier, quatre oncles Gaston Rozon (Chantal Céré), Gérard Rozon, Marc Lafontaine (Huguette St-Martin), Louis-Mario Lafontaine une tante Carole Rozon (Marcel St-Martin), son aidante naturelle Christine Ménard, ses cousins et cousines Cloé, Alexandra, Jérémie, Pierre-Louis, Émilie et Roxanne. La direction des funérailles a été confiée à la **Coopérative funéraire Brunet de Maniwaki**. Le service funèbre aura lieu vendredi le 2 juin à 11h en l'église Ste-Philomène de Montcerf-Lytton, suivi de l'inhumation au cimetière de l'endroit.



**Coopérative
Funéraire Brunet**
Denis Soucy
Une approche responsable
Tél.: 449-6082

19, Principale Nord
Maniwaki (Québec) J9E 2B1

Fax : 449-7669
coopfunerairebrunet@tlb.sympatico.ca

**Maison Funéraire
McConnery**
449-2626
206, Cartier
Maniwaki

Dernier brunch à Sainte-Philomène

(F.L.) Montcerf-Lytton - Le dernier brunch de la saison, offert par la communauté Sainte-Philomène de Montcerf-Lytton aura lieu ce dimanche, 4 juin.

Cette messe soulignera aussi le départ du Père Guy Fortin de l'église Sainte-Philomène.

La messe sera donc célébrée à 11 heures et le brunch sera suivi, dès midi, au

Centre municipal de Montcerf-Lytton.

«Venez donner la main au père Fortin et lui faire vos aux revoirs. Le père Fortin nous quitte, à la demande de son supérieur, pour aller continuer son travail de missionnaire des Oblats de Marie Immaculée dans la ville de Québec. Nous lui souhaitons bon succès dans ses nouvelles fonctions», a conclu le président, Ward O'Connor.

FORÊT PUBLIQUE

Le gouvernement investira 204 M \$ en travaux sylvicoles

(H.R.) Maniwaki - Pierre Corbeil, ministre des Ressources naturelles et de la Faune du Québec, M. Pierre Corbeil, a annoncé des investissements gouvernementaux de 204 M \$ pour la réalisation de travaux sylvicoles en forêt publique au cours de 2006-2007.

«Le gouvernement du Québec désire non seulement maintenir le cap de ses investissements en forêt publique pour assurer le développement durable et la pérennité de notre patrimoine forestier, mais également effectuer une modernisation dans le choix des interventions sylvicoles. C'est pourquoi le gouvernement a annoncé cette année, parmi les mesures consécutives au Discours sur le budget, le remboursement des coûts de planification et de suivi ainsi que la mise en œuvre d'une Stratégie d'investissements sylvicoles de 75 M \$ sur 4 ans, à compter de 2006-2007», a affirmé le ministre Corbeil dans un communiqué.

Selon le ministre, ce n'est pas seulement la forêt qui en sortira gagnante. «L'économie des régions en retirera également des bénéfices, puisque ces investissements sylvicoles se traduiront par quelque 10 000 emplois saisonniers en forêt. L'objectif visé par ces investissements et ces mesures budgétaires est de maximiser la création de richesse en région, en cherchant toujours à appliquer le meilleur traitement au meilleur endroit, dans une perspective de développement durable de nos forêts», a-t-il indiqué.

Crédits pour des travaux sylvicoles

Les entreprises forestières, qui détiennent des contrats d'approvisionnement et d'aménagement forestier (CAAF) ainsi que les détenteurs de contrats d'aménagement forestier (CtAF) et de conventions d'aménagement forestier (CvAF) dans les forêts du domaine de l'État, doivent réaliser des travaux sylvicoles dans le cadre de leurs plans

annuels d'intervention, afin de maintenir le rendement soutenu de ces forêts. En vertu de la Loi sur les forêts, le ministère des Ressources naturelles et de la Faune leur crédite, pour les travaux réalisés, une partie des redevances forestières qu'ils doivent verser au gouvernement pour la récolte de bois.

«Les forêts sont d'une importance capitale pour le développement socio-économique du Québec et de ses régions. Les investissements que nous y effectuons sont particulièrement significatifs cette année, comme en témoigne l'annonce du Plan d'intervention pour la forêt de 925 M \$ que nous avons faite le 28 mars dernier. Le gouvernement du Québec veut ainsi soutenir les activités et la vitalité d'un secteur forestier qui traverse une période plus difficile. Par ce geste nous démontrons, encore une fois, notre volonté d'appuyer concrètement les régions», a conclu le ministre Corbeil.



Le ministre Pierre Corbeil



Kitigan Zibi Anishinabeg Cultural Education Centre

PRESERVING THE PAST,
SHOWING THE PRESENT
AND PROTECTING THE FUTURE

Centre d'éducation culturelle Kitigan Zibi Anishinabeg

PRÉSERVER LE PASSÉ,
CÉLÉBRER LE PRÉSENT
ET PROTÉGER L'AVENIR

EXHIBITS

- Kichi Sibi (Archaeological artifacts)
- Year of the Veteran
- Community Treasures

HOURS OF OPERATION

7 days a week: 8:30 a.m. to 3:30 p.m.

Entrance fee: \$5.00

- Gift Shop

HEURES D'OUVERTURE

7 jours par semaine : 8h30 à 15h30

Prix d'entrée : 5,00 \$

- Boutique cadeaux



EXPOSITIONS

- Kichi Sibi (objets archéologiques)
- L'année de l'ancien combattant
- Trésors communautaires

LOCATION / EMPLACEMENT

Highway 105 / route 105
(across from Home Hardware /
près du Centre Home Hardware)

54 Makwa Mikan
Maniwaki, Quebec

Tel.: 819.441.1655

kzacec@kza.qc.ca

www.kza.qc.ca



Conception: anishinabe.printing@ireseau.com

LAGA_042A

Renseignements
(819) 441-3751



Certificat en planification financière

Programme offert à Maniwaki dès septembre 2006



Ce programme vise à perfectionner les personnes œuvrant dans les entreprises d'assurance et des services financiers, notamment ceux et celles qui ont ou qui auront à intervenir dans le secteur financier comme intermédiaires de marché, gestionnaires, conseillers et planificateurs financiers.

Le programme répond aux exigences de perfectionnement de l'Institut québécois de planification financière (IQPF) et il peut conduire à l'obtention du diplôme de planificateur financier de l'IQPF. Il peut aussi mener à l'obtention du titre d'assureur-vie (AVC) décerné par la Chambre de la Sécurité financière.

Important

Les cours de ce programme seront offerts dans la mesure où un minimum de 23 étudiants y seront inscrits.

Il reste encore des places !
Date limite d'admission: **4 AOÛT**



Université du Québec
en **Outaouais**

Gatineau • Mont-Laurier • Maniwaki • Saint-Jérôme

uqo.ca/maniwaki

FÊTE DE L'AMOUR

La paroisse de Bouchette célèbre ses jubilaires

(H.R.) Bouchette – Les paroissiens de Bouchette ont souligné de manière bien spéciale les anniversaires de mariage de cette communauté, dimanche dernier, à l'église St-Gabriel-de-Bouchette.

Une messe spéciale a été tenue sous le thème de la «Fête à l'Amour». Une quinzaine de couples, qui ont de 5 à plus de 50 ans de mariage, ont vu leur union être célébrée lors de cette journée. Le plus vieux couple célébrant son mariage a été celui composé de Raynald et Rollande Piché, qui se sont unis il y a 61 ans.

«Nous tenions à souligner tous ces mariages. Nous avons donc tenu une messe, et un brunch, auquel plus de 125 invités ont pris part. L'église était bondée et c'était une fête merveilleuse, avec de beaux chants. Chaque couple a reçu un livret-souvenir et un parchemin de prières d'Action de grâce», a expliqué Diana Lefebvre, de la paroisse de Bouchette.

La paroisse de Bouchette compte huit couples ayant plus de 50 ans de mariage et tient cette fête depuis une douzaine d'années.



Les jubilaires de Bouchette ont été fêtés dimanche dernier.



Plusieurs chants ont ponctué cette Fête de l'amour.

INVITÉ PAR LE CLDVG

Pierre Mathieu donnera une conférence aux ingénieurs forestiers

(H.R.) Maniwaki – Pierre Mathieu, nouveau président-directeur général de l'Ordre des ingénieurs forestiers du Québec sera de passage à Maniwaki lundi prochain, où il donnera une conférence au Château Logue.

C'est à la suite d'une invitation du Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau (CLDVG) que M. Mathieu donnera une conférence, à compter de 13 heures, dans la salle Vallée-de-la-Gatineau, du Château Logue et rencontrera également les ingénieurs forestiers de la région et les représentants d'organismes.

La rencontre se divisera en deux volets. Dans la première partie, de 13 heures à

14h30, se tiendra une rencontre d'échanges et d'informations. «Les points d'intérêts seront la situation de l'industrie forestière, le passage d'une gestion normative vers une gestion par objectifs, l'impact éventuel de la régionalisation et les calculs de possibilité et les futurs plans généraux du forestier en chef du Québec.

Le deuxième volet sera réservé aux ingénieurs forestiers de la région qui tiendront des discussions sur la pratique professionnelle de la foresterie et la formation continue des ingénieurs forestiers. M. Mathieu sera également accompagné de l'administrateur régional de l'Ordre, Pierre Labrecque.

LE 18 MAI DERNIER

Une belle ronde des talents à l'Académie Sacré-Coeur



(H.R.) Maniwaki - La Ronde des talents, présentée à l'auditorium de la Cité étudiante le 18 mai dernier, par les jeunes de l'académie Sacré-Coeur et de l'école Woodland, a montré une fois de plus à quel point nos jeunes sont talentueux.

«Pendant toute une soirée, les prestations, les pièces instrumentales, les poèmes, les chansons et les histoires drôles se sont succédés à un rythme d'enfer. En tout, plus d'une trentaine de numéros, exécutés avec beaucoup d'entrain et de dynamisme», a relaté Charles Millar, agent d'administration à la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais.

Le spectacle de fin d'année, une tradition annuelle, a été organisé par l'enseignante Lise Éthier, en collaboration avec les enseignants et enseignantes de l'académie et ses élèves de 5e année. Précisons que, pour Mme Éthier, il s'agissait du chant du cygne, puisqu'elle prend sa retraite cette année.

Brunch du dimanche

Adulte :
11,95 \$

6 à 10 ans :
5,95 \$

5 ans et moins :
GRATUIT !

Très bientôt du
nouveau au château
à suivre....

Tél.: (819) 449-4848
Télécopieur :
(819) 441-1370

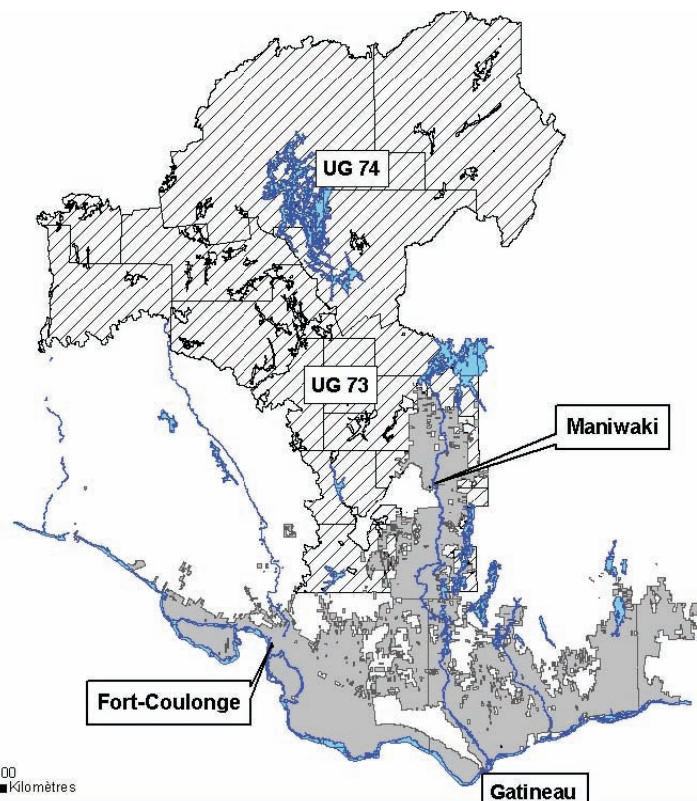
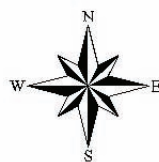
AMÉLIORATION DES CONNAISSANCES SUR LES FORÊTS

Début des travaux d'inventaire forestier en Outaouais

Maniwaki - Le ministère des Ressources naturelles et de la Faune du Québec va entreprendre sous peu des travaux d'inventaire forestier dans les forêts publiques et privées de la région. Les données recueillies cette année auront une importance vitale pour la région, car elles serviront au calcul des possibilités forestières, qui entrera en vigueur en 2008.

PAR HUBERT ROY

Ces travaux seront effectués du 5 juin au 5 décembre par des consultants en génie forestier, mandatés par le Ministère. Ceux-ci mesureront plus de 10 000 placettes-échantillons temporaires, qui seront réparties sur le territoire public des unités de gestion 73 et 74, en Haute-Gatineau, ainsi que sur les boisés des propriétés privées de la région.



Légende
 Forêt privées
 Forêts publiques

1:1 500 000

0 25 50 100 Kilomètres

Votre histoire, c'est aussi mon histoire.

J'ai perdu du poids avec Weight Watchers®. J'ai gagné l'estime de soi, et puis le goût d'aider les autres.

Mary Sauvé a perdu 51 lb il y a 1 an et demi. Animatrice depuis 2005.



Quand je regarde en arrière, ce sont les divers régimes que j'ai suivis au fil des ans qui me servent de point de repère. C'est ridicule ! C'est quand j'ai adhéré à Weight Watchers, que j'ai réalisé tout ce que je mangeais. À mesure que je perdais du poids, j'ai appris d'excellentes stratégies pour une alimentation plus saine et c'est devenu de plus en plus facile de changer mes habitudes. La plus grande découverte que j'ai faite pendant mon cheminement, c'est que je pouvais me pardonner si je mangeais un aliment défendu dont j'avais vraiment envie. Désormais, ma maxime est la suivante : « Aujourd'hui, j'ai triché, demain je me reprends en main ». C'est ça, être humain !

Mary Sauvé

Je m'appelle Johanne Dupuis et je suis la directrice générale de Weight Watchers au Québec.

Je suis fière de vous présenter Mary. Comme toutes les animatrices de Weight Watchers, Mary a réussi à atteindre ses objectifs. Vous aussi pouvez le faire.

Johanne Dupuis

Johanne Dupuis, Directrice générale, Weight Watchers, Québec

Assurez-vous de profiter de l'offre du Passeport Été et économisez jusqu'à 56 \$! Pour savoir où se tient la réunion la plus près de chez vous ou pour obtenir plus de détails, composez le **1 877 GO SANTE (1 877 467-2683)**.

† Les résultats peuvent varier.

WeightWatchers®

Économisez jusqu'à **56 \$!**
 Plus vous achetez tôt, plus vous économisez gros !

Économisez jusqu'à 56,00 \$ à l'achat du Passeport Été*.

Inscrivez-vous dès maintenant au coût de 139 \$ (plus frais d'inscription, s'il y a lieu) et ne payez rien avant le 2 septembre 2006. Mince ! C'est l'été ! C'est le temps de perdre les kilos en trop !

Pour vous prévaloir de cette offre, vous pouvez apporter ce bon à votre première réunion Weight Watchers ou composer le **1 877 GO SANTE** et dites **PASSEPORT 2006 !** Achetez tôt, pour économiser gros !

*Le Passeport prend fin le 2 septembre 2006. Le Passeport sera en vente du 4 au 23 juin 2006. Paiement anticipé du montant complet requis. Les nouveaux membres devront payer les frais d'inscription qui s'appliquent au moment de l'inscription. Valable pour les nouveaux membres et les membres actuels pour les réunions traditionnelles au Québec seulement. Non valable pour les réunions des services spéciaux ou le programme au travail. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre. Offre non transférable. ©2006 Weight Watchers International, Inc., propriétaire de la marque déposée WEIGHT WATCHERS. Tous droits réservés.

WeightWatchers®

Programmation 2006 de l'échantillonnage forestier en Outaouais

«Une placette-échantillon est une unité d'échantillonnage circulaire qui mesure un peu plus de 20 mètres de diamètre. À l'intérieur de chaque placette-échantillon, les forestiers recueilleront diverses informations concernant notamment les essences, la qualité, le degré de défoliation et les défauts des arbres. En plus de déterminer spécifiquement l'âge et la hauteur de trois des arbres qui croissent à l'intérieur du territoire échantillonné, ils effectueront un relevé de la végétation du sous-bois et noteront les caractéristiques du sol. Les données, traitées et analysées, offriront un portrait représentatif des forêts situées sur ces territoires», a expliqué Pierre Morin, ingénieur forestier pour le ministère des Ressources naturelles et de la Faune.

Les spécialistes qui réalisent ces travaux auront en main une lettre d'attestation du

Ministère. Aucun arbre ne sera blessé ou coupé lors de ces travaux. Toutefois, des rubans marqueurs orange, ainsi que des numéros, peints sur le tronc des arbres, seront visibles. Les numéros seront de couleur verte pour les placettes-échantillons situées en forêt privée et de couleur rouge pour celles situées en forêt publique.

De plus, une note d'information sera attachée à un arbre, à l'aide d'un ruban marqueur, pour chaque placette-échantillon réalisée en forêt privée. Les consultants sont également tenus de contacter les responsables des zecs, des pourvoiries et des réserves fauniques afin d'harmoniser le déplacement du personnel avec les activités de ces organismes.

Pour plus d'informations sur ces travaux, on peut contacter le Ministère au (418) 627-8669 ou par la ligne sans frais 1-877-936-7387.

«CHANTONS LE CENTENAIRE DE MESSINES»

Les élèves de 2e année de Messines lancent leur CD



(H.R.) Messines - Les élèves de deuxième année de l'école primaire de Messines lanceront leur CD de la chanson du centenaire de la paroisse de Messines le 10 juin prochain, à compter de 19 heures, à l'église Sainte-Croix-de-Messines.

Toute la population est invitée à y participer et l'entrée est gratuite. Des CD seront en vente à cette occasion pour la modique somme de 7 \$.

«Nous tenons à remercier nos précieux et nombreux collaborateurs, qui nous ont permis de réaliser notre projet Jeunes entrepreneurs. Ce fut une expérience extraordinaire au niveau de l'implication, de la persévérance et du travail d'équipe. Nous tenons donc à remercier la population de son encouragement», a souligné Marilyn Bainbridge, enseignante de la classe de 2e année.

DANS LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU

5 municipalités célébreront la Fête nationale

Maniwaki – Cinq municipalités de la MRC Vallée-de-la-Gatineau tiendront des activités dans le cadre de la Fête nationale du Québec les 23 et 24 juin prochains.

PAR HUBERT ROY

La municipalité d'Egan-Sud sera la première à ouvrir le bal alors que les activités de la Fête nationale se feront le 23 juin sur le terrain de la municipalité sur la route 105. Le tout débutera à 15 heures avec l'accueil de la population. La levée du drapeau se fera à 16 heures, suivi du discours patriotique. Un souper aura lieu à 17 heures et un feu de joie et des feux d'artifice seront présentés à 21 heures.

Quatre autres municipalités tiendront des activités le 24 juin. La municipalité de Délage tiendra des activités dans le cadre de son 125e anniversaire. Le tout débutera à 11h30 au terrain de la salle municipale avec l'hommage au drapeau et le discours patriotique. Un dîner hot dogs suivra à midi. Un tournoi de balle et des tours de calèche débiteront à 14 heures. Les activités reprendront ensuite à 20 heures avec de la musique et des chansons québécoises et un concours se fera à 22 heures.

À Bouchette, les activités se feront au Centre 4 saisons et débiteront à 10 heures, avec une volée de cloches. Les activités reprendront à 20 heures avec l'hommage au drapeau et le discours patriotique, suivi de la musique québécoise et du feu de joie à 20h30. Des feux d'artifice seront aussi présentés à 23 heures.

À Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau, les activités se feront à l'église et à la salle de l'école. Une messe de la St-Jean y aura lieu à compter de 9h15, suivi d'une volée de cloches à 10 heures. À 10h20, il y aura une présentation patriotique, suivi d'un hommage au drapeau. Une grande criée se fera également à 10h30. Un repas traditionnel sera ensuite servi gratuitement à midi, suivi d'un tournoi de «washer» au bureau municipal.

À Montcerf-Lytton, les activités se dérouleront au terrain municipal. Le tout débutera à dix heures avec l'accueil, suivi du mot de bienvenue, de l'hommage au drapeau et du discours patriotique à 11h30. Un dîner en plein air sera servi à midi, suivi d'une parade de VTT à 12h30. Des jeux familiaux seront présentés à compter de 13 heures, ainsi qu'une partie de fer et une pièce pour les enfants à 14 heures. Un méchoui sera servi à 17h30 et une veillée québécoise sera présentée à 20 heures. À 21h30, il y aura un feu de joie qui sera allumé, suivi de feux d'artifice à 22h30.

Cinéma québécois

Cette année, la Fête nationale sera célébrée sous le thème du cinéma québécois. Celle-ci sera l'occasion de célébrer et d'honorer le cinéma d'ici, ses artistes, ses cinéastes, scénaristes et comédiens. Pour plus d'informations sur la Fête nationale 2006, on peut visiter l'adresse Internet www.fetenationale.qc.ca.



Les organisateurs de la Fête nationale de Montcerf-Lytton ont pris part au lancement des festivités des Hautes-Rivières, qui a eu lieu à Mont-Tremblant.

Les inscriptions pour le camp de jour intermunicipal vont bien



(F.L.) Maniwaki - Les partenaires du camp de jour intermunicipal ont débuté les inscriptions pour l'été 2006.

C'est près de 100 jeunes qui se sont inscrits au camp de jour lors de la première semaine d'inscriptions dans les différentes municipalités. La Maison de la famille, dans le cadre du projet Québec en forme, la Ville de Maniwaki et leurs nombreux partenaires ont procédé aux inscriptions à Montcerf-Lytton, à Bois-Franc, à Maniwaki, à Messines, à Sainte-Thérèse-de-la-Gatineau, à Aumond, à Délage et à Egan-Sud.

Notons que les visites des municipalités se sont terminées la semaine dernière. Par contre, les parents peuvent se rendre à la Maison de la famille, les mardis, de 8h30 à 16h30, les jeudis de 15h30 à 20h30 et les vendredis de 8h30 à 16h30 pour profiter des dernières places disponibles.

«Il reste toujours des places gratuites. Nous suggérons aux parents de ne pas trop tarder puisque les places sont limitées», a conclu la directrice de la Maison de la famille de la Vallée-de-la-Gatineau, Joëlle Martel.

COLLECTE DE BOUTEILLES
MARDI LE 6 JUIN
18H À 20H30
SECTEUR MANIWAKI
AU PROFIT DES ÉTUDIANTS DE 6E ANNÉE DE L'ÉCOLE PIE XII
POUR LEUR GRADUATION

La police de proximité... Pour agir ensemble!

Communiquez avec les policiers de la Sûreté du Québec de votre municipalité

Pour toute demande d'assistance policière ou pour signaler une activité suspecte

Poste de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau.....(819) 449-4333

En cas d'urgence, pour signaler tout suspect ou situation suspecte9-1-1

Dans les municipalités où le 9-1-1 n'est pas disponible310-4141

Cellulaire*4141

Escouade régionale mixte ...1 800 659-GANG (4264)

Info-crime1 800 711-1800

En tout anonymat : **infocrime** 1800 711 1800

UNE ANNONCE PLACÉE DANS CET HEBDO EST BASÉE SUR UNE DISTRIBUTION VÉRIFIÉE

PAR **Deloitte** • www.ODCINC.CA



Pierre Guertin participe au Défi des têtes rasées en fin de semaine. Rien ne l'arrête pour amasser de l'argent. Durant la soirée du souper Homards de Gracefield il a chanté en duo avec Robert Larivière et a par la suite effectué une pirouette digne du Cirque du soleil. On ne te savait pas si talentueux mon cher Guert!

Martin Deguire, Jocelyn Dault et Philippe Lyrette jouaient à la Soirée des hommes et ils ont drivé au tee off des femmes. Je croyais qu'ils avaient drivé du Pont Rivière Gatineau. J'en revenais pas quand j'ai vu dans le journal qu'ils avaient...gagner!

Je croyais que notre infographe Carine Paquette avait des idées spéciales! Mais que dire lorsque je me suis rendu compte que je mangeais séparément! Les patates, le blé d'inde et ensuite le steak haché! Ok Carine t'es pas si pire que ça!

À la Soirée des dames mardi soir aux Trois Clochers, Denise Grondin s'est lancée pour ramasser sa balle et a «stocké» avec le cart. N'écoutez que son courage elle est allée pousser et elle s'est retrouvée pleine de boue de la tête aux pieds. Denise aime bien apprendre...à ses dépend!

Gilles Larivière en attendant sa retraite joue au golf. Et bien imaginez-vous qu'il a vu un siffleux près de lui et vous savez quoi? Il s'est mis à sauter danser c'est la retraite qui s'en vient mon cher Gilles pas la Pakwaun!

Mario Rochon s'est rendu chez Équipements Maniwaki car son bateau prenait l'eau. Il voulait le changer mais croyez-le au nom c'était son tube de speedo qui n'était pas bien branché! Comme disait Marie-Jo «quand t'es honnête, ça ne peut que payer un jour».

La Gatineau : 50 ans d'histoire

1974: La pire catastrophe de son histoire (2 de 2)

Cette semaine, LA GATINEAU continue à vous faire revivre la plus grande catastrophe de l'histoire de la Haute-Gatineau avec l'inondation de 1974, qui a affecté plus de 1 000 résidences et forcé l'évacuation de plus de 3 000 personnes.

Recherche et retranscription
PAR HUBERT ROY



Le Foyer Père-Guinard a été un des premiers à être évacué.

«Dès les premiers jours de l'inondation en 1974, tous les adultes d'âge moyen se référaient à l'inondation de 1947, comparant les niveaux d'eau et les dégâts possibles, mais dès le samedi 18 mai, le niveau maximum de 1947 était dépassé. De sources non-officielles, il semblerait que le niveau maximum de l'inondation de cette année ait dépassé de trois à quatre pieds celui de 1947. Des points de comparaison ont pu être faits dans presque toutes les municipalités le long de la rivière», écrivait LA GATINEAU dans son édition du 29 mai 1974.

Des questions ont été soulevées sur le rôle d'Hydro-Québec dans cette inondation. «Devant cet état de fait, la population s'interroge de plus en plus au sujet des responsabilités de l'Hydro-Québec qui a toujours soutenu que la situation était sous contrôle jusqu'au moment où le débit au barrage Mercier atteignait environ 60 000 pieds cubes à la seconde. On ne voulait pas alarmer la population et la population se fiait à la parole des spécialistes de l'Hydro. Il en a résulté, en milieu rural surtout, que plusieurs personnes ont dû évacuer leur résidence en chaloupe, trop tard pour sauver quoi que ce soit», faisait remarquer LA GATINEAU.

À Maniwaki, le nombre de personnes évacuées avait atteint environ 3 000, alors

que le nombre de résidences affectées étaient de 460, dont 300 de façon majeure. «La plupart des personnes évacuées se sont réfugiées chez les parents et amis, bien que plusieurs ont suivi les conseils du comité d'urgence et ont quitté la ville. D'une part pour faciliter les travaux de dépannage et d'autre part pour réduire le débit d'égouts sanitaires qui se répandait partout à travers la ville», mentionnait LA GATINEAU.

Ailleurs, dans le comté de Gatineau, de Grand-Rémous à Hull-Ouest, 7 7 8 immeubles ont été affectés par l'inondation et le nombre de personnes évacuées a atteint 1 155. «Une centaine de fermes le long de la rivière ont été inondées et les pertes seront d'autant plus sévères que les semences pour cette année seront presque impossibles sur les terres inondées. Elles sont recouvertes d'un épais limon qui rend tout travail de pâturage impossible», relatait LA GATINEAU.

Santé publique et glissement de terrain

Plusieurs avertissements ont été servis tout au long de l'inondation comme «Ne buvez pas l'eau de la rivière sans la faire bouillir», «Ne touchez pas aux rats morts» ou encore «Ne réintégrez pas vos résidences avant qu'une inspection sanitaire soit faite». C'est le Dr Guy Lauriault qui a assumé la responsabilité du comité de santé dans les premiers jours de l'inondation.

«Il a dû œuvrer sans relâche, presque 24 heures sur 24 pour s'assurer que la santé des sinistrés et de la population en général n'était pas menacée. Son plus grave problème des premiers jours a été d'assurer des communications valables entre l'hôpital, qui était isolé dans le secteur Christ-Roi et de l'extérieur. C'est lui qui a été en quelque sorte responsable de la venue de plusieurs hélicoptères à Maniwaki, qui ont pu servir au transport des malades», soulignait LA GATINEAU.

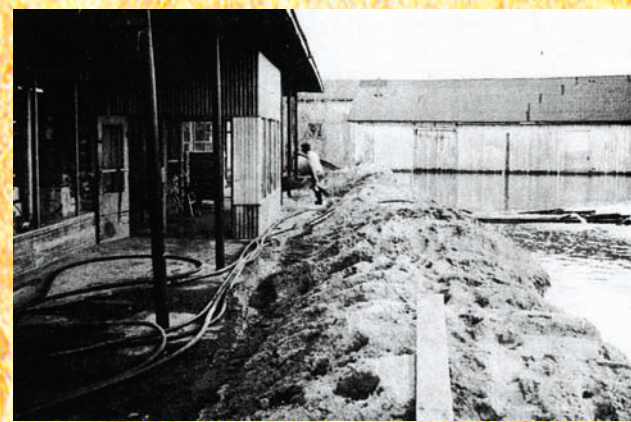
Une autre crainte avec laquelle a dû vivre la population haute-gatinoise est celle des glissements de terrains. «Les dégâts sur terre provoqués par l'inon-



On s'en souviendra longtemps.

Les dégâts de l'inondation sont déjà très apparents, mais il n'en est pas de même des dégâts souterrains. Les rumeurs de glissement de terrain ont été fort nombreuses depuis le 15 mai et à quelques reprises, certains glissements ont été signalés à divers endroits, dans le secteur Comeauville et le Centre-ville. Est-ce que l'eau n'a pas creusé des ravins souterrains? Plusieurs propriétaires se questionnent à ce sujet et

il semblerait que certains sondages seront nécessaires», complétait LA GATINEAU.



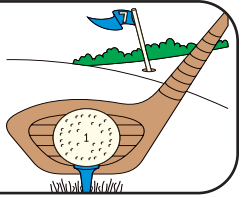
Cette digue n'a pas suffi à contenir l'eau.



Notre hebdo...notre force locale!



vous présente la saison de

GOLF

Jeremiah Shields et Billy Houle champions du double écossais

Collaboration spéciale J-C Lacourcière et Club de golf Algonquin

Tenue sous un soleil radieux et sur un terrain impeccable, la première édition du double écossais du Club de golf Algonquin à Messines, un tournoi des plus populaires, a regroupé 170 golfeurs venant d'aussi loin que Val d'Or et Montréal.

Avec des coups de départ de plus de 300 verges et beaucoup de précision sur les approches, de même que sur les verts, fallait s'attendre à toute une fin de semaine de compétition.

En tête de liste après une journée de compétition (18 trous), on retrouvait André Barbe et Éric Landreville à -10, suivi des deux juniors de Maniwaki, Guillaume Saumure et Alexandre Houle à -8, Brad Hicks et Martin Deguire aussi à -8, ainsi que Stéphane Labelle et Guy Motard



Sur le trou no 16, sur une longueur de 216 verges, M. Jeremiah Shields d'Ottawa a fait un trou d'un coup lors du double écossais. Bravo Jeremiah! (289)

à -8.

Cinq autres équipes avaient inscrit des scores de -7, soit Roland Marenger et Yves Cousineau, Rock Marenger et Gabriel Guindon, Mathieu Milaire et Jonathan Coursol, ainsi que Jeremiah Shields et Billy Houle, suivis des champions 2005, Sylvain Reid et Pierre Moreau à -6.

Une première à l'Algonquin pour cette édition du double écossais, 35 équipes ont inscrit des



Les gagnants du double écossais Jeremiah Shields et Billy Houle.

scores sous la normale (72) et ce dès la première journée de compétition.

Dimanche après-midi, l'équipe championne de Jeremiah Shields et Billy Houle, même avec un record de parcours sur le 9 de retour (-10), soit des birdies aux trous # 11-14-15-18, et un eagle sur chaque par 5 (trou #12-17) et la cerise sur la sundae, un trou d'un coup sur le #16 (par 3 de 220 verges), réussi par Jeremiah Shields. L'équipe s'est retrouvée à égalité par le duo formé de Brad Hicks et Martin Deguire (-19) et il a fallu jouer un trou supplémentaire pour départager l'équipe championne, championnat remporté grâce à un autre birdie réussi par Jeremiah Shields.

Brad Hicks et Martin Deguire prennent la deuxième place suivi du duo Pierre-Hugues Fortin et Patrice Godin à -17 et de nos deux juniors avec une remarquable performance de -15 pour Guillaume Saumure et Alexandre Houle.

Envolées

Les gagnants pour la première envolée: Robert Boisvert et Alain Joly à -9; Marc Jolivette et Michel Morin, Michel Morin et Guy Dubé, les deux équipes à -8; suivis de Danny Duchesne et Mario Venne à -7.

Les gagnants pour la deuxième envolée: Christian Matte et Martin Parent à -5; Jacques Gorman et Norman Gorman à -5; Dominic et Robert Thibault à -4; Gerry Desjardins et Pierre Dupuis à -2.

Les gagnants de la troisième envolée: 1-Roger Lavigne et Rock Vaillancourt; 2-Eddie Côté et Edmond Cayer; Réjean Blais et Jérémie Blais; 4- Alain Blouin et Daniel Blais.

Les gagnants de la quatrième envolée: 1-Dan Cloutier et Gérard Carle; 2-François Langevin et Paul Gauvreau; 3-Bruce et Lane Huneault; 4-Glen Whiteduck et Ron Whiteduck.

Gagnants des trous spéciaux

Trou #2: Le plus près du trou, Commandite de François Langevin (200\$) Samedi: Yves L'Heureux, Dimanche: Denis Stocker.

Trou #5: Commandite Auberge du Draveur (300\$), Samedi: Guy Amyotte, Dimanche: Marc Lachapelle.

Trou #12: Commandite Dufran Construction (200\$) Samedi: Jeremiah Shields; Dimanche: Nico Hubert (Le coup de départ le plus long)

Trou #14: Commandite Ameublements



Les gagnants de la soirée des hommes (291)

Branchaud (200\$) Samedi: Mathieu Monette; Dimanche: Christian Matte.

Trou #16: Commandite Serrurerie Yves Cousineau (200\$) Samedi: Jean-Luc Beaudoin; Dimanche: Jeremiah Shields (trou d'un coup).

Trou #18: Commandite Les Huiles HLH (200\$); Samedi: Danny Duchesne «Chip-in» 85 verges; Dimanche: Gilles Duguay.

Un gros merci à tous nos commanditaires! En conclusion, l'ensemble des golfeurs ont tenu à remercier Dominic Morin et toute son



Les gagnants du Tournoi des paroisses, ainsi que le commanditaire officiel l'équipe de chez COTSCO M. Pierre Riel.



Le comité organisateur du Tournoi des paroisses (283)

équipe pour la qualité du parcours A1, pour une table de prix de plus de 5 000 \$ et le déroulement à la perfection de tout le tournoi, et tous se sont donnés rendez-vous pour la prochaine édition du double écossais au mois de septembre.

La journée de la Madame du 30 mai

Ce sont 19 participantes qui ont participé à la journée de la Madame mardi dernier.

Deux équipes gagnantes dont Thérèse Gorman, Anne Watson, Aline Cox, Laura Plunkett avec une fiche de 76.

L'équipe de Lise Ryan, Mado Montreuil, Réjeanne Laverdière, Margaret Ritchie avec une fiche de 78.

Le trou caché du 2ième neuf a été gagné par l'équipe de Lise Ryan

Les prix de présence sont allés à Juanita Smith et Rose-Marie Grondin

La prochaine rencontre sera le 6 Juin. Bienvenue à tous.

Soirée des hommes



Les participantes à la Journée de la madame, mardi dernier.

du mardi 30 mai

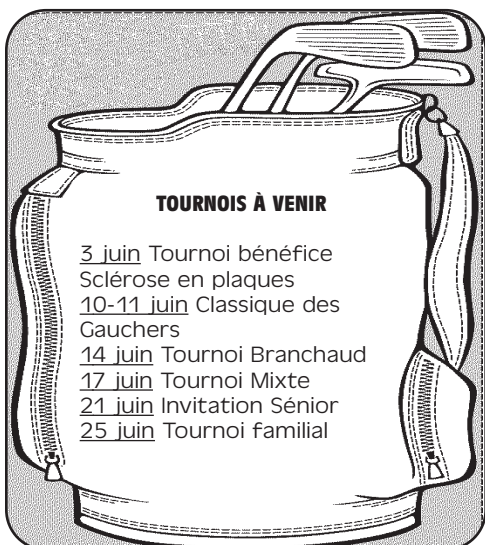
Merci au commanditaire de la soirée Dufran Construction. La semaine prochaine le commanditaire sera le BAR LE INN. Le départ est prévu pour 18h00. On vous attend en grand nombre.

Première soirée mixte vendredi le 2 juin

Veillez prendre note, que tous les vendredis du mois de juin il y aura des soirées mixtes. On invite les membres et non-membres à venir s'amuser avec nous. Le départ est prévu pour 18h00. Pour toutes informations, communiquer avec le pro-shop. On vous attend en grand nombre.

Plus de 160 personnes au Tournoi des paroisses

C'est mercredi dernier qu'à eu lieu le tournoi des paroisses. C'est plus de 160 personnes qui ont pris part de l'évènement. Sous un ciel ensoleillé, le plaisir était de la partie, malgré les mouches noires. Merci à tous les com-





Section sportive



Quatre Mustangs joueront pour les Griffons

(F.L.) Maniwaki - Bonne nouvelle pour les Mustangs de Maniwaki. Quatre de leurs athlètes iront les représenter dans la nouvelle équipe collégiale de l'Outaouais, les Griffons du Cégep de l'Outaouais.

Donc, sur les cinq joueurs de Maniwaki qui ont participé au camp de sélection, quatre ont été choisis.

Jeff «le train du nord» Brousseau sera un partant pour la nouvelle équipe dans la position de centre-arrière à l'attaque. Georges Thibault-Villeneuve jouera aussi parmi les partants à la défense comme demi-coin.

Les autres joueurs sont Claude Lafleur, qui fera parti des unités spéciales et David Guilbault. Ce dernier a été blessé à la deuxième journée du camp de sélection, mais il a été tout de même choisi puisqu'il a démontré une belle condition

physique. Malheureusement, Nicolas Riel-Riopel n'a pas été choisi pour former la nouvelle équipe, mais il a tout de même été invité à améliorer sa condition physique, afin de revenir au prochain camp d'entraînement des Griffons.

Les quatre joueurs ont été choisis parmi 81 athlètes. Ce sont 55 joueurs qui ont été sélectionnés.

«J'ai été voir les joueurs jouer lors d'un match à Ottawa, dimanche dernier, et j'étais très fier d'eux. Ils ont très bien joué. C'était de toute beauté», a décrit l'entraîneur-chef des Mustangs, Frédérick Boulianne.

Cette nouvelle étape dans le football scolaire est très positive pour les athlètes au secondaire. «La nouvelle équipe des Griffons va aider les joueurs à persévérer dans leurs études. Nous allons pou-

voir les motiver à rester à l'école et non seulement au secondaire, mais au post-secondaire aussi», a expliqué le superviseur académique de l'équipe des Mustangs, Daniel Larche.

Ce dernier se réjouit aussi de la philosophie des Griffons. «Ils ont la même philosophie que nous

au niveau académique. Les joueurs ne seront pas seulement de bons sportifs, mais ils doivent aussi être fort académiquement», a ajouté M. Larche. Les quatre joueurs des Mustangs, joueront leur première partie avec les Griffons d'Alexandre Mathieu, le 2 septembre 2006 à 15 heures.

Le camp d'entraînement des Mustangs se termine ce soir

(F.L.) Maniwaki - Le camp d'entraînement du printemps des Mustangs de Maniwaki tire à sa fin. C'est ce soir (vendredi), à 16h30, que débute le dernier match des Mustangs avant la saison régulière de l'automne.

Pour l'occasion, les Mustangs tenteront de voler la victoire à leurs rivaux, les joueurs du Sommet de Mont-Laurier. Par contre, ce sera plus difficile, puisque le Sommet jouera devant ses partisans.

«Nous allons à Mont-Laurier pour gagner. Nous nous rappelons la fin de notre dernière rencontre avec le Sommet, alors que nous avons fait une remontée pour égaler le pointage, lorsque l'on tirait de l'arrière 20 à 0», a indiqué l'entraîneur-chef des Mustangs, Frédérick Boulianne.

L'équipe de football de Maniwaki ne cache pas son désir de terminer sur une bonne note. «Nous aimerions terminer la pré-saison de belle façon. Nous partons pour la victoire et nous assurons à nos partisans un beau spectacle», a ajouté M. Boulianne.

Les jeux de l'attaque seront peaufinés pour



Les Mustangs joueront contre le Sommet de Mont-Laurier, ce soir à 16h30.

la partie de ce soir. De plus, la défense est prête pour le match et devrait être solide selon les dires de l'entraîneur-chef.

La partie aura donc lieu ce soir, à 16h30, sur le terrain de la polyvalente de Mont-Laurier.

Notons que les Mustangs auront un souper, mardi prochain, afin de faire un bilan sur le camp d'entraînement du printemps.





VENDU

2001 FORD F150

466
ROUTE 105
AUTOKAZ
819-467-5079
1 866-467-5079

APPROUVÉ





2002 FORD FOCUS WAGON

60\$
/par semaine + taxes



2002 PT CRUISER
Manuelle / Équipée

70\$
/par semaine + taxes

2002 - FORD TAURUS - 58,00 \$/SEMAINE
2002 - FORD FOCUS - 55,00 \$/SEMAINE
2002 - CHEV. MALIBU - 55,00 \$/SEMAINE
2002 - KIA MAGENTIS - 59,00 \$/SEMAINE
2002 - KIA RIO RXV - 50,00 \$/SEMAINE / MANUELLE
2002 - KIA SEDONA - 59,00 \$/SEMAINE
2002 - GRAND AM - 56,00 \$/SEMAINE
2002 - DODGE DAKOTA - 75,00 \$/SEMAINE



2002 CAVALIER
94 000 KM

50\$
/par semaine + taxes

2^e chance à votre crédit!

«Ring»

Essayez-vous!
Vous n'avez rien à perdre.
Nous prenons vos applications par téléphone.

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h
Samedi et dimanche sur rendez-vous.



2002 GRAND SUZUKI
52 000 KM / 4X4
TOUTE ÉQUIPÉE

??\$
/par semaine + taxes

SOIRÉE DES DAMES

Record de participation

Par Claude Courchesne, collaboration spéciale

Trente-huit dames ont participé à leur soirée, mardi 30 mai. Le beau temps, la bonne cuisine et la bonne organisation de Claudette sont à la source de ce succès.

Merci au Salon Micheline (Rachel et Sylvie) pour leur commandite.

La semaine prochaine, la soirée des dames se déroulera sous la commandite de Allo enr, sont les propriétaires sont Suzie et Maurice Richard. Bienvenue à toutes!

Ligue Inter-entreprises

C'est mercredi 31 mai que les entreprises participantes étaient invitées à venir disputer une ronde pour établir l'handicap de leurs représentant(es). Bienvenue à toutes les entreprises!

Soirée des hommes

Vingt-et-un golfeurs ont participé à la soirée des hommes, lundi 29 mai. Il s'agissait d'un triple écosais «bleu-blanc-rouge». Deux trios ont bouclé la ronde à égalité, soit celui de Martin Deguire, Philippe Lyrette et Jocelyn Dault et celui de Roland

Marenger, Jean-Maurice Lafontaine et Marcel Guilbeault.

On invite les golfeurs à prendre part à la prochaine, lundi, le 5 juin, à 18 heures.

Hors-limites

-Méfiez-vous lorsque Roland est hot: un putt de 30 pieds au #8, une approche de 100 verges à six pieds de la coupe au #2, avec un back-spin (effet rétro) de trois pieds et finalement, un chip-in au #3.

-Marcel Guilbeault a réussi un bon coup d'approche au #8, pour aider son équipe à terminer à -5.



Trente-huit participantes ont pris part à la Soirée des dames.

André et Charles Maurice. A part une dizaine de coups de différence en plus, on s'est bien amusé (surtout au #2) «Comme dans le temps».

-Yvon Richard a calé plusieurs roulés de 6 à 8 pieds en plus de bien frapper la balle. Bravo!

Hors-limites

-Défi mixte: les inscriptions étant insuffisantes, les organisateurs ont décidé d'annuler les rencontres pour cette année. On devrait cependant organiser quelques soirées mixtes.

-Bravo au duo Martin Deguire et Brad Hicks qui, pour une deuxième année consécutive, ont dominé le double à l'Algonquin. Cependant cette année, ils ont dû s'incliner en prolongation devant l'équipe de de Shields et Houle.

-Beau petit coup de fer de Martin Deguire au 17e trou: 220 verges par dessus les arbres; à 15 pieds de la coupe, bon pour un aigle...

-Beaucoup de plaisir de renouer avec des anciens champions du double,



Les gagnants de la Soirée des hommes.

Pointages golf Challenge 2006

Joueurs	Algonquin 13 mai	Mt-Laurier 3 juin	Sous Total	Eagle Creek 8 juil	Sous Total	Sorcier 12 août	Sous Total	3 Clochers 9 sept	Grana Total
ORANGES									
Patrick Brazeau	0								
Robert Brazeau	1								
Marcel Brazeau	5								
Robert Clément	0								
Claude Courchesne	10								
Barry Hicks	0								
Alain Joly	8								
Gaston Laverdière	0								
Roland Marenger	1								
Normand St-Jacques	5								
BLANCS									
Claude Baker	0								
Frank Brazeau	5								
Steve Brazeau	1								
Roger Fournier	5								
Michel Girard	0								
David Hamilton	0								
Ken Kearney	8								
François Lafontaine	10								
Larry McConnery	1								
Lou Ryan	0								
JAUNES									
Hubert Chalifoux	8								
Armand Courchaine	0								
Hector Decontie	0								
J.P. Gaudreau	10								
Gilbert Guay	1								
Denis Langevin	5								
Michel Manseau	0								
Peter McConnery	0								
Charlie Morin	1								
Denis Séguin	5								
ARC-EN-CIEL									
Michel Breton	0								
Gaston Clément	0								
Eddie Cote	10								
Ronald Cross	0								
Marcel Fournier	1								
Nico Hubert	5								
Joey McDonald	0								
Stéphane Rochon	8								
Rock Sincennes	5								
Rock Toussaint	1								

Défi têtes rasées VOLLEYBALL

Formez votre équipe de 4 joueurs pour les adultes et 6 joueurs pour les familles pour le 3 juin 2006.

Bienvenue à tous!
Coût par équipe: 20 \$

À l'Hôtel Chez Martineau à midi
Inscription dès 11 heures

Pour infos
441-4523



TOUS LES PROFITS VONT A LEUCAN

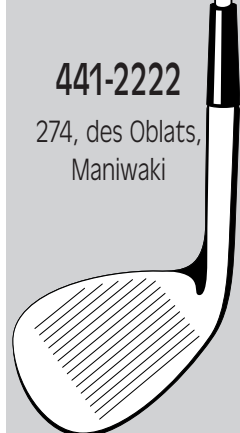
Golf Challenge 2006 - Départs - Mont-Laurier 3 juin

Marcel Brazeau Michel Girard Michel Manseau Rock Toussaint	8h30	Gaston Laverdière Ken Kearney Gilbert Guay Marcel Fournier	9h10
Roland Marenger Frank Brazeau Denis Langevin Nico Hubert	8h38	Alain Joly Steve Brazeau Hubert Chalifoux Stéphane Rochon	9h18
Robert Clément François Lafontaine Pete McConnery Eddie Cote	8h46	Claude Courchesne Lou Ryan Hector Decontie Gaston Clément	9h26
Robert Brazeau Claude Baker Armand Courchaine Rock Sincennes	8h54	Patrick Brazeau Larry McConnery Charlie Morin Ronald Cross	9h34
Normand St-Jacques Roger Fournier J.P. Gaudreau Joey McDonald	9h02	Barry Hicks David Hamilton Denis Séguin Michel Breton	9h42



GOLF AUX 3 CLOCHERS

441-2222
274, des Oblats,
Maniwaki





Le temple de la détente

Massage

Offre

- Massage sous la pluie
- Bain Japonais
- Massage Zen
- Massage de pierres de Basalte
- Massage Relaxant
- Massage Hara Sédatif
- Massage de la femme enceinte et bien d'autre.

Soins corporels

- Exfoliation
- Enveloppement Divers
- Manuluve, péduluve, paraffine

Certificat
cadeaux
disponible.

Pour un bien être pour soi

Heure d'ouverture :
Lundi au samedi de
8h30 à 18h00

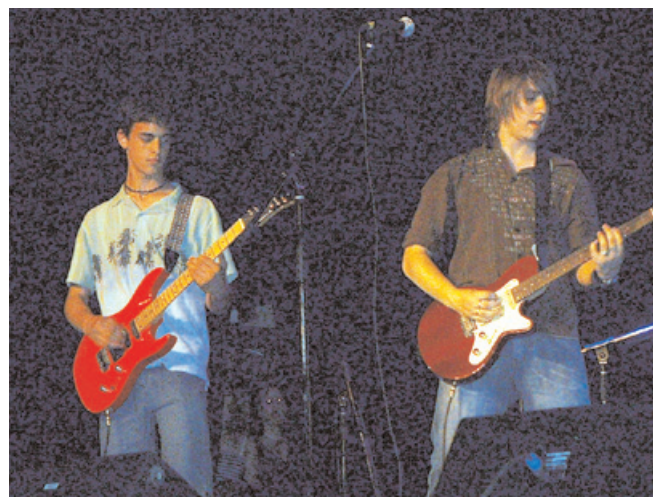
Prop. Mariane Plouffe
Hydrothérapeute
3, rue Rouleau Délégé (QC) J9E 3A8
819-441-6727

(Membre de l'association des Massothérapeutes du Québec)

SPECTACLE DE L'ÉTABLISSEMENT ADULTE DE LA CSHBO Les finissants amassent 430 \$

(H.R.) Maniwaki – Les finissants de l'éducation des adultes de la CSHBO (Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais) ont amassé 430 \$ en vue de leur bal de fin d'année avec le spectacle qu'ils ont tenu vendredi soir dernier (26 mai), à la salle Gilles Carle.

Une dizaine de jeunes artistes ont chanté lors de celui-ci en plus de plusieurs prestations du groupe Rock On (photo). Plus de 80 personnes ont assisté à ce spectacle. «Nous sommes bien satisfaits d'avoir pu amasser cet argent en vue de la promotion et il est bien de voir qu'il y a autant de talents dans la région. Nous tenons aussi à remercier les participants, les jeunes qui ont livré de



belles performances, ainsi que nos commanditaires», a souligné Anik Lapointe, de l'établissement des adultes de la CSHBO.

Découvrez les Jeunes la nuit

(F.L.) Maniwaki - La Table de concertation «Jeunes la nuit», organisera des activités afin que la population en apprenne davantage sur leurs services.

Le vendredi 9 juin prochain, un kiosque sera installé au coin des rues Commerciale et Notre-Dame afin que les citoyens puissent s'informer sur le programme.

«Notre objectif est de faire de la sensibilisation, afin que les citoyens puissent découvrir la Table. De plus, nous voulons les aider à faire de la prévention pour éviter le vandalisme ou le vol, entre autres», a expliqué Patrick Charlebois, coordonnateur du programme «Jeunes la nuit».

Cette activité sera aussi l'occasion pour les citoyens de rencontrer l'équipe vigilance de cette année et le nouvel animateur de rue.

L'équipe vigilance est composée des deux mêmes employés que l'année dernière, soit Steve Fournier et Isabelle Gaudreau. L'animateur de rue sera Stéphane Lemieux.

Des hot dogs et des breuvages seront donc servis de 18 heures à 20 heures. Par la suite, la Table et ses partenaires feront une patrouille du centre-ville afin de voir les jeunes sur le terrain.

«Les gens peuvent venir nous aborder. Ils n'ont pas à se gêner. Même les commerçants peuvent venir s'informer sur comment faire de la prévention, par l'entremise du programme "Bon voisin, bon oeil"», a conclu M. Charlebois.

L'équipe vigilance sera assermentée au prochain conseil municipal de la Ville de Maniwaki, le lundi 5 juin prochain.

Nous avons des spéciaux sur nos bateaux usagés

<p>PRO 196-150J 1997</p> <p>17 995 \$</p>	<p>ALLANTE 505 + 115 YAMAHA 2002</p> <p>18 995 \$</p>	<p>CHASE 580 2001</p> <p>25 995 \$</p>	<p>Cresliner -75H', 2001</p> <p>16 995 \$</p>	<p>RAWDON 1995</p> <p>4 595 \$</p>
<p>ALLANTE 505 orange 2005</p> <p>20 995 \$</p>	<p>ALLANTE 505 bleu 2003</p> <p>17 995 \$</p>	<p>DORAL 185 1996</p> <p>15 995 \$</p>	<p>SPEEDSTER 2000</p> <p>10 995 \$</p>	<p>THUNDERCRAFT 210 1989</p> <p>8 995 \$</p>
<p>ESPADON 142 1988</p> <p>3 295 \$</p>	<p>LEGEND 2002</p> <p>6 995 \$</p>	<p>PRO164 2003</p> <p>17 995 \$</p>	<p>VERSAILLE 26-90M 2003</p> <p>28 995 \$</p>	

Les Équipements Maniwaki

Sortie nord, Maniwaki

(819) 449-1744

Des importés achetés **LOCALEMENT !**



Sylvie Jolivette et Michel Vallières de Ma-Mi construction avec leur Tribeca 2006.

**Si on ne l'a pas,
on vous le trouvera.**



441-1476

89, rue Principale Nord, Maniwaki / Voisin du Garage McConnery !

CHEZ McCONNERY, DEPUIS 1927 NOUS INNOVONS!



**2006
UPLANDER**

18 995**
ou 309\$ + taxes*

Non tel qu'illustré

**2006
MALIBU**



19 995**
ou 312\$ + taxes*

Non tel qu'illustré

2006 AVEO



11 965**
ou 192\$ + taxes*

Non tel qu'illustré

**2006
COBALT**



14 595**
ou 229\$ + taxes*

Non tel qu'illustré

La T.P.S. à 6% maintenant ! ***

**Vous avez un Cavalier, Sunfire, Malibu, Grand Am ou Alero
1 000 \$ de rabais ! *****

20¢ du litre de rabais, ça vous intéresse ? ***

1^{er} crédit ou 2^e chance, nous on connaît ça !



**SPÉCIAL
2004
IMPALA**

11 995*

À QUI LA CHANCE ?



Jean-Guy Séguin
Représentant



Larry McConnery
Représentant



Luc Morin
Représentant



Pierre Séguin
Représentant

Optimum

VÉHICULES D'OCCASION



Les véhicules d'occasion Optimum incluent :

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures

** TRANSPORT, TAXES ET FRAIS DE SERVICE EN SUS. *** DÉTAILS EN MAGASIN.

McCONNERY

Depuis... 1927

105, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1632



**SERVICE DE
REMORQUAGE 24H
449-3078**

